中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印人：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫 新聞紙第一五二五八號（外埠郵遞一份大一角）

工商日報 中華民國五十九年八月十五日 星期六 農曆庚戌年七月十四日 第一頁

南越總理結束訪華返國
強調越人自決權 係神聖不可侵犯
絕對不與共黨組聯合政府

【台北十四日合衆國際社電】南越總理陳善謙於星期四日離開此間，飛返西貢。他曾籲請對柬埔寨給予更多支持。於星期二日抵台北作四日訪問的陳善謙，並沒有如預料中與嚴家淦副總統發表一項聯合公報。他說：「應對高棉將軍的反共政府給予更多支持。」他說，柬埔寨的局勢看來已較好，但它需要各國興力支持。

【台北十四日中央社電】南越共和國總理陳善謙今天強調說，越南人民自主自決的權利，是神聖不可侵犯的。他說，南越的政府必須由越南人民自己決定，絕不受任何國家的壓力影響。陳善謙是在結束三天訪華日程前舉行的記者招待會上，回答關於美國贊成南越組織「聯合政府」的詢問時，作上述談話。他指出，南越政府對於談求和平的基本條件，是共黨必須中止一切形式的侵略行爲，必須把所有侵略工具撤出南越領土。陳善謙說，越南人民需要的是一個獨立而主權完整的政府，絕不會與共黨組織「聯合政府」。他並且表示，南越政府的政策是要求大團結，而「越南統一的工作，必須在越南完全獨立自由以後，由人民自己決定。」他說，在這一方面，南越政府願意接受有效國際團體的監督。談到美國尼克遜政府的新亞洲政策時，陳善謙表示，這項政策與南越本身自力更生的政策相符。他說，美國的南越化政策主要目的，是使南越在軍事、政治、經濟與社會各方面都能自立，能夠實行自力更生的計劃，這就是南越總統阮文紹現行的政治路線。對于柬埔寨局勢，陳善謙總理認爲，柬埔寨對于亞洲的反共情勢，必將有很大的幫助。他說，諾爾總理的政府已經掌握了柬埔寨的局勢，現行的政治路線是力保柬埔寨的獨立與自由。因此，陳善謙認爲，世界上所有愛好自由的國家，都應該協助柬埔寨。

【西貢十四日中央社電】南越總理陳善謙偕夫人，今天下午五時十分安返西貢。陳善謙所乘專機抵達新山一機場時，受到副總理阮留園和各級軍政人員的歡迎。

陳善謙在記者會中稱
中越加强經技合作 反共大業必獲成功

【台北十四日中央社電】南越總理陳善謙今天指出：中越雙方政府首長共同認爲，共產主義日漸衰落，中越兩國反共大業必可獲得勝利成功。

陳善謙總理今晨在記者會上說：這是他在來訪問期間兩度晉謁蔣總統舉行會談後所獲得的印象。

他說，他與蔣總統會談內容，着重於亞洲地區安全問題，以及中越兩國共同有關問題。

陳善謙總理是於十二日晚及十三日上午，在日月潭兩度晉謁蔣總統的。

他在今晨的記者會中並且透露，他此次訪華，與中國政府首長會談中，雙方曾同意由兩國政府派遣部長級官員組織訪問團交互訪問，以具體研究實施進一步加强兩國合作的事項。

他指出，這些合作事項大多是技術性的，對中越雙方都很有益，「不但現在有益，將來也有益」。

陳善謙強調說，中越兩國希望以經濟合作來戰勝共黨。

記者問到他對于組織亞洲安全體系的看法時，他說：亞洲各國有其不同環境和客觀條件，因此亞洲區域安全體系的組織目前爲時尚早。

不過，陳善謙認爲共同防禦組織，對于亞洲國家的安全非常重要。

【台北十四日中央社電】南越總理陳善謙，今晨八時與中國行政院蔣副院長經國共進早餐，並且舉行四十分鐘的會談。

陳善謙總理今天在離華前舉行的記者會中透露，他曾與蔣副院長就中越合作，尤其是經濟合作問題，交換意見，並曾檢討亞洲及中南半島情勢。

【台北十四日中央社電】隨同陳善謙總理訪華的南越經濟部長范金玉，今天上午曾與中華民國經濟部長孫運璿，就加强中越經濟及技術合作問題交換意見。駐越大使胡璉，經濟參事方仲民，工業發展局長韋永寧，經合會國際技術合作處長曹□□參加會談。

蔣總統接見南越總理：總統於三日上午在台灣中部再度接見來華訪問的南越共和國陳善謙總理（左）。（中央社）

南韓總統今將發聲明
如北韓願放棄用武 則與對方進行合作
將南北韓間人爲界限予以解除

【漢城十四日美聯社電】據消息靈通人士星期五日說，南韓總統朴正熙計劃於星期六日發表一項聲明，謂如果北韓願意放棄對南韓施用武力，則他願與北韓合作，解除南，北韓之間的「人爲界限」。

南韓將於星期六日慶祝韓國脫離日本殖民主義的統治獨立二十五週年紀念，屆時朴正熙總統將於紀念儀式時發表演說，他這項宣言，是答覆目前北韓的和平攻勢。

北韓曾建議雙方促進文化和貿易交流，並表示願先組成一個「聯邦政府」，然後達成最後統一；但南韓曾斷然拒絕北韓此一建議，認爲這是北韓的宣傳技倆。

朴氏曾申明，北韓如果希望統一，則必須事先宣佈放棄其利用武力來達成統一的意圖。

北越和談代表春水將返巴黎

【巴黎十三日路透社電】此間北越代表團的發言人今日說：巴黎和談的北越首席代表春水，即將於日內回來巴黎。

該發言人並無進一步的說明，但據北越方面的消息，春水將於九月初來巴黎。

春水是本年五月返回河內的，當時他指責尼克遜總統，在其參加和談的首席代表洛治在去年十二月辭職後，沒有派人代替，付這使和談降級。之後尼克遜總統派了有經驗的外交家布魯斯充任和談的首席代表。

但有人問及是否在布魯斯抵達後，除了星期舉行一次的例行會議外，作過甚麼接觸時，該北越的發言人拒絕作任何正面的答覆。但說：對於這個問題，他並無新的消息。並說：「正如我們經常所說的那樣，基本的要點就是美國必須改變它的政策。」

【巴黎十四日合衆國際社電】北越業已對美國最近在謀求越南和平方面所表現的行動產生反應，宣佈它的首席和談代表短期內將返回已陷於停頓的巴黎和談。

河內發言人星期四日稱，北越首席和談代表春水，於離開和談四個月後，短期內將返回巴黎。

越共和談代表團拒絕透露他們的首席代表阮氏平是否也將計劃在短期內返回巴黎，參加和談會議。

四十三國政府首腦 決出席廿五屆聯大
可能形成一個空前龐大高峯會

【聯合國十三日路透社電】來來的第廿五屆聯合國大會，已逐漸形成爲空前最大的高峯會議。一位聯合國官員說：四十三位國家或政府首腦，已確定出席，並有十六位其他首腦已表示前來參加，還有八位希望來此參與大會。預期前來的首長中有尼克遜總統，蘇聯總理柯錫金及英國首相希斯。主理大會事務的副秘書長史捷夫洛保羅斯對記者說，他預料法國將出總統蓬畢度或總理查班戴瑪代表出席。在記者招待會席上，有詢問四大國領袖是否都將出席，他回答說：「我想不出他們將不會出席。我認爲他們之不出席，是在可能性範圍之外。」

于長城兄弟案 判處感化教育
于長庚感化三年于長城則二載 交由板橋生產教育實驗所執行

【台北十四日中央社電】于長城、于長庚兄弟被控連續以文字作有利中共宣傳案，台灣警備總部軍法處軍事法庭，于公開審理後，今天下午三時宣判。于長城、于長庚兄弟均曾到庭聆判。判決主文是：「于長庚交付感化三年，于長城交付感化二年；華僑商報合訂本十六冊，華僑週刊十九冊均沒收。」

庭上口頭說明被告交付感化，是因被告等雖觸犯懲治叛亂條例第七條罪嫌，但因被告等均係土生華僑，對自由祖國有欠了解，且已深表悔悟，故予以適當處遇，交付感化，以示政府寬大之意。

交付感化，並不是一種刑罰，而是對被告等一項教育，使其能對祖國一切加深了解，並可在適當時期，提前結束感化教育。

【台北十四日中央社電】于長城、于長庚兄弟案，業經台灣警備總部軍事法庭依法判決交付感化。

警總軍法處發言人李永寬少將答復記者說，于姓兄弟的感化工作，將交由台北板橋附近的生產教育實驗所負責執行，並非冰冷的監獄，而是一個以仁愛爲出發點的思想矯正及技藝訓練的教育機構。其生活管理是採學校化。在使接受感化人員建立正確觀念，變化氣質。

李永寬少將表示，于姓兄弟原爲高級知識分子，將以思想教育爲主，而免除其技藝訓練部分。

【馬尼剌十四日美聯社電】此間人士對兩名馬尼剌新聞從業員于氏兄弟於星期五日在台北受審判決一事的初步反應，是謹慎和不一致的。

此間于氏兄弟家人拒絕發表意見。

曾在法律上代表于氏兄弟的律師監馬表示，這項判決是相當輕的。一名護律師則認爲，應以感激的心情，來接受這項較微的判決。

周恩來同意訪問南也門

【香港十三日路透社電】北平電台今日廣播，中共「總理」周恩來，已接受南也門邀請，前往該國訪問。但訪問的日期，尚未確定。

萬博捷克館廚師福第 離日飛西德獲得庇護

【大阪十四日路透社電】日本外務省一位發言人今日說：萬國博覽會捷克館餐宴的一名廚師，已離開此間，飛往西德。西德政府已予以政治庇護。該發言人說，該名廚師名福第，二十八歲，於昨日前往大阪國際機場的移民局，向職員說，他希望前往西德，請求政治庇護。

美衆議員柯曼等促國會 勿通過限額貿易案
認此舉將引致消費品價格上漲
議員松永稱將損害夏州成衣業

【華盛頓十四日美聯社電】美國衆議院歲入委員會四位議員，因恐防該會所通過的一項貿易法案，提出種種理由反對，例如：引致消費品價格上漲和給予將無工業以稅法方面利益等，並呼籲國會不要通過該法案。衆議院民主黨議員柯曼和奇邦，以及共和黨議員伯第斯和高耶布，在一個聯合記者招待會席上說，雖然四人反對該法案的理由不同，但他們對該法案都很反感，因而想將其擊敗，但他們暗示，他們認爲衆議院九月復會時，將通過該法案。

【華盛頓十四日美聯社電】美國國會衆議員松永警告說：如果建議中的外國貿易法案（指限額法案）毫無更改而由國會通過的話，則夏威夷迅速發展中的成衣工業，會受到嚴重的損害。他說，該法案將適用於鄰近的地區。他說，夏威夷現擁有一個繁盛的成衣工業，該工業僱用三千人，每年總產值逾三千五百萬美元。當地的成衣工業，其紡織原料多從日本和香港輸入。松永議員說，除非夏威夷不受該建議的限額法案的限制，否則夏威夷州的成衣工業恐要關閉，因爲它將於本年九月或十月用盡所有入口的紡織品限料。

松永希望波多黎各、阿拉斯加和夏威夷，得免受此限額法案的影響。

【華盛頓十三日美聯社電】由美國衆議院歲支委員會今天通過的一九七零年新貿易法案，擴大了對輸入紡織品和鞋類用品的限額，由兩年變爲三年，因此而使限額放寬。

這項措施，係由民主黨衆議員米爾斯所提出，內稱，一九七一年由任何國家所出產的紡織品和鞋類用品，輸入美國的總額，不得超過一九六七年、一九六八年和一九六九年每年的平均數量。

原先的限額法案，只限於一九六七年和一九六八年。這項改變，和緩限額對該法案的影響，例如南韓的紡織品，若依照原來的建議，將減少百分之六十的紡織品輸入美國。日本紡織品將減少百分之二十五。台灣和香港也將受到重大損失。

按照所通過的貿易法案規定，若某一國家與美國在限制紡織品和鞋類輸美上，達成個別協議，則可免受上述法案的限制。

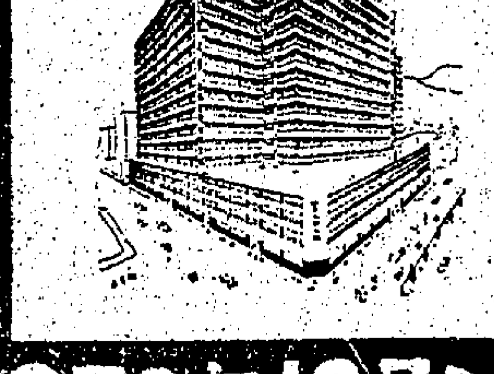
【華盛頓十三日美聯社電】美國政府於星期四發出一束顯爲樂觀的經濟統計數字，給人以其預期商業好轉將能實現的若干跡象。

商業部與聯邦準備局發出的報告，顯示個人收入於六月減低後，已於七月份稍爲上升。工業生產經過三個月下跌後，在七月份稍見提高。國家實質上的貨物生產數量和各種服務，比在四、五、六三個月當中所預期者提高些少。

另一方面，商業部的報告指出：美國政府的財政赤字，在四至六月當中達到一百十四億三千萬美元——第二次世界大戰以來的最大赤字。這赤字是依據「國家收入賬」計算，即是從收入與支出方面計算，與政府報告其財政形勢時所引述的統一預算案是不相同的。

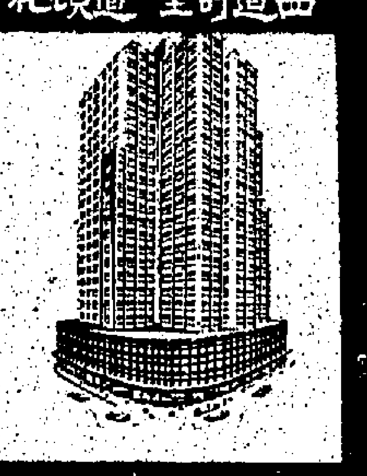
圖片說明：菲律賓中文報紙「華僑商報」的前任發行人于長城（圖左）和前任總編輯于長庚，前往台北軍事法庭受審。罪名是在報紙上發表親共文字。于氏兄弟於本年五月五日被馬尼剌當局遞解返台北。（合衆國際社無線電傳真）

旺景工業大樓
新蒲崗 彩虹道 大有街 地段4448



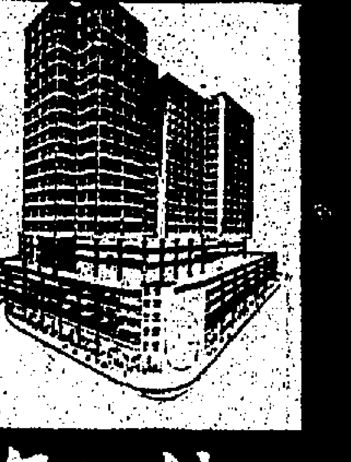
1970年10月入伙
尚餘：地下B座5045呎售400,000
地下C座14,352呎 售1,140,000

愉景樓
跑馬地 摩利臣山道 礼頓道 堅尼道西
三房兩廳
梗房間隔
顏色潔具
冷熱水喉
柚木地板
乳膠漆油
高速電梯
設備華貴



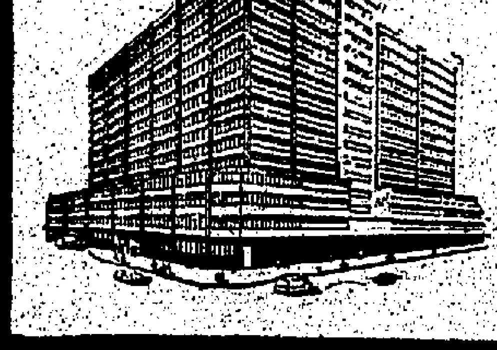
1971年6月入伙
首期一萬 月供950

康景樓
新蒲崗 康強街 爵祿街 地段5246
一廳三房
房房皆窗
小型洋樓
地下商場
六層車房
泊車便利
電梯八部
三萬餘起



1971年入伙
每呎祇售80元

勝景工業大樓
柴灣 康民道 祥利街 吉勝街 地段60



1971年入伙
4416呎售174,600
每呎39.50

泰盛置業有限公司 彌敦道546号四樓 TEL:K882637 K849240

藝林 H701460

統營國際性運輸業務
航空貨運
海陸貨運
代辦一切出洋行李寄運手續
忠誠服務 快捷依時
歡迎電話查詢及委托
協盛航空貨運有限公司 總經理麥大偉謹啓
INTERNATIONAL AIR FREIGHT LTD.
香港德輔道中141號國際大廈(17)字1706室
電話H440883 H450004 H450005

工商日報啓事

本報航空版年來暢銷海外，多蒙各界讀者愛護，紛紛惠函訂閱，殊深感謝！惟因郵遞關係，各海外定户，如遇有不能按期收到，或發覺遺漏情事，至希即行惠函示知，俾資改善，用副雅意，是所盼禱。

留學英美各地的同學們！

各位身在海外，可會每天懷念着香港親友們的生活近況，市面情形嗎？告訴你：

本報現專設航空版，每日將香港社會動態，體育消息，人事活動，文教概況，商場股市變化形勢，以及國際新聞與副刊，精選編成一大張，用航空寄到你手中，每日一紙，寄居別地，亦如在港，即可解客居孤寂，至於費用：如居美國：每月付美金十一元，平寄美金一元三角。英國：每月付港幣四十三元三角，平寄港幣七元六角。如知香港情形，家鄉消息，請即訂閱工商日報外埠版。

工商日報有限公司啓

囍

謹詹於中華民國五十九年八月十五日爲長男成虎 女慶仁 在台北市舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
徐金生 汪振華 鞠躬

囍

結婚啓事

謹訂公曆一九七〇年八月十五日（星期六）爲長男華城 五妹燕芳 在香港婚姻註冊署舉行婚禮翌日蜜月旅行特此敬告
諸親友
承慈命 駱錫民 陳艷基 謹啓

囍

謹訂公曆一九七零年八月十五日星期六爲次男振寰 女頌慈 在英國倫敦婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
承慈命 黃錫江 張嘉會 敬啓

囍

我倆徵得雙方家長同意謹訂於公曆一九七〇年八月十五日 農曆庚戌年七月十四日（星期六）在加拿大蒙特婁市（HOLY AMILY CHURCH）舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
唐耀民 簡淑志 敬啓

以阿雙方互相指摘 中東停火遭破壞

以堅持埃及應先撤除前綫飛彈

【貝魯特十四日合衆國際社電】一週來的中東停火，似乎已遭破壞。以阿雙方各指摘對方先破停火協議，約但一位軍事發言人說，兩架以色列噴射機，於星期四日襲擊一個約但村莊，但並無傷亡報導。以色列指摘埃及，在停火令生效後，仍把薩姆二式和薩姆三式飛彈移近運河區。

埃及駁斥以色列此項指摘：認爲以色列這樣做的目的，是要破壞中東的和平解決。

【特拉維十四日路透社電】此間一位軍事發言人說，以色列噴射機，今日攻擊約但陸軍的軍事目標，這是自中東停火實施七日以來的首次。

【耶路撒冷十三日法新社電】以色列政府今日正式向聯合國投訴埃及在蘇彝士運河西岸部署新飛彈基地，故破壞停火道事。國防部長達揚把投訴書交給聯合國首席觀察員，美國的西奈斯將軍。達揚今日在國會席上說，他認爲埃及的行動，同時，以色列亦有把飛彈撤回其於九十天停火實施前的地點。

【耶路撒冷十三日法新社電】以色列政府分頭舉行特別會議，預料在會議中將決定暫時不與聯合國特使雅林展開談判。直至蘇聯在運河附近新設置之蘇聯飛彈撤出運河區時爲止。

【耶路撒冷十四日合衆國際社電】政界人士今日說，以色列堅持在中東和談開始之前，蘇彝士運河區前綫新的蘇製飛彈發射裝置，應予撤除。此方面的人士說，以色列堅請求美國，供應更多噴射機和其他武器，來保持中東均勢，並堅稱，由於埃及和蘇俄的破壞停火，使以色列對上述飛機與武器更迫切需要。據說：這是以色列總理梅爾夫人和國防部長達揚所領導的內閣大多數派，與一個由外長伊班領導的少數派，會議的結果。他們說，由梅爾夫人和其他主要部長於星期四日舉行一連串會議的結果，並決定以色列於美國和平建議的進一步發展中，採取強硬路綫。

【聯合國十四日路透社電】據報，埃及、約但和以色列，今日已準備在紐約開始會談，但由於代表身份問題，引起爭端，所以聯合國調停人雅林博士仍未能正式宣佈第一次會議的時間和地點。聯合國官員相信，此事將可望及務，雅林博士，可望於今宣佈第一次會議的時間和地點。

拒絕與約旦國會談。

游擊隊已從約但、敘利亞及黎巴嫩三方加強對以色列的偷襲，並圖破壞於上週五子夜生效的爲期九十日停火。

觀察家相信，阿拉法決定訪問開羅，是在利比亞、什威特及沙特阿拉伯恐嚇停止以大量金錢津貼游擊隊之後。

據在阿爾及爾報說，阿拉法見納塞爾之後，他將前往阿爾及利亞與利比亞。

埃及促伊叙阿三國 準備再對以國作戰

巴游擊隊領袖將前往開羅會商

【黎巴嫩，貝魯特十四日美聯社電】貝魯特兩家報紙報導：約但國王胡辛已警告他的武裝部隊「要提高警覺」，並準備隨時採取行動」，因爲阻撓分子陰謀計劃暗殺他和其他的約但官員。

據報，胡辛國王在八月二日頒給軍隊的文告中說：暗殺者可能會偽裝成爲約但軍士。

他說：「伊拉克政權堅言，該國軍隊已有所準備，敘利亞報紙前稱，該國三軍亦已枕戈待旦，阿爾及利亞假如他們則說它可於廿四小時內把軍隊調往前綫。如果這三個國家的陸軍決定參戰的話，埃及決不袖手旁觀。」

【黎巴嫩貝魯特十三日美聯社電】貝魯特的一家報紙今日說：巴勒斯坦游擊隊首領阿拉法將在今後數日之內前往開羅，與埃及總統納塞爾會商，據說，巴埃及總統納塞爾前日與中東和平建議。

據報紙說，阿拉法將在會晤納塞爾之後，將前往阿爾及利亞和利比亞。

美軍誤轟南越軍 又造成嚴重意外

【西貢十四日合衆國際社電】美國軍事發言人今日說：一隊美軍步兵，誤向一個南越民兵兵團發射迫擊砲，這是四個月來發生的最嚴重意外。

這次意外中最嚴重的一次，約有十一名地方武裝部隊喪生，二十六人（包括兩名美國顧問）受傷，這次意外是於星期四日在西貢西北六十二哩的西寧省發生。

發言人說：美軍步二十五步兵師，在西寧市以北十一哩的地方，向友軍誤發射一批不明數字的迫擊砲彈。現在該處已在調查此事。

在廣市的戰地報告說：該市被北越軍佔領了，於星期五日祇發生零星的戰鬥，據說敵軍自兩日的幾座小村落裡。

北越忙於補充兵源 柬埔寨戰况趨沉寂

【金邊十四日美聯社電】柬埔寨戰爭中殺傷泛的攻勢之一，已演變成至少暫時停頓。高級軍事司令部報告：除了一項騷擾性的攻勢外，柬埔寨全國於星期五日情況寧靜。

一位軍事發言人稱：這項寧靜，似乎是由於共軍司令部需要補充新近到達的生力軍，加入各部和團隊。

他說：一名戰俘於近透露，有整一團的共軍正從河內直接到此間參戰。

【金邊十四日美聯社電】柬埔寨軍總部今天的唯一戰報稱：共軍向磅湛市發射二十一發八十二米厘迫擊砲砲彈，該市由南陶東軍防守，而該區則被北越第二十師部分軍隊包圍。在此項攻勢中，北軍企圖突擊在甘里隆山坡的兩營柬軍，使該兩營軍隊受嚴重損失。

休戰狀態使共軍再度移近金邊，使金邊入於共迫擊砲和火箭砲的射程內。

較早時，南越裝甲部隊和步兵，曾驅散集結在金邊附近的共軍，但目前共軍重新自金邊北、東、南三方面滲入，而南越軍則尚未開抵此間支援柬軍。

【西貢十四日法新社電】南越軍事消息人士今日聲稱，北越與民族解放陣綫（越共）部隊準備對越南古都順化發動一項襲擊。

戰鬥於今晨已在順化以北十二哩的海連頭以東展開。

【順化十四日路透社電】南越民兵在步兵和裝甲部隊支持下開始掃蕩攻擊北部沿岸平原五個村落的北越殘餘部隊。軍方人士於昨晚說：於過去兩天來已擊斃二十三名北越軍，同時於星期三日在當治省開始的戰鬥中另俘虜一十二名北越軍和南獲六十五支步槍，及廿五件重武器。

星期三日發生戰事以來，共有二百二十九名共軍被殲，五十五枝個人使用的和二十一門數人合用的武器被鹵獲。

美軍司令部宣佈：美軍總司令阿布蘭斯將軍，已於今日返回西貢供職。他於七月三日入院施手術割去其胆囊，現已康復。

莎朗蒂兇殺案 供眞相少婦獲釋 文遜投訴受虐待

【洛杉磯十四日美聯社電】在莎朗蒂案審訊時供出文遜的「家族」在兩次謀殺行動中，殺害莎朗蒂和其他六名犧牲者的卡沙比安夫人，今日已獲自由。

在審訊文遜和三名少女從犯時一直作爲控方主要證人的卡沙比安夫人（二十一歲），已被撤銷串同謀殺的控罪。她供出她與謀殺隊一同出發，但因驚慌過度而逃返。她於距警察下她的手銬時，吁一口氣對記者說：「人人都說我是一個自由的人了，但我卻不感到有些麼分別。」

她已可以自由返回一間秘密的酒店，但仍須繼續在十四天的審訊期內，出庭作證。預料她的證供須至下星期始全部完畢。她是在上星期一日正式獲控方赦免控罪的。

【洛杉磯十三日美聯社電】莎朗蒂命案中被告文遜於星期四日向法官投訴，謂遭到羈留所官員「不合理和野蠻的待遇」。並謂：時常被毆去衣服搜身和被迫步至疲倦不堪。

【洛杉磯十三日路透社電】美國女影星莎朗蒂……

美總統出兵外國 須先獲國會批准

【華盛頓十四日路透社電】一項要求尼克遜總統在事先未獲得國會批准前派兵往外國之時，必須向國會提出一項書面報告，的決議案已被衆議院外交小組委員會通過。這項決議是國會反對尼氏於今年五、六月間派兵往柬埔寨的結果。這項決議須要獲得兩院通過和由總統簽署成爲法案的決議，電申國會所賦有的宣戰權。

日勾結外蒙陰謀顯露 圖派外交官駐庫倫

但承認恐我國反對將不易實現

【東京十四日時事社電】據外務省有關官員十三日透露說，外務省爲了準備將來與外蒙「建立正常外交關係」，現正考慮派遣外交官員，在一定期間內駐在「烏蘭·巴托」（庫倫）。日本外務省過去曾經圖同椰蓮國，或以考察政治、經濟情況爲目的，先後五次派遣官員前往外蒙，但停留期，一兩個星期，般長亦僅一個月。但在一九六七年後，即未再派出。日本在一九六一年曾支持外蒙進入聯合國，因此外務省解釋日本已在事實上承認外蒙，但因顧慮到與中華民國的關係，所以尚未正式建立外交關係。外務省有鑒於將來正式建交的準備，因而考慮派遣外交官短期駐在外蒙。由於中華民國的反對，這個構想恐亦不易實現。

【東京十四日時事社電】外蒙爲博多觀國的哥姆波查普「副總理」等二人，今日上午飛抵此間。該國另一批五人，亦於今日傍晚坐船抵達橫濱。

受德華失事汽車 賣予廢車商拆毀

【羅馬頓十三日美聯社電】參議員愛德華甘迺迪的一名發言人星期四日宣稱：愛德華甘迺迪於去年夏季駕駛墮入水塘的那輛汽車，業已從警方拘押所中取出，交給廢車商人予以拆毀。

【加州，凡尼斯十三日合衆國際社電】在莎朗蒂謀殺案中作證的女嬉皮士集團的女黨員布倫娜，今日因破壞假釋而被判入獄九十天。

高等法院法官里亞拉定，布倫娜居無定所，且無工作，違反假釋法令的規定。

審訊文遜一案在今天繼續開審，控方主要證人卡沙比安太太說：她不再認爲本案首被告文遜是耶穌基督，如今相信他是一個作人形的魔鬼。

義大利新政府 獲多數信任票

【羅馬十三日路透社電】義大利新政府於今日在參議院以六十一票的多數通過信任票，使總理柯倫波可以進行急需的社會、經濟和政治改革。

參議院方面以一百七十四對一百一十三票通過對基督教民主黨、社會黨、社會民主黨與共和黨合組之新政府的信任。

日新政府在衆議院中以一百一十七票的多數獲得信任，這樣，它已度過其在國會的第一關。

兩院的信任票是一個新政府正式就職所必經的憲法程序，但是各黨之間的爭論，今日重新強調這一個中間偏左政府的脆弱。

美蘇限制核武器談判 二次會談十一月舉行

【維也納十四日合衆國際社電】歷時已四個月的美、俄限制戰略武器第一回合談判，今日在官方讚賞會議的「重要進展」下結束。

一項聯合公報說：第二回合會談，將於十一月二日在芬蘭首都赫爾辛基舉行。

此次會談是限制核子武器的首次美、俄雙邊談判。雙方代表在此間巴爾維迪爾大理石禮堂的一項最後正式中休會。在一小時之前，在美國大使館舉行的第三十二次私人全體會議中，最後通過該項公報。該公報是簡單的，爲保持會議的秘密性質。該公報說：過此談判對雙方都有用，並說：這兩個超級強國將繼續以限制戰略武器的目的舉行會談。

外交人士私下說，假和美國經過四個月的會談後，已接近限制反飛彈的協議。這項協議，將在赫爾辛基恢復談判後不久簽署。

英駐波哥大大使館稱 球星摩亞盜竊罪 已認定係屬無辜

【波哥大十四日美聯社電】英國大使館今天說：它已從哥倫比亞刑事偵緝科主任羅美拉斯得到情報，謂英國球星卜比摩亞被控偷竊金和寶石手鐲的罪名是「無辜」的。

英國大使館新聞官邦，曾與羅美拉斯會談，來尋求調查的形式。波哥大的高等法庭，正在考慮由主控金普所提出的一項疏解，下令拘捕卜比摩亞歸案。

據英國大使館透露，羅氏向杜邦保証，「按照我們的工作來進行調查，你可能絕對肯定卜比摩亞是沒有罪的。」該案的法官亦已獲悉這事。

該法庭的決定，已被延遲，因爲該法庭三個法官之一患病。

梵帝岡宣佈 與南國復交

【梵帝岡十四日合衆國際社電】梵帝岡今日宣稱：它現正與南斯拉夫重新建立全面的外交關係。這是梵帝岡與東歐共黨國家建立外交關係的首次。

該項聲明，使梵力持作爲時數月的秘密商談。

南韓霍亂症蔓延 目前有七人死亡

【漢城十四日合衆國際社電】南韓正式証實，霍亂已在南部省份地區發生後，南韓衞生當局今日已在全國實行嚴厲檢疫措施。

南韓政府社會健康事務部已宣佈距離漢城東南一百六十哩至一百七十五哩的長淵和密陽兩省爲霍亂疫區，並已照會聯合國世界健康組織。官方最後的報告指出，霍亂患者共達一百一十八人，有七人已斃命。但由報紙統計的患病人數，則較官方發表之數字爲大。

社論 美限制紡織品入口是開倒車之舉

——香港雖將身受其害，但祇要廣闢海外市場，不愁銷途

美國衆議院籌款委員會，本星期二日通過了一項輸入貿易限額法案，對皮鞋、紡織品以及可以對美國市場發生不利的外國產品，加以法律的限制。該一法案的要點有三：（一）根據一九六七、六八、六九年三年入口的平均數，確定由一九七一年開始，至一九七六年七月一日終止，在此段期間內，對鞋與紡織品的入口，實施限額制度；（二）授予尼克遜總統以權力，可以解除鞋與紡織品的限額，假如這些貨品不會傷害美國市場，或不會使美國的貨品價格提高，或認爲此類入口貨缺乏而有損國家利益；（三）設立一個機構，要求尼克遜總統，強制實施限額或其他貿易限制。

上述法案的立法程序，迄今僅止於完成了它的第一步，因爲它須經過衆院的全體會議通過，然後又須送請參院全體會議的審議與通過，參、衆兩院通過後，方能諮請尼克遜總統簽署。在此段程序之中，依照美國會的傳統習慣，對於類如這種性質的立法案件，在衆院討論時，禁止另提修正條文的，因此，衆院對此一法案的通過，大概無問題；但當全案移送參院討論時，參院議員有權提出個別修正案，是則未來的演變如何，無法逆料。此外，尼克遜總統有權力，可把決案否決。尼氏不久之前已公開聲明，他準備對紡織品以外的入口貨（主要是皮鞋）限額立法，予以否決。除非尼氏在將來改變初衷，否則，此一限額法案的最後命運如何，現時殊難預測。

姑不論此一法案在今後的立法程序上將發生何等變化，美國對入口限額（特別是紡織品）的措施，似勢在必行。今年六月時美、日紡織品限額談判的失敗，反映出華府對此事的不肯讓步與妥協。該談判失敗後的第二天，美商務部長史丹斯即出席衆院籌款委員會作證，他除了報告談判失敗的經過外，同時堅請尼克遜政府對紡織品限額措施，全力支持。

以目前美國的入口貨類別與來源而言，受紡織品限額影響最大的國家，有日本、香港、台灣與南韓。至於受皮鞋限額影響的國家，除義大利、西班牙、日本之外，香港製鞋業也受波及，祇有七成工廠開工。香港因爲身受其害，對美方此項意圖，特別關切。例如內衣廠商協會主席田元灝，前天就籲請當局重視此事，設法與美方進行談判。據田氏指出，香港產品將受限額影響的，除了紡織品之外，製鞋與電子工業，也不例外。

美國限額法案既主張以一九六七、六八、六九年三年入口平均數爲基數，我們不妨就上述三年之中，香港紡織品輸往美國的數值，加以說明：一九六七年香港紡織品（棉製成品、人造纖維、羊毛織品、絲織品及其他）輸美的總值是十億零一千一百二十一萬二千元；一九六八年是十四億六千三百八十三萬四千元；一九六九年是十七億四千五百八十九萬四千元。從數字上觀察，我們對美的紡織品輸出，逐年增加，但是，我們如果看一看美國自各國輸入的紡織品數字，則因爲數字的全面上升的結果，香港輸美紡織品的數字，反是有相應的削減。例如今年上半年美國入口的紡織品數量是廿一億一千萬方碼，總值爲八億七千七百萬美元，香港在數量與總值方面，較去年下半年減少了百分之五有奇。換言之，美國入口紡織品的增加，其來源是英國、西歐共同市場六個國家，以及拉丁美洲等地，美國朝野如不分皂白而妄將責任諉諸香港，顯然是有欠公平的「欲加之罪，何患無辭」的作風。

一個國家如圖以限額入口強加於他國，顯然是違反了自由貿易的原則與精神，特別是美國，傳統上是維護自由貿易制度確立的國家。「關稅與貿易一般協定」的締訂，美國是主要的推動者。此時此際美國突然背道而馳，不啻是歷史的「開倒車」。我們姑舉一個例子，來說明美國對此事的觀念已不顧人：今年上半年，美國產品運銷香港的總值，爲十一億四千萬元，其中美國的紡織品佔七千四百四十萬元（去年同期是三千三百六十萬元），難道天下祇有美國的法律可以約束別人，而別人則不能約束美國？無怪乎日本朝野間訊，對美國須加譴責。就是以美國本身來說，此項限額措施，不僅違背立國傳統，而且與尼克遜總統的立場不符合，尼氏在去年十一月向國會提出一九七〇年貿易咨文，曾全力強調自由貿易，如今竟出爾反爾，成何體統？自由貿易制度一旦被破壞，則報復性的貿易戰就會繼之而起，那時自由國家之間將各自形成貿易壁壘，豈是一件好事？

香港廠商處於此一逆境中，必須鼓足勇氣，一方面促請當局與美方展開交涉，一方面把海外市場全力拓展，過去我們的出口，弱點在於過度集中少數國家，今後應開闢新的海外市場，美國縱使強施限額，對香港的影響也不會太大，祇要「香港製造」的產品能保確質與量的第一流標準，世界上廣大市場，何患無銷途？

香港電話有限公司
地綫部徵聘「訓練技工」多名
求職者最低限度須具有英文中一程度，體格強健，年齡在十七歲以上。此職月薪約三百四十元，工作良好者晉陞機會甚大。
應徵信請寫明申請「地綫部訓練技工」，並連同一切証件副本寄香港太子大廈四樓香港電話有限公司事務處經理收。截止日期：一九七〇年八月底。

聖若望英文書院
夜中學招考男女新生
班級：由F.1至F.6會考班
校址：九龍城太子道三五六至三六〇號
電話：K八二七八七九

宣道工業管理專門學校招生
一、宗旨：本學校爲培養工業管理人才，適應香港工業需要，特設立一年制工業管理課程。
二、課程：包括普通工業知識、工廠管理、統計學、品質控制、簿記學、會計學、工業關係、工作研究等科目。
三、入學資格：中英文中學畢業生有志向工業機構求職者，歡迎申請入學。
四、報名：每日上午十時至下午四時（簡章備索）
五、授課時間：每星期四晚（逢星期一、二、四、五）每晚七時至九時半時。
六、開課日期：九月十四日（星期一）
七、校址：九龍富寧街二號宣道中學　電話：K六二六三二一
監督：林堃　校長：梁浩然

易通英專日夜校 德致英文書院聯合通告
——教育司署通告備忘——
（一）凡應屆英中會考生，除英文科外，其他四科合格者，可就讀易通英專，於一九七一年只考英文一科，其資格與本年度全部合格者相同。
（二）應屆英中會考生，其成績不致太差者，可到德致英文書院選讀，文，理科尚有會考班名額若干。
校址：易通英專　九龍太子道·香港北角英皇道皇都大廈
德致英文書院　九龍黃大仙鳴鳳街55—59

不用開刀
腸氣專科
腸氣腹痛：時上時下
臥則入腹：立時入囊
或硬丸狀：狀如水晶
或痛或癢：偏墜雙墜
學製秘藥：癒後受謝
北京中醫師金寶
八龍旺角弼街十三〇號二樓
按症配藥並無成藥外售
外埠之病例照片函請郵寄
招生　提防　影射

香港電話有限公司
徵聘冷氣機打磨技工多名
職務：單獨管理及保養約一百匹馬力冷氣機，包括小修在內。
資格：須有認可之冷氣工程學徒訓練及具有工作經驗。家居九龍及新界者將獲優先取錄。
月薪：連生活津貼每月約四百二十五元。
應徵信連同證件副本寄香港太子大廈四樓香港電話有限公司事務處經理收。截止日期爲一九七〇年八月二十日。

諾貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生通告
日夜F.6大學預科文理新生
（一）專授中文大學入學試及G.C.E課程，自由選科及選擇上午，下午或晚上時間上課。
（二）保送預科學生投考港大、中大、倫大、台大及美加升大。
（三）本校今年會考五科以上及格者六十二人，百餘科優良。
（四）今年中大入學試本校成績及格者超百分之五十。
（五）下列班級餘額，申請入學從速：P.6十名（保送升中試）F.1 F.2 F.3各十二名。F.4文組九名，F.4理組八名。F.5（二十名（全部保送會考）F.6文理各三十名。
校址：九龍太子道290—290A號　電話：K834115 K835134　帶備相片證件來校申請額滿即止。
乘華升中班招生：　校址：旺角彌敦道680號　電話：K949925
校長　梁德華

聖培爾英文書院

班級	學費
T.L	
F.6	$85
F.4	60
F.3	55
F.2	45
F.1	40
T.F	
F.6	$85
F.5	75
F.2	40
F.1	26
P.6	24
P.5	24
P.4	20

（一）招上午F.6中大理科下午中大全科須參加月考。
（二）增開下午F.6G.C.E班。
本校本年會考五科以上及格者59人（5優103良）主要科及格百份率爲：中73%英55%數92%理93%化86%
校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）電話：八五一五八一
（爲便利暑期工作學生報名起見星期日上午照常辦公）
監督　吳劍明　校長　陳華芹

香港至德總會有限公司通告
本會定於一九七〇年八月二十九日（星期六）下午二時在香港文咸東街16—20號至德大廈十一樓本會所禮堂舉行會員週年大會並設茶點招待（一）報告會務（二）省覽上年度年結（三）聘請下年度會計師凡我會員務請依時出席倘有地址遷移即來函更正爲荷
右通告
本會全體會員
會長　總理事長　周日東
理事長　吳萬琛
副理事長　蔡仲燮
督　明

申請入英籍啓事
盧晉英（LO SIAN BIE）又名盧晉英（LO SEM PHIE）又名盧晉英（LO SEN PHIE）又名盧晉英（LO SIN KEI）住香港京士頓街十一號東寧大廈二樓A座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

聖璐琦男女英文書院招生
級別：（一）FORM 1—FORM 5
（二）中大預科一年級（FORM 6）港大 倫大
報名：即日開始
考試：（一）FORM1—FORM5 八月十九日上午十時
（二）FORM6 口試日期在校內公佈
校址：灣仔大道東山邊台1A（大道東九十九號旁直上）電話：七三三五三三　七二五〇六八
監督兼校長：李福柱

九龍大同中學
大學預科班暨商職高級班及專科班招生
班級：中文部，日、夜校文，理組參加台大、中大入學試
英文部（一）高級班U6兩年制參加港大、倫大、高級入學試
（二）初級班L6文理組一年制參加台大中大倫大入學試
（三）商專畢業可轉專上學院二年級
報名：即日憑中學會考成績證明書或原校證明書親到本校申請
中、英文中學部、小學及幼稚園尚有少數學額同時接受報名簡章備索
秘書處合則函洽　誠聘生物英文地理各科教師有意者請親詳歷寄本校
校址：九龍旺角老街一一五號　電話：六四九六四〇

德明英文書院 增辦大學預科班 招生通告
（一）招收班級：大學預科初級班（LOWER 6）
（二）申請手續：攜備一、香港英文中學會考證書。二、原校成績證明書。
（三）報名日期：即日起至本（八）月廿日截止。
（四）各級新生及插班生：F.1至F.5及中文中學中一至中六、小一至小六及高初級幼稚園。
校址：九龍奶路臣街19B　電話：八八四一六一一四（簡章備索）
校長　鄭潤才

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：八月十六日　電話：K八八七一二六
校址：旺角花園街七十五號　監督兼校長鄭文熾

葵星工業中學招生廣告
1.校況簡述：本港工業界人士，均於本港中學教育與工業實際之接及配合，向不切合適，使青年人投身工業困難重重，而工廠中卻無人可用，兩蒙其害，乃於九龍新界葵涌工廠中心區（青山道與和宜合道口貨星紡織廠對過）創辦葵星工業中學，招收小學畢業男生。凡年齡達十四歲者，可半工半讀，即半天上課，半天到附近工廠作工，體驗工廠生活實況，將來投身工業，不須從頭學起，可收事半功倍之效。
本校業經向教育司署申請註冊，完全遵照教育司署規定英文中學課程及會考及報考香港工業學院攻讀普通文憑及高級文憑，成績較次者，可資匪於工廠生活之體驗，可轉入本校附設之工藝先修班，仍半工半讀，俾進一步投身各工廠學習專門技藝之準備。
本校訓練青年投身工業，手腦並用，立己助人，不牟利，不爲名，目的在培植本港工業技術人材，尤注重灌輸青年人對工業之真正認識，及訓練對工作之良好態度，以期將來能完成作本港工業中堅之使命。
2.招考班次：FORM1上下午班各一班
3.投考資格：小學畢業男性未滿十六歲者
4.報名日期：自即日起
5.考試日期：一九七〇年八月二十二日
6.報名地點：九龍新界葵涌青山道七咪和宜合道口貨星紡織廠對面本校辦公室。
7.簡章備索：親身或寫函香港德輔道太子大廈1122室或九龍英... 電話：NT200111第24號分機
校監　楊勝惠

崇文英文書院
招上下午校中一至中五（會考班）小四至小六男女新生
中五班重讀生憑會考成績收錄不用考試
校址：北角英皇道北角官立小學左鄰電話：六一三三三五一
北角渣華道九十六至九十八號電話：七〇〇四九八
考試：日期在校內公佈　即日開始報名　校長　黃永年

西德政府發言人稱 與俄簽互不侵犯約 柏林問題將獲解決

【波昂十三日法新社電】政府人士今天在此間說，蘇俄和西德簽訂互不侵犯條約，將由目前起到明年之間獲得批准，將對柏林問題，獲得滿意的解決辦法。他們認為九月份是解決柏林問題的一個重要月份，因在該月，英、美、蘇、法將召開大使級的四國會談。預料蘇俄將在會上，提出使柏林恢復正常局面的建議。四國會談的舉行日期，尚未決定。據悉，西德總理勃蘭特最近在莫斯科的會談中，曾將西德對柏林的立場，告知俄共領袖布里茲湼夫和蘇總理柯錫金。西德外長施爾也認為蘇俄領袖準備承認西柏林存在的這個事實，一如因二次大戰所產生的邊界。據稱，西德內閣與西方盟國同意向蘇俄提出下列要求：㈠保証經由東德赴西柏林通道的自由。㈡勿因關係阻撓，准許西柏林人赴東德探親。㈢承認西柏林與西德在經濟、財政和社會上的聯繫。

【波昂十三日美聯社電】西德總理勃蘭特星期三在莫斯科簽訂蘇俄、西德條約後，於星期四由莫斯科飛返國。一機場發言人說，西德總理的座機，於國際時間下午二時五十分抵達，乘機同返國的有西德外長施爾和西德代表團其他團員。他在機場發表簡短聲明說：「我們所致力者，係協助保障和平。」他說，他希望簽了個條約，可以打開與東方的一條大路。

【波昂十三日路透社電】此間飛機場當局發言人說：今日正當自莫斯科回來的西德總理勃蘭特的座機降落時，波昂機場接獲一個匿名人的電話，說在該機場的貴賓室裡，業已放置一顆炸彈。按：星期二日當西德外長施爾乘機離此去莫斯科簽訂新的條約時，也曾遭遇一場炸彈虛驚，致使行期延誤了兩小時。

巴西洪水為災：巴西的拉斯實市，於本月十二日發生嚴重的洪水泛濫，居民們執拾細軟，倉忙逃出。據官方報告稱，有一百二十三人遇難。（合衆國際社無綫電傳真）

颱風葦黛襲日九州 河流氾濫引起山崩

冲毀房屋數百間並死傷多人

【東京十四日合衆國際社電】中央氣象局報導，由中心風力時速一百二十三哩之颱風葦黛所引起的狂風大雨，星期四日下午吹襲九州南部。

九州鹿兒島的消息稱，在山崩中最低限度死二人，傷六人。大雨使河流氾濫，引起大水冲毀屋宇二百間。狂風捲去九州外海之島上屋宇，及吹斷電線。

二千遊客，其中一千五百名學生，在九州外海之與論島及冲之永良部島滯留，亦須疏散至公共大衆及當地的學校運動場。

鹿兒島至外圍島嶼的海空交通經已取銷。

氣象局稱，此次颱風係本季太平洋第九次最強烈之颱風，若風向不變，將於星期四晚吹襲九州南部。星期四日下午十時，颱風係在鹿兒島南奄美大島之名瀨城西北偏西四十二哩的海中，向北移動，時速九哩。

星期四晨颱風吹襲名瀨，風力時速一百七十五哩，為一八九六年該城氣象站設立以來所錄得之最猛風力。

【日本鹿兒島十四日時事社電】猛烈葦黛颱風的向北移動，自十三日夜晚起，種子島、屋久島及九州南部各地，陸續進入暴風雨圈內。颱風葦黛於十三日下午三時許通過奄美大島，據名瀨測候所稱，風速之高破每秒八十米，為日本全國史上第四位紀錄。由於颱風來襲的吹襲，使許多樹木連根拔起，房屋被吹塌，在大島郡住用村有一輛汽車竟被颱風吹走。據警方調查，截至十三日下午十一時止，奄美羣島計死亡二人，受傷六人，房屋損壞二二八棟。

美兩間餐室女工 薪金比男職員高

勞工部向法庭提出訴狀 理由為違反男女同工酬

【華盛頓十三日路透社電】美國政府現在控告兩間餐廳，因為這兩間餐廳支予女職員的薪金高於付給男職員的薪金。如此一來，美國人爭取男女同工同酬所作的努力，經已出現新的轉折。此天，美國勞工部依照一九六三年的一項法例，向法庭提出控訴狀，這項法例規定，男女為同一僱主作同等工作，所得酬勞必須相等。美國勞工部係代上述兩餐廳的卅名男職員，向芝加哥的聯邦法庭提出控訴書。起訴書上說：此兩餐廳裡的女侍應員（大多數的年齡在十八歲以上）每小時所得的酬金，比男少年職工（年齡從十四歲至十六歲不等）約多美幣五角五分。

美副總統阿格紐 廿五日左右訪華

【華盛頓十三日中央社電】白宮今天下午宣佈，在本月最後一週內，阿格紐副總統將訪問中華民國、南越、韓國與泰國。

但是阿格紐訪問四國的確定日期尚未決定。據白宮新聞秘書齊格勒說：阿格紐的此次旅行，開始於二十二日，到三十日結束。白宮記者相信，阿格紐將於二十五日左右抵台北。

齊格勒形容阿格紐的此次訪問，是一次調查事實的旅行。他僅透露說，此次旅行的目的在於獲得尼克遜於一年前在關島宣布的「尼克遜主義」之實現的範圍與效果的直接印象。

齊格勒在宣布時說，這九天的旅行，顯示尼克遜總統對於此地區重視關切。

這將是阿格紐於一年內的第二次訪華，上次訪問是在今年一月間。

我國在台擴建空軍基地 美姑息分子竟圖阻止

本報駐美特派員

【大紐約通訊】美國政府於本年七月二十日公佈有關國會先後於去年十一月廿四、廿五日以及本年五月八日，秘密聆聽有關中華民國軍事情況的內容，顯示中華民國現行政策，是與尼克遜政府與中共建立友好關係的新政策有直接衝突的。官方透露中華民國正秘密興建兩個巨大空軍基地，足以容納「B五二」型轟炸機；此外，在過去五年來，並曾多次深入反攻大陸。這種發展，迅速地引起國會領袖和支持美國與聯合國承認中共之衆的深切關懷和反應。

美國駐華大使馬康衛被列為參議院外交關係委員會的首要證人，該會主席富爾布萊特——對越戰和我國抨擊最烈，以及贊成美國全面從亞洲撤退的人物，就有關中華民國的軍事活動情形，全面查問馬康衛。支持尼克遜的對華政策者擔心中華民國突擊大陸的行動，會引起北平方面的危險性報復；同時擔心美國軍方和駐華外交人員都否認曾介入擴建空軍基地的計劃，但他們恐懼中共可能會把這項建築工程視為美國帶有挑釁性的行爲。根據新聞界的報導，美國大使曾努力謀求抹煞中華民國擴建機場的重要性，以及突擊大陸的行動紙是一些小規模的，在政治方面的作用大於軍事方面的勝利。部份證供內容，都被國防院根據國家安全理由而删去。

其他向參議院作證的官員指出，美國並無干涉或是鼓勵中華民國建築新機場。但他們承認，似乎認為一致反對並制止該項工程。中華民國政府似乎希望，建築等巨大空軍基地會加強美國協防台灣，應付可能來自中國大陸攻擊的承諾。不過，美國軍事官員強調，時並無計劃在台灣駐紮「B五二」型轟炸機。中華民國可能認為美國將有一天需要在台灣設立「B五二」型轟炸機基地，因此便作未雨綢繆之舉，但直至現時為止，中國並未要求美國給予「B五二」型轟炸機的保護。據報馬康衛在作證時透露，中華民國曾知會美國方面，假如中華民國因為中國大陸的攻擊而受到報復的話，中華民國大可不必受協防條約的約束，而援助中華民國的行動。[illegible]

若干反對非正式證供的國會議員指出，策劃上述的背景向國會作供的官員，似乎是恐懼機密和證供，他們的目的，是限制中華民國進一步擴建機場和突擊大陸的行動。美國一位國務院作家指出，新的危險，不但以致製造一場入侵的衝突，而在中共與中華民國之間捲入一場戰爭。在國會的證供中，名義上的美國官員和其他並沒有指出，任何駐華軍事顧問和官員參與中華民國在台灣的計劃，或者他們是否認為中華民國的核子武器。毫無疑問的，美國駐華軍事顧問們知道中華民國擴建新空軍基地的情報，但他們並未能保密。另一方面，中共亦熟知中華民國對中國大陸的突擊行動，但始終並未向台灣進行報復。[illegible]

將促使中共採取猛烈報復手段，來對付台灣，把美國也捲入漩渦中。似乎，美國祗願意在中共主動發動軍事攻擊台灣時，才履行協防義務，而不是對抗一次報復。不幸的，中華民國必須保持本身的冷靜和態度，由於它形勢上仍要依賴美國的軍事援助，因此也不能公開抨擊美國。[illegible]

預料美國將在太平洋裁減更多部隊，緊接從南韓抽撤二萬名美軍後，美國國防部又宣佈將從菲律賓撤退六千名海空軍人員。美國自動從這個遠離共區，不良接受共黨接管威脅的菲律賓撤軍，是美國討好中共政策的另一步驟。菲律賓平民與美軍間，曾發生多種不同的爭執，菲律賓曾重復多次要求美軍遷離大的克拉克空軍基地，雖然馬尼拉政府仍然有求於美國，但菲律賓境內的反美情緒，正日漸高漲。美國方面不願等到事態惡化後被迫撤走，斷然先採取片面行動。預料菲律賓不會怎樣抗議，不過，它會要求更多的經濟和軍事援助，來發展自己的軍隊。其他太平洋區的國家，預料，在不久的將來，美國會採取同樣措施，整個趨勢都是根據所謂尼克遜主義——亞洲人的亞洲，美國從海外撤退。同時，這也是美國對中共政策的步驟之一，以減輕緊張局勢，並希望能獲取北平方面的若干好感反應。不過，毛澤東從來沒有改變初衷，要求美國全面撤出台灣，放棄「一中一台」之道，美國能否找尋若干方法，一方面既能使到中共接納，一方面也能挽回中華民國面子呢？（邵）

貴重物業招標出售

啓者：茲承業主命招標出售下開物業：

實壤內地段二九〇號連上蓋樓宇即官塘鴻圖道五十六號「鴻圖工廠大廈」

土地面積：約一萬一千三百七十五平方英呎

官批年期：由一九六一年七月一日起計廿一年，期滿時可續批十五年減三天

地稅：每年港幣二百六十二元

招標截止日期：一九七〇年九月三日中午十二時正

有關上開物業之詳細情形出售章程及投標表格可向下開代表業主之律師行領取

關祖堯律師事務所啓
香港中環亞力山大廈七三六室

一九七〇年八月十三日

旅港鄭氏宗親會第十屆改選委員會通告

十選字第二號

逕啓者：本會第九屆會長及理監事任期將滿，茲為審查會員資格及便利改選起見，凡我會員對六九年度及七〇年度會費尚未清繳者，請於八月底以前到會繳交，逾期即將依章作棄權論，幸為留意，特此登報週知。

右通告

各會員

主任委員 鄭潤才
副主任委員 鄭航

一九七零年八月十五日

本社廣告主任戴文祺君經於八月十一日離職嗣後在外一切行動及業務概與本社無涉

汽車世界出版社啓

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）律師（註册總署）
（二）警務督察（男性）（皇家香港警察隊）
（三）三級工目（工務司署）
（四）見習護士（精神病）（醫務衞生處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

工務司署公告

關於擬更改街道事

香港政府茲根據更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五條）第六款之規定擬發命令進行下開工程，此即在九龍窩打老道建一天橋橫跨太子道及界限街，並在太子道建一行人隧道橫貫窩打老道，連同其他附帶工程，該等工程經在圖則第KH八十號內示明。此圖則存香港政府合署西座地下政府路政處與九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍太子道三七九號地下民政司署九龍城辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七零年九月十三日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敍明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。特此佈告週知。

工務司　盧秉信

一九七〇年八月十四日

中山僑商會獎學通告

本會為策勵會員子女向學之用今年仍廣續辦理凡在本港大專學校肄業或中文及英文中學畢業而參加會考五科合格者一律給予獎狀並設有記念品更選出成績最優之前三名給予特別獎倘有符合上述資格者希於本年八月卅日前攜同畢業証書或成績証（影本）暨半身二寸相片兩張親到中環德己立街二至十二號業豐大廈四樓本會報名為荷右通告

各位會員台照

會長方東來 陳果源 楊迪蓀

一九七〇年八月十四日

周生生金行有限公司

招請英文助理秘書

資格：大學預科或同等程度，年齡廿五至四十，性別不論，須英語流暢及有文牘經驗。

待遇：試用期內，每月薪津合計八百六十九元，試用期滿另訂薪給，有儲金補貼并供膳，及福利享受。

報名：應徵人請具簡歷近照投函大埔道二四六號本公司人事室收。

香港稅務局

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四）（五）（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員，而該僱員為可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員為可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員為應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得受下列規定之限制：——

除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求在其應得之款項內代扣支付稅務局長，則不在此限。

根據第五十二款第（四）、（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格可向香港雪廠街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

署理稅務局長　李斯

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第（二）、（六）及（七）段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：——

（甲）第五十一款第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長。經已被通知填報該年度報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第（六）段——任何人士於停止從事行業，專業或商業，或停止擔任任何應課薪俸稅之職位或職業時，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第（七）段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長。如因業務或職務上關係須經常離港，則本段規定並不適用。

署理稅務局長　李斯

醫務衞生處佈告

本處招商投標如下事項：

（甲）承辦轄下香港，九龍及新界各醫務機構X光部冲洗後之定影溶液

（乙）承辦轄下醫院洗衣事務

一、官山醫院
二、九龍醫院（包括新九龍療養院）

為期一年，由一九七〇年十月一日至一九七一年九月三十日

詳情列載八月十四日之政府憲報。投標表格可向銅鑼灣希慎道利園大廈五樓本處會計部索取。

醫務衞生處處長蔡永業

香港工業學院通告

夜班增設「製衣技術課程」招生

本學院將於一九七零至七一年度增設「製衣技術」一科。該項課程將於本年九月七日開課，並於即日起開始招收第一年課程新生。茲將該科之詳情列舉於後：

（一）修業年期：四年（每年上課三十星期，每星期上課二至四晚）。
（二）程度：技術員
（三）最低入學資格：修滿英文中學四年級或具有同等學歷。申請者並須任職於製衣工業。
（四）授課語文：由英語教授。在實習課程中，必要時可用粵語講解。
（五）學費：第一年為港幣五十元。第二及第三年為港幣六十元。第四年港幣七十元。
（六）證書：完成第二年課程而考試合格者可獲發給本學院製衣技術員中級証書。完成第四年課程而考試合格者可獲發給製衣技術員高級証書。

申請者須填寫申請表日．D．24號。該款申請書可親自到九龍紅磡育才道香港工業學院索取。填妥之申請書須於本月二十一日或以前交回本學院。

如在九月四日時尚未收到面試通知書者，可作落選論。

香港工業學院院長程源銘

市政局選舉（選民登記）規例

表格第四款

關於臨時登記冊之通告

根據上述規例之規定，市政局選民臨時登記冊現定於由即日起至一九七〇年九月一日止每日由上午九時至下午一時及由下午二時至五時（公衆假期及星期六下午除外）在香港銅鑼灣裁判司署十樓十號室本人辦事處公開任人免費察閱。

無論何人如有下列任何一項情形者，即：——

（甲）其名字并未列入該臨時登記册而認爲本身有資格登記為選民者；
（乙）認爲臨時登記冊內列名之任何人實無資格登記為選民者；
（丙）其名字已列入臨時登記册但認爲有特殊理由不擬在臨時登記册所釐定之投票站而欲改在另一投票站投票者；

可在一九七〇年九月一日或該日之前填寫并簽署下開之適當表格送達本人辦事處。

表格可免費向本人辦事處（地址如上）索取其種類可分下列三項：

（甲）申請將本身名字列入正式選民登記冊。
（乙）反對將任何人名字列入正式選民登記册。
（丙）申請更改投票站。

凡申請將本身名字列入正式選民登記册者，必須親身將申請表交來而不得用其他方法，凡提出反對將任何人名字列入正式選民登記冊及申請更改投票站者，可用預付郵費平郵寄交本人辦事處（地址如上）。

所有申請列名於正式選民登記冊之通知書及反對將任何人名字列入正式選民登記冊通知書一經收到後即在上述本人辦事處每日在辦公時間公開任人免費察閱，直至一九七〇年九月十日爲止。

凡認為其他曾提出申請列名於正式選民登記册之任何人係無資格登記為選民者，可將有關表格填寫及簽署並於一九七〇年九月十日或該日之前送達本人辦事處。

市政局選舉助理註册官嘉惠霖

一九七〇年八月十四日

香港工業學院佈告

為聘請鐘點教員事

本學院茲擬聘請一鐘點教員，教導製衣技術。詳情請參閱本日英文報紙。

香港工業學院院長程源銘

海事處佈告 一九七〇年第六十九號

給船隻管理人及租船人之通告

特此公佈一九七〇年八月八日（星期六）及八月九日（星期日）業已宣佈為天氣惡劣之非工作日。

署理海事處長　符禮澤

新聯公司啓事

本新聯公司經於一九六九年四月十四日所發出之股份合約股票及圖形圖章（即印鑑）等由一九七〇年八月十三日起全部作廢報請各股東於登報日起三天內蒞臨本公司辦理登記手續。

九龍青山道337號　新聯公司經理溫建甫

新聯公司啓事

本新聯公司股東兼經理溫遇南因志趣別異經於一九七〇年八月七日起退出本公司今後溫遇南在外一切行動均與本公司無涉

九龍青山道337號　新聯公司啓

一九七〇年八月十三日

市政局選舉（選民登記）規例即香港法例第一零一章

為佈告事：茲根據市政局選舉（選民登記）規例即香港法例第一零一章第三款第（一）段所賦予本人之權力，並經與監票主任協商後，特將本港劃分為十個選舉區，並在每一個選舉區內指定下述地點作為該區之投票站，各選舉區分佈如下：

（一）「甲」選舉區：——

(1) 此區之東面及北面界綫由港島林士街新填地西端海傍處之一點起，向南伸展至干諾道中，然後沿干諾道中至連接急庇利街處，再沿急庇利街至連接皇后大道中處，又沿皇后大道中至連接歌賦街處，復沿歌賦街至連接城皇街處，再沿城皇街至連接荷李活道處，然後沿荷李活道至連接樓梯街處，再沿樓梯街至連接堅道處，再沿堅道至連接般咸道處，再沿般咸道至連接卑利士道處，再沿卑利士道至連接柏道處，再沿柏道至連接羅便臣道處，再由此處沿羅便臣道向西伸展一百碼，然後向南伸展至干德道，再沿干德道向西伸展一百碼，至該道與一條可通達寶珊道之道路連接之處，再沿該道路至連接寶珊道之處，再由此處通至距離石排灣道與田灣山道交界處以北約三百三十碼之一點，再轉向東北伸展，通過貝璐道至郊外建築地段第五七〇號以東二百七十碼之一點，再轉向東伸展四百四十碼，然後向南伸展至香島道官立小學以北約四百四十碼之一點，再向東北伸展至押巴甸水塘道上距離濱仔峽南約三百三十碼之一點，由此向東南伸展至中峽，再至深水灣道之郊外建築地段第六一三號，然後沿深水灣道至連接大潭水塘道處，再由此處沿大潭水塘道至黃泥涌水塘以約二百二十碼之一點，再向南伸展，經過紫羅蘭山，孖崗山，赤柱崗，馬坑山，至其與赤柱峽道交界處，再沿赤柱峽道至該道與淺水灣道及赫蘭道交界處，再由此處向西伸展，至南灣之南端海岸綫之一點爲止。

(2) 本區包括鴨脷洲，香港仔，深水灣，淺水灣，南灣及港島西區之所有房屋在內。

(3) 投票站：般含道六十三號A英皇書院

（二）「乙」選舉區：——

(1) 香港島之下述部份地區：此區之界綫即由港島林士街新填地西端海傍之一點起，向南伸展至干諾道中，然後沿干諾道中至連接急庇利街處，再沿急庇利街至連接皇后大道中處，又沿皇后大道中至連接歌賦街處，然後沿荷李活道至連接樓梯街處，再沿樓梯街至連接堅道處，復沿般咸道至連接卑利士道處，再沿卑利士道至連接柏道處，再沿柏道至連接羅便臣道處，再由此處沿羅便臣道向西伸展一百碼，然後向南伸展至干德道，再沿干德道向西伸展一百碼，至該道與一條可通達寶珊道之道路連接之處，然後向西通至卑路乍山，再向南通至扶林水塘道，復由此處至距離石排灣道與田灣山道交界處以北約三百三十碼之一點，再轉向東北伸展，通過貝璐道至郊外建築地段第五七〇號以東二百七十碼之一點，再轉向東伸展四百四十碼，然後向南伸展至香島道官立小學以北約四百四十碼之一點，再向東北伸展至押巴甸水塘道上距離濱仔峽西南約三百三十碼之一點，復由此處向北伸展至甘道，然後沿甘道至連接馬己仙峽道及山頂道交界處，再沿山頂道至連接寶雲道之處，再沿寶雲道與一條可通達堅尼地道之道路連接之處，然後沿該道路至連接堅尼地道處，再沿堅尼地道至連接皇后大道東處，復沿皇后大道東至連接金鐘道處，然後沿金鐘道至連接軍器廠街處，再沿軍器廠街至連接夏慤道處，又沿夏慤道向西伸展約二百二十碼再向北伸展至添馬艦東端之海傍爲止。

(2) 本區包括港島中區，山頂區所有屋宇，以及大澳，東涌，梅窩，南大嶼山，坪洲，南丫島北段，南丫島南段與及長洲等各離島地區在內。

(3) 投票站：大會堂

（三）「丙」選舉區：——

(1) 香港島之下述部份地區：此區之界綫即由港島維多利亞公園西端海傍之一點起，沿該公園之西面邊界向南伸展至高士威道，再沿高士威道至該道與英皇道及銅鑼灣道交界處，復沿銅鑼灣道至連接浣紗街處，又沿浣紗街至連接大坑道處，再沿大坑道至內地段第七九〇三號，然後向東南伸展至畢拉山石礦場，再沿畢拉山道向西伸展約四分之一哩，再轉向南伸展，通過渣甸山以達大潭水塘道，又沿大潭水塘道至連接深水灣道處，復沿深水灣道至郊外建築地段第六一三號，再由此處至向西北方伸展至中峽，再向西伸展至押巴甸水塘道上距離濱仔西南約三百三十碼之一點，復由此處向北伸展至甘道，然後沿甘道至馬己仙峽道及山頂道交界處，再沿山頂道至連接寶雲道之處，再沿寶雲道與一條可通達堅尼地道之道路連接之處，然後沿該道路至連接堅尼地道處，再沿堅尼地道至連接皇后大道東處，復沿皇后大道東至連接金鐘道處，然後沿金鐘道至連接軍器廠街處，復沿軍器廠街至連接夏慤道處，再沿夏慤道伸展約二百二十碼，最後向北伸展至添馬艦東端之海傍為止。

(2) 本區包括灣仔，跑馬地，渣甸山，金馬倫山，寶馬山之所有屋宇在內。

(3) 投票站：軒尼詩道官立小學，入口在謝斐道一百六十九號

（四）「丁」選舉區：——

(1) 香港島之下述界綫以東地區：該界綫即由維多利亞公園西端海傍之一點起，沿該公園之西面邊界向南伸展至高士威道，再沿高士威道至該道與英皇道及銅鑼灣道交界處，復沿銅鑼灣道至連接浣紗街處，又沿浣紗街至連接大坑道處，再沿大坑道至內地段第七九〇三號，然後向東南伸展至畢拉山石礦場，再沿畢拉山道向西伸展約四分之一哩，再轉向南伸展，經過渣甸山、大潭水塘道、紫羅蘭山、孖崗山、赤柱崗、馬坑山，直至其與赤柱峽道交界處再沿赤柱峽道至淺水灣道及赫蘭道交界處，再由此處向西伸展，至南灣南端海岸綫之一點為止。

(2) 本區包括北角、鰂魚涌、西灣河、筲箕灣、柴灣、石澳及赤柱半島之所有房屋在內。

(3) 投票站：英皇道八百八十八號北角官立學校

（五）「戊」選舉區：——

(1) 九龍半島之下述部份地區：此區之界綫即由窩打老道與界限街交界處之海傍點起，沿窩打老道伸展至漆咸道與鐵路綫之交界處，再沿鐵路綫向南伸展至連接公主道處，復沿公主道至連接漆咸道處，又沿漆咸道至連接梳士巴利道處，然後向東伸展，以達距煙囱角貨倉旁之海傍一點爲止。

(2) 本區包括尖沙咀及油麻地之所有房屋在內。

(3) 投票站：九龍公衆圖書館

（六）「己」選舉區：——

(1) 九龍半島之下述部份地區：此區之界綫即由通州街深水埗碼頭旁之海傍一點起，沿通州街伸展至連接南昌街處，再沿南昌街至連接巴域街處，然後沿巴域街向東伸展至該街之末端，繼續轉向南方伸展，至警察會球場之北面邊界，再沿該邊界伸展至連接染布房街處，又沿染布房街至連接大坑東道處，再沿大坑東道至連接界限街處，復沿界限街至連接窩打老道處，然後沿窩打老道以達海傍爲止。

(2) 本區包括旺角及大角咀之所有屋宇，並包括新界之荃灣，元朗及大埔等區域之房屋在內。

(3) 投票站：洗衣街一百五十二號伊利沙伯中學

（七）「庚」選舉區：——

(1) 九龍半島之下述部份地區：此區之界綫即由通州街深水埗碼頭旁之海傍一點起，沿通州街伸展至連接南昌街處，再沿南昌街至連接巴域街處，然後沿巴域街向東伸展至該街之末端，繼續轉向南方伸展，至警察會球場之北面邊界，再沿該邊界伸展至連接染布房街處，又沿染布房街至連接大坑東道處，再沿大坑東道至連接鐵路綫處，又沿鐵路綫向北伸展至連接窩打老道處，再沿窩打老道至新九龍內地段第四七六三號，然後向北伸展經過九龍水塘，再由此處向西伸展經過蝶谷，沿山道至三咪石之處，繼續由該處沿大埔道向西南伸展至石梨背坳，再由此處向西伸展經過蝴蝶谷，以達該道以北約半哩之處，再由此處向西伸展至荔枝角醫院之建築地盤，然後向西南伸展至昂船洲對面之海傍一點爲止。

(2) 本區包括長沙灣，荔枝角等區之所有房屋在內。

(3) 投票站：長沙灣道三百三十二號九龍工業學校

（八）「辛」選舉區：——

(1) 九龍半島之下述部份地區：此區之界綫即由煙囱角貨倉旁之海傍一點起，通往漆咸道及梳士巴利道交界處，然後沿漆咸道至連接公主道處，再沿公主道至連接鐵路綫處，再沿鐵路綫至連接窩打老道處，再沿窩打老道至新九龍內地段第四七六三號，然後向北伸展經過九龍水塘以達該水塘以北約半哩之處，再由此處向東伸展至獅子山隧道公路至連接龍翔道處，然後沿龍翔道向東伸展約三百三十碼，復由此處向南伸展至廣播道，再沿廣播道至連接聯合道處，繼續沿聯合道至連接東頭村道處，再沿東頭村道至連接賈炳達道處，又沿賈炳達道至連接太子道處，又沿太子道至連接啓德道處，旋從此處沿九龍灣新填地之邊界以達其東南端為止。

(2) 本區包括紅磡，土瓜灣，何文田，馬頭圍，九龍城，九龍塘及啓德等區之房屋，但位於聯合道西邊之老虎巖新區屋宇則不包括在內。

(3) 投票站：巴富街六號巴富街官立小學

（九）「壬」選舉區：——

(1) 九龍半島之下述部份地區：此區之界綫即由清水灣道、太子道及觀塘道之交界處起，沿清水灣道通至連接飛鵝山道處，再向北伸展至大老山，再轉向西伸展，經沙田坳，至獅子山隧道入口處，再沿獅子山隧道公路至連接龍翔道處，然後沿龍翔道向東伸展約三百三十碼，復由此處向南伸展至廣播道，再沿廣播道至連接聯合道處，繼續沿聯合道至連接東頭村道處，再沿東頭村道至連接東正道處，復沿東正道至連接樂富道處，然後沿樂富道至連接賈炳達道處，又沿賈炳達道至連接太子道處，又沿太子道至連接觀塘道及清水灣道之交界處為止。

(2) 本區包括橫頭磡，老虎巖，東頭，黃大仙，新蒲崗，竹園，大磡，鑽石山，慈雲山及彩虹之所有屋宇，但不包括聯合道之房屋在內。本區亦包括新界之西貢區在內。

(3) 投票站：爵祿街十七號新蒲崗官立小學

（十）「癸」選舉區：——

(1) 九龍半島之下述部份地區：此區之界綫即由九龍灣新填地東南端海傍之一點起，沿該新填地之邊界通至觀塘道東段，再由此處沿觀塘道至連接清水灣道處，復沿清水灣道至連接安達臣道處，再向東南方伸展經過背山，再向東南伸展，然後轉向南伸展，經過馬游塘，黑鬼山，照鏡環山及魔鬼山（俗稱炮台山），至鯉魚門咀爲止。

(2) 本區包括觀塘，牛頭角，佐敦谷，秀茂坪，藍田，油塘，茶果嶺，鯉魚門及九龍灣安置區等區域之屋宇。

(3) 投票站：牛頭角二百四十號觀塘官立學校

香港銅鑼灣裁判司署大廈十樓十號室選舉註册官辦公室備有每一選舉區大型地圖及投票站一覽表，可供大衆參閱。

市政局選舉助理註册官嘉惠霖

一九七〇年八月十四日

除紅磡發電廠地區外 本港空氣染污程度 對健康未致有危險

報告書建議全港應列為烟霧管制區 規定汽車須有管制噴烟設備

【本報訊】本港防止污濁空氣委員會昨日表示：依據測量結果，本港污濁空氣程度一般均屬低下，但在紅磡發電廠的地區，則屬例外。

該委員會建議政府將全港地區列入烟霧管制區域。

該委員會昨日正式公佈其報告書，該報告書並稱：由汽車發出之廢氣所造成污濁空氣程度，遠較所預測者為低，因此，對健康並無危險。

該報告書提出數項建議，其中包括：（一）須指定日期，以便一九七三年年底以前強制執行所有使用柴油的汽車運入本港時，必須裝有管制噴烟設備。

（二）為免形成本港油渣車輛逐漸增加，應課油渣汽油稅項或調整車牌收費。

（三）由於啟德地域變化後的工作情形，將來所有單位的選擇地點必須加倍小心，預防干擾噴空航運而安全或嚴重影響生活的舒適。

（四）因紅磡區城市設計前須要移去大環山一帶而加速進行，並考慮問題的意見均認為，該廠足以減低因地形造成排區噴出的烟霧向下錘降之勢。

（五）該委員會認為必須使有受訓練之人員，接辦一個稽管轄，以便處理有關空氣染污的一切事宜，包括控制調節及控訴等。

（六）該委員會主張宣佈全港均為烟霧管制區域。

政府對於該委員會所提出的建議中，已接納設置特受訓練的人員處理有關污濁空氣各方面問題。立法局之財政委員會經已通過撥出所需之款項，而污濁空氣管制組所需的設備亦已購置。

該管制組將在勞工處成立。現時正在進行各項安排，以招聘及訓練職員。

防止污濁空氣委員會現仍在進行其工作，並正在考慮作進一步建議。該項建議為：當污濁空氣管制組成立時，該委員會應成為勞工處處長的永久性諮詢委員會。

防止污濁空氣委員會在一九六六年十二月委任。該委員會以研究本港的污濁空氣問題，提出管制污濁空氣之建議。

該委員會曾在六七及六八年間先行發表關於中期工作進展的報告書，現時的報告書則係該委員會自開始工作以來所蒐得的資料綜合研究，解釋所採取之步驟，及進一步提出若干項建議。

該委員會在報告書序文中說：政府有關部門在該防止污濁空氣委員會的建議下，已接納及實施其中多項建議。

政府衛生委員會的建議，於一九六六年開始推行一項測量計劃，該計劃加以擴大之後，現時備有各項設備以測量二氧化硫、三氧化硫、烟霧濃度及沉積物。

由於該委員會所創用的各項方法，結果中華電力有限公司對於在鶴園發電廠之油類貯存設備及其他之廠房設備，均作大規模之改革，本年二月，該公司開始使用含低量硫磺之燃油，以便減少紅磡區的污濁空氣。

本年二月至四月的三個月期間內，該區內所測量得之結果，綜合人說準，以得低單位估若干部份計算，顯示由二氧化硫之每年平均變動數字經已穩定下降，從二月份之五十二點六及三月份之四十九點四降至四月份之四十八。

根據該委員會之建議，政府經已於一九六八年委任一名防止烟霧顧問在勞工處內工作。

有關香港污濁空氣報告書的中英文版本，經已出版，並在各政府刊物銷售處出售，每本四元五角。

市政局議員選舉 分十個選區進行

選民須在指定投票站投票

【本報訊】市政局下屆議員選舉，將分十個選區進行，以便配合……

市政局議員分十區投票，選舉區已比上屆多了三個選舉區，上屆的選舉區只分為七個。

有資格的選民，必須在其居住的區域所指定之投票站投票，現已登記的選民逾三萬餘人。

但任何人認為有特殊理由，不擬在所編定的投票站投票，而欲改在另一投票站投票者，可申請更改。

申請表格可向銅鑼灣裁判司署大廈中市政局選舉助理註冊官索取。填妥的表格，可用預付郵資平郵寄回選舉助理註冊官。

在港島方面，共分為四個選舉區，投票站分別設在英皇書院、大會堂、軒尼詩道官立小學、及北角官立小學。

其餘六個選舉區則設在九龍，投票站分別設在九龍公眾碼頭、伊利沙伯中學、九龍工業學校、巴富街官立小學、及觀塘官立小學。

十個選舉區及其投票站的詳情，將在明日報章的廣告欄刊登。

有資格投票之人士，可選往銅鑼灣裁判司署十樓助理註冊官辦事處參閱有關各選舉區及其他地區範圍與各投票站之地圖。

市政局選民登記冊，現定每日在辦公時間內（除公眾假期、星期日及星期六下午外），在上述地點，公開任人免費索閱，直至九月一日止。

現時共有登記的選民三萬七千七百九十七名，可於由一九七一年一月十五日至一九七三年一月十四日之期間內所舉行的任何市政局選舉中投票。

右起：陸海安（真報）、潘仁昌（工商日報）、岑才生（華僑日報）、日本駐港總領事岡田晃、摩德（虎報）、施祖賢（星島日報）、葉約瑟（南華早報）。

八歲女童 戲水溺斃

【本報訊】一名年約八歲的小女孩，昨日下午三時許在馬鞍山附近泳灘戲水時，不幸遭溺斃。當被人救起後，即轉送沙田診所救治，但是抵達時已証實死亡。據說：死者身上並無証件。

大埔沙田 新設警區

【本報訊】警務處在新界設立大埔及沙田居民而設的新警區，將於今日開始辦事。

該警區的總部係設於大埔落水警署，並將由元朗警署接管有關大埔及沙田分局的事務。

警方發言人稱：此舉將可以使到警方對該區之警務職責，得作更有效的管轄。同時，此項措施亦可將警方的轄區界線與新界民政署大埔區理民府之轄區界線相配合。由於此項重新組織，新界現時被劃分為四個警區──即大埔及沙田、元朗、荃灣及邊界區。

日本政府邀請 本港報界參觀萬博

日總領事昨在官邸設筵歡餞

【本報訊】日本駐港總領事為日本政府邀請本港報界在本月十八日至廿七日間，前往日本參觀萬國博覽會及日本其他工業設備。

被邀請前往日本參觀的報人有：本報社長潘仁昌、星島日報總編輯施祖賢及其夫人、華僑日報經理岑才生及其夫人、真報社長陸海安及其夫人、英文虎報總編輯RALPH MODDER及其夫人、南華早報時事編輯JOSEPH R. VBIGA。日本的駐港總領事岡田晃昨日在其寶山道官邸內設宴餞別各報人，席間他表示：此次招待各位的目的是介紹各位認識博覽會，該會將在九月十三日閉幕，從三月十五日開幕以來，約有五千萬人進會參觀，包括外國皇室貴族、國家元首、及無數外國顯要。他並表示：他已盡力安排一切，務使各位能達到參觀博覽會的真正目的。

岡田並稱：日本政府對本港新聞界十分景仰，是次招待香港新聞界是對香港人民一點薄禮，以表示留港日人對香港人之敬和誠懇和友善致謝意。他說：「我希望各位能在貴報報導博覽會的真相，日本人愛好和平的生活，日本的經濟發展及香港留日學生多彩多姿的活動，給香港人正確的認識。」

繼由各報代表推本報社長潘仁昌致答詞，對日本政府之招待及岡田總領事之盛情歡送，表示感謝。潘氏稱：大阪萬國博覽會之組織，正足反映日本經濟之進步，與日本人民之能力。過去廿五年來，日本在各方面，如工業、科學、工藝，均有顯大成就，此次本港各代表在日逗留期間，必能看到此等進步，回港後自當向港人有所報導。

宴會完畢，並放映一套關於萬博會開幕情形之彩色短片，至十時許賓主始盡歡而散。

被邀前往日本的本港報人在留日期間，除遊覽博覽會外，將參觀古都京都之文物、新力電子工廠、世界馳名之造船廠及其現代化的設備等。其他如每天出版七百萬份之每日新聞及世界知名之日本廣播中心，由日本政府招待遊覽。

英人菲人分別被控 助囚犯逃獄 藏有僞護照

【本報訊】芝麻灣監獄外籍囚犯越獄案發生後，警方展開天羅地網式搜查，日前已有一外籍男子解上中央裁判署提控，指其協助該等逃犯逃去，昨日又有一名菲律賓籍男子被控與此案有關，同時警方自案發後，在啟德機場截獲一名英國人涉嫌藏有僞造護照，昨日分兩案解上中央裁判署提堂，因待續查，控方請准將兩案押後七日，暫不答辯，被告人交警方扣押。

第一宗：被告男子A．S．迪桑，四十八歲，菲律賓人，住菲律賓，被控五項罪名：㈠今年六至八月期間，串同名比及其他人等安排供應糧食及運輸工具與某些人，而該等人乃計劃由芝麻灣監獄逃走者；㈡同日同地藏有兩份僞造之菲律賓護照；㈢同日同地藏有一張僞造之移民局之印鑑；㈣同日同地窩藏招待所一張，名字為C．彭奈；㈤同日同地藏有僞造之移民局之印鑑。

第二宗：被告男子W．D蘭里麥，英國人，廿二歲，被控㈠八月十一日，在啟德機場內藏有一張僞造之南非護照，名字為O．F馬朗尼；㈡以騙取香港至雪梨之飛機票，被告行使一張屬於O．F馬朗尼之信用咭，該信用咭係由運通銀行所簽發，價值為三百美元。

此案押候三天，被告交警方看管。

擴大公衆衛生法案 管制屠宰出口鳥獸

【本報訊】政府憲報昨日發表一九七零年公衆衞生（鳥獸）（修訂）法案，以使將公衆衞生（鳥獸）法案（第一三九章）的範圍擴大。該法案將制訂規例，管制屠宰及處置準備出口的鳥獸，以便符合若干入口國家現時所實施更為嚴格的要求。

漁農處一位發言人稱：如果該法案成為法例，它將要求港府會同行政局批准將規例包括將經過製作之鴨輸往美國。這一項貿易，自從於一九六九年起經已停止，因為美國立法禁止從那些管制及檢查制度不在當地法律管制權力範圍內或不能跟美國制度比較的國家輸入家禽。

該發言人說：所制訂的任何規例，將只會涉及屠宰出口的家禽及家禽製品，並不會影響本地食用的家禽及家禽製品。

本報讀者贈款 沙田安老院

本報昨日收到讀者鄭詠英君捐助沙田安老院款項二十元正，希該院負責人携同証件及收據前來本報領取為荷。

窩打老道興建天橋 橫跨太子道界限街

【本報訊】為紓和九龍太子道、界限街跟窩打老道交界處的交通擠迫情況，政府打算興建一座天橋，橫跨該兩處交叉點，並且在太子道興建一行人隧道，橫貫窩打老道。

建議興建的天橋，將可使到沿窩打老道的車輛，在太子道與界限街上空通行無阻，而建議興建的隧道，則可使到車輛在太子道行駛時，可在窩打老道下面通過。

該項計劃並且規定准許車輛在該兩處交界轉入及轉出窩打老道，另外將設行人隧道，以便行人橫過該兩處交界處。

進行該項計劃，將要把該兩處交界處附近的若干段窩打老道擴闊，若干建築物將受到影響。

該項計劃的圖則，將存放在香港政府合署西座地下政府新聞處、九龍彌敦道中央郵政局大廈十一樓地政測量處、及九龍太子道三七九號地下九龍城民政署，以備查閱。

政府憲報昨日指出：根據更改街道條例，凡有反對該項計劃者，必須在一個月內用書面向工務司提出。

劫銀行金行案續審 銀行看更人述遇劫情形

【本報訊】九名男子涉嫌行劫三間銀行、一間金行及藏械案，昨在九龍裁判署續審初級偵訊，由恩寵銀行尖沙咀分行看更人及兩職員作證，供述當日目睹被劫十四餘萬元之經過，昨仍未審畢，下週一續訊。

被告男子九人：㈠曾玄名張，四十四歲，㈡張孝南，護衛員，卅四歲，㈢林輝榮，又名林欽，卅歲，㈣林發，又名林強，卅四歲，㈤林淳，四十一歲，㈥楊宏，卅五歲，㈦尹時，六十歲，㈧鄧志良，四十歲，㈨邱祥，四十五歲，被控行劫罪五項，包括四項暴力行劫，及一項無牌藏有軍火罪。

證人宋天賜供稱：去年八月廿二日約於下午一時，他在恩寵銀行尖沙咀分行當值，坐於大堂之梳化椅上看守，忽然聽到一聲槍響，見到一人企在二號櫃檯前，另在七與九號之間，有男子三人，手執以手巾仔包之一柄利刀，同時近門口處，則有一男子執槍在手，喝令各人「咪郁」。隨後再聽到又另一聲槍響，打爛櫃檯玻璃，櫃前三人則相繼爬過櫃檯，他因坐於大堂上，對內邊情形無法看得清楚，只聽聞打開抽屜聲，後聽聞在門口持槍男子高聲喝令叫走，四人去後，他即跑出探察究竟，見一的士直駛向金巴利新街，但看不見車牌，及見同行中一姓王同事受傷，背部流血。四人臨走時，各換有紙手抽，由於……

繼由恩寵銀行王兆源及女職員張寶芝供述當日被劫經過，大致與看更人所供者相同。

聯合書院中文系學會 促港府計劃實行 中文為官方語文

【本報訊】香港中文大學聯合書院中文系學會，就中文成為法定官方語文的建議，發表支持聲明：中文成為本港法定語文，已成勢在必行的事。中國語文的優美及富於表達性，無可否認是不遜於任何一種語文的，加上本地是個以華人為中心的社會，中文成為法定語文自屬理所當然的事，為何時至今日，一般普羅大眾仍深以閱讀政府公函為苦，一面倒的使用英文，徒有增加官方的隔膜……

用，捨棄熟的本國語文不用，而操生硬不通的英文，甚至辭不達意，無異是削足就履，蔑視自己的國家和文化──中文的日漸式微，官民雙方都不容辭其咎。

政府應以雄厚的財力去培養大批翻譯人才，甚至不惜外求，然後訂下長遠的計劃，以大刀闊斧的手法去推行，期以十年能夠懷著一個建立中文為官方語文的決心，甚至百年，中文何愁不能成為官方語文？是項建議遲遲未見推行，我們對政府蔑待中文的態度，深表懷疑。上有好者，下有甚焉，利之所在，一般人仕莫不以英文為無上的光榮，而事實上這種自卑自御急功近利的人仕，其英文造詣未見高深。我們主張中西文化交流，不過這不等於全盤西化，中文成為法定語文，不僅上情下達，更且中文在社會上之地位，可望重新估價，對於中文水準得以提高，對於中西文化交流，亦將有更大的裨益。

港台貿易有限公司代總經理黃建勳昨日出殯。上圖為親友瞻仰遺容。下圖為（左）何世禮將軍、韓富勞醫生、洪武釗、（右）胡秩五、潘仁昌扶柩。

港台貿易公司代總經理 黃建勳昨出殯哀榮

【本報訊】港台貿易有限公司代總經理、台灣民生物產公司經理黃建勳之喪，昨日下午一時半在香港殯儀館大禮堂大殮，隨即出殯，由黃先生之生前摯友何世禮將軍、趙富榮醫生、胡秩五、潘仁昌、王寬誠、洪武釗等扶柩，遺體移往哥連臣角火葬場火葬。

黃氏為本港殷商黃顯榮先生之哲嗣，一九三二年畢業於本港皇仁書院，即追隨何東爵紳在生記租務處任職，其後曾任本報董事，後轉入高技洋行任高級職員，至民國五十五年開始在港台貿易有限公司服務。

黃氏平素待人接物，剛柔可親，對事則持正不阿，深為友好敬重，一旦溘逝，聞者惜之。

昨致送花圈或親臨致祭者有關顯、胡秩五夫婦、潘仁昌、何佐芝、鄭何艾齡、羅何錦姿、何世禮夫婦、徐柏園、何勉君、施玉蕾、港台貿易公司同人。徐季良、郭琳褒、郭琳弼、尹致中、甄文亮、陳其照、洪武釗、徐國衡、洪頎劍、徐季鏞、劉念貞、唐際南、唐大鈞、趙大偉、趙陳碧馨、陳祖澤、邵銘文、曾恩波、沈鏡勳、何世坊、趙王劇、何動、梁智斌、老洪鈞、梁錄瑛、李文照、李本英夫婦、李少梅、何健偉、李茂祥、梁秉新、郭李淑賢、鄭德芬、陳炎倫、簡鎮濤、鄧輝宗、黃炳祥、郭慶恩、鄺深謀、何錦堂、徐君濤、歐和、李達之、郭慶華、陳智亭、鄭乃芬、李炳森、呂國榮、劉東培、港台貿易有限公司、集成圖書公司、東城禮品部、廣發建築公司、郭達建築材料公司、大成建築材料公司、大生運輸公司、國民收藏公司、光榮運輸行、東方企業公司、信貿易公司、作記租務處、興發咖啡屋、同利台灣土產公司、永安公司、台灣土產公司、國盛織造廠、富昌有限公司、港台公司全人、北角台灣民生物產公司全人、旺角台灣民生物產公司全人、尖沙咀台灣民生物產公司全人、東城戲院、皇后酒樓、工商日晚報、恆生銀行、廣東銀行、上海商業銀行、美國銀行等。

又台灣台港貿易有限公司，昨來電唁慰黃建勳家屬，并致悼唁。唁文如下：「黃建勳夫人禮鑒：驚聞勳兄溘然長眠，同深哀悼，敬電致唁。陳延炯、林芳伯暨台港公司全體同人敬叩十三日。」

國曆八月十八日為

先室鄧夫人桂華女士三虞之辰謹於是日（星期二）午刻十一時至一時假沙田頭新村靈谷園佛堂舉行家奠敬此奉

聞

不杖期夫陳本率男煥新 金禮暨孫等泣告

賜唁請寄九龍弥敦道臣街德明書院圖書館
靈谷園：由沙田獅子山隧道口十九號巴士第一站下車便到園門

先夫黃公建勳老爺之喪於昨（十四）日在香港殯儀館出殯辱承

姻世友鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴

謝

未亡人黃徐仲韶 承嗣子煜年泣叩

讚達堂 尿病丸

專治口渴思飲小便頻數或紅或白混濁身疲倦等症

本堂糖尿病丸九六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效 新尾購買請認明讚達堂字號標本兼治功效草著 細病狀說明書函索即寄 著名補腎武溪蛤蚧大補茶，為利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸 總代理 誠和堂參茸藥行

地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

迅達旅遊貿易有限公司 主辦

台灣十天豪華觀光團

節目獨創 一流食宿

出發日期：八月廿二日（歡迎自備證件參加）、九月廿六日、十月四日、廿四日

星馬泰九天遊覽團

特價優待 專人領隊

出發日期：十一月十八日、十二月二十日

專人代辦美加旅遊移民手續 特廉學生及世界各地機票

泰園漁村酒家

新界元朗廿八米半

三元遊新界

本新遊覽名勝（一）青松仙觀（二）錦田吉慶圍（三）泰園漁村（四）勒馬洲

定座處

電話：NT七六二三九七一

旅遊勝地

中外旅行社 主辦

九龍彌敦道100號東英大廈四二二室

電話：K—662715 K—664162

萬國博覽會觀光團

八九月份各團皆告爆滿

—新增—

日韓聯遊 8月25日 H.K.$2,660

日本十天 9月5日 9月9日 H.K.$2,150

日本八天 8月31日（加北海道）H.K.$1,850

已滿各團．日期從略

收費最平．節目豐富．粵國語導遊

最可靠的保證

本社辦理的萬博觀光團，已有七百多人參加回來，有口皆碑，各團在日本活動照片供賞。

大減價！大贈送！

不是時時減　確係將價折

春夏祇兩次　請勿失良機

最後兩天

台灣民生物產有限公司

九龍弥敦道100號東英大廈
九龍旺角荔枝角道22號東興大廈
香港英皇道135-143號
香港芬域道14號東城戲院商場

九龍城寶樹廠工潮
廿餘人强行入廠 看更人報警求援
靜坐數小時後離去幸無意外

【本報訊】廿八名男女工人昨日下午强行闖入九龍城道五十五號的寶樹紡織廠內，要求會晤負責人，該廠守衛員見狀，恐生意外，立刻致電報警，警方大隊人員趕抵該廠內，氣氛一度緊張，但至昨晚九時許，工人已分別離去，無意外事件發生。

該宗工潮是在昨日下午四時許，在九龍城道五十五號的寶樹紡織廠內發生，當時該廠工人已經下班，突然有前往在該廠工作的廿八名工人（其中有四名是女工），强要闖入廠內，聲言要晤見該廠負責人，在廠門負責的印籍守衛見狀，上前阻攔，但被該廿餘名工人推開，該批工人遂入廠內後即靜坐廠內。

該廠守衛員恐生意外，立刻致電報警，警方派出大批警員及探員馳往現場，勸告工人離去，但這些工人均表示不願意離開，雙方成僵持局面，氣氛一度緊張。由於該批工人並無任何破壞行動，警方亦不加理會，祇在現場留守。

至晚上七時許，該批工人均感饑餓，乃由一名未進廠內女工負責購買蛋糕卅餘個，擬送入廠內，但該女工回廠時，該廠的守衛不准她入內，結果廠內的工人迫得用繩綁住一袋，拋出廠外，然後將乾糧吊入廠內。

至昨晚九時，該等工人可能因是次行動未得要領，乃準備離去，但在離去時，該廠內的守衛又加阻攔，並表示他的職責是不准人隨便出入該廠的，後來由該名守衛打電話給該廠負責人，請示後，纔讓該批工人離去始放人。

據悉：寶樹紡織廠在上月廿三日曾一度發生工潮，工人因該廠工作不够分配，影響生活而不滿，勞資雙方曾在勞工處安排下舉行過商談，但始終未達成協議。

寶樹廠職員工人留在廠內肚餓難捱。一名未進廠的女工設法將購買來的西餅送至在廠內的工人。

美州長麥基恩在港透露
駐越美軍後年撤離 戰畧物資仍續供應
美有足够力量可以一夜擊敗北越

【本報訊】「美國應該負担打擊北越，使越戰能迅速結束；同時，美國有足够的力量可以在一夜之間，擊敗北越的。」上述這些話，是美國路易斯安那州州長約翰麥基恩，昨日在文華酒店記者招待會談到他個人對越戰的看法時透露的。

他並强調：「南越本身亦非常希望打回北越，只可惜，美國政府卻阻止他們的行動吧了！」

在解釋美國在南越作戰的目的時，麥基恩州長指出：「美國之所以肯將國內最好青年，送上前綫，祇因爲希望能使越南人民像其他自由世界的人們一樣，獲得他們應享的自由。同時，美國希望亞洲的人能了解到美國是幫助他們建設繁榮，就像幫助日本一樣。」

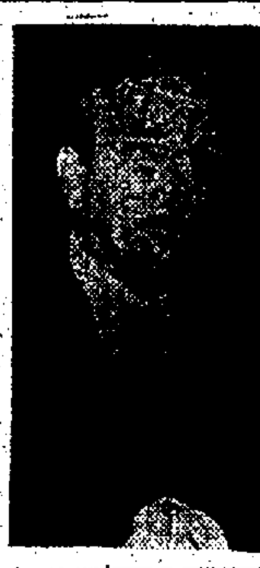
在答覆記者問及美軍將於何時撤離越南時，他表示：「美軍準備在一九七二年撤出越南，屆時南越本身的軍隊已可獨力抵抗共黨侵略，而不必倚賴美國。但美國將會繼續供應物資與南越，直至蘇聯及中共停止供應北越爲止。」

關於柬埔寨的戰事，李氏指出：美軍雖已撤離柬埔，但仍應該支持南越軍隊在柬境作戰，以消滅共黨把柬埔寨作爲庇護所的企圖。美國應繼續空中支援和供應裝備與在柬境內作戰的南越軍和柬軍。

在談論最近外電報導在南越的崑山監獄中，政府軍把老虎放進獄中傳言囚犯的事時，麥基恩州長强調這些報導是不確實的。在他訪問越南時，他見到南越政府對待囚犯的態度，跟世界其他地區並無分別。反之，據他所知，北越軍和越共却是經常把俘虜的囚犯殺死。

當記者問及有關美國國內的反戰情形時，他表示：美國的反戰份子祇有美國人的小部份，且他們很多根本不知道越戰的情形，他們祇要美國不打仗，但大多數美國人都同意美國在南越作戰的立場。

麥基恩州長係於昨日偕同路易斯安那州的貿易局人員自越南抵港，他們將與本港貿易發展局磋商設立一貿易中心在路州紐奧連市的可能性，以便加强兩地間的貿易，將於今日離港取道東京返美。



美國路易斯安那州州長約翰麥基恩在招待會中發表談話。

警探突擊搜查 開往菲島輪船
疑有逃獄案犯企圖乘船離港

【本報訊】大批警方人員，昨日下午突擊檢查一艘行將離港之客輪，但疑有與芝麻灣三名囚犯逃脫案有關之人物在內，惟經搜查後未有所發現，該船亦如期開出。

消息來源指出：數約八十名便裝探員，昨日下午四時許奉派往停泊於海運大廈將於下午五時啓碇前往馬尼剌的一艘客輪。

據報：此舉乃由於有關方面經調查後，發現有若干名菲籍人士牽涉於該宗逃獄事件內，懷疑船上可能有與該案有關人物在內，乃於昨日下午派出大批探員登上該輪搜索。

但經十餘分鐘搜索後，未發現有可疑人物，警察人員乃立即撤退，而該輪客船亦如時開行。

消息來源透露：今後數日內，警方人員仍將集中注意力於離港船隻，恐有與該案有關人物逃離本港。

消息來源並透露：負責偵查該案之人員，昨日並在大嶼山芝麻灣監獄分別錄取留在獄中之八名外籍犯人口供，冀能提供有關越獄案線索。

據報：軍警聯合展開海陸空搜索，未來數日將持續不斷，同時並在新界各處加强檢查工作，務期將有關人物緝拿歸案。

另一方面，負責偵查該案之人員，昨日並在啓德機場進行搜查，九名正要乘機離港的菲籍人士，曾遭受盤查，但終於獲得登機離港。

海沙加價
每立方碼加五元半

【本報訊】工務司署昨宣佈：向政府沙倉購買的海沙，價格由每立方碼十一元增至十六元五角，由昨日起，以後付款購買的海沙，將依新價格徵收。

工務司署解釋稱：每立方碼十一元之價格，已經由一九六五年二月始生效，供應海沙予政府沙倉的合約期間爲五年。該合約期滿後，政府招投另一合約即爲現時經已獲得而價格亦較先前的合約爲高者。

由於新合約供應海沙予沙倉的價格增加，及中國（大陸）方面要求有關來自中國之海沙的高補償，故政府沙倉海沙售價需要增加。

也政府之一貫政策，買賣海沙係以不牟利爲原則。

一名美記者 獲准入大陸
昨經羅湖進入共區

【香港十四日美聯社訊】美國唯一允許進入大陸與毛澤東及其他中共領袖會晤的記者史諾，星期五在其妻陪同下，步過邊界進入中共區。

史諾夫婦的美國護照是美國領事館職員照准的。但領事館的職員不知道他們將停留多久。

史諾今年六十四歲，他是西方國家中著名的中共問題專家，他上次到中共區時，是於一九六五年訪問毛澤東的時候。

兩局議員 輪值接見市民

【本報訊】由本月十七日（星期一）起之一星期內，輪值接見市民之兩局議員爲包朗與張奧偉。本港市民如欲與其他議員特約面談者，請親向該辦事處秘書通知，俾編訂接見時間，如用電話或函約均可。該辦事處地址在德輔道中太子行一○一五室，電話號數香港區——二二七二四四。

鴨脷洲發現 巨型廢彈殼

【本報訊】香港的鴨脷洲昨晨發現一顆長約三英呎的廢彈殼。一般推測：該枚彈殼可能是第二次世界大戰時遺留下來的。這顆彈殼於昨日下午十二時卅分，已由軍火專家將其拋棄於南丫海峽深海處。

香港印尼間 長途電話 全日服務

【本報訊】香港電話有限公司及大東電報局聯合宣佈：香港與印尼間之長途電話，由即時起，每日廿四小時服務。

普通教育文憑考試 十一月再舉行
下月初旬公佈詳情

【本報訊】教育司昨日宣佈：英國聯合大學普通教育文憑試，繼今年夏季後，將於十一月間再度舉行。

此類考試將會試辦兩年，今年爲第一年。試辦目的爲研究本港學校對此「普通教育文憑之冬季試」的興趣。

英國聯合大學普通教育文憑試，將於一九七一年六月及十一月間繼續舉行。倫敦大學普通教育文憑試則於一九七一年夏季及一九七二年一月間舉行。

英國聯合大學與倫敦大學當局，業已同意每年於本港分別舉辦兩次普通教育文憑試。每年主要考試將於夏季舉行，如考生在這次考試中某一科不及格，或成績未如理想而希望考獲更佳成績者，當局可准於當年的冬季試時應考該科。

兩考試當局亦同意無論在夏季或冬季考生，只可參加英國聯合大學普通教育文憑試或倫敦大學普通教育文憑試，但不得同時參加兩種考試。

考生如欲投考冬季試的高級程度科目，而該科目包括實驗考試者，則必須於夏季試中考獲普通程度及格或以上方可報名投考。

參加本年冬季試的考生，應於報名投考時繳交考試費，科科所收數目與夏季試相同，但實驗考試的特別費用，則每科由二十元增至四十元。有關報名投考的時間及地點詳情，將於九月初旬公佈。

由印尼飛港泛美機 途中漏油降落星洲

【星加坡十三日路透社電】今天有一架泛美航空公司的波音七○七型噴射客機，在飛向香港途中，由於機器漏油之故，改道飛來此間降下。

該巨型噴射機，共載有九十三名搭客，另機員十一名。它是從耶加達起飛去香港的。中途機師羅斯華特發覺了漏油之事。

結果，該機僅以三發動機的能力，安全降下在此間機場，機場的救火車輛已準備好預備施救。

冒充探長騙款 被判入獄年半

【本報訊】一名男子，在上月間冒充警方探長，分別向港島三家酒樓行騙，該案在西區裁判司署審訊。被告被控六項罪，審訊中，官裁定第六項罪不成立，其餘各罪被判入獄由三個月至九個月，其中二、三與四五項罪，分別同期執行，即共入獄一年半。

被告鄭華輝，又名鄭龍，四十一歲，住九龍庇利金街一家公寓，摃成衆。

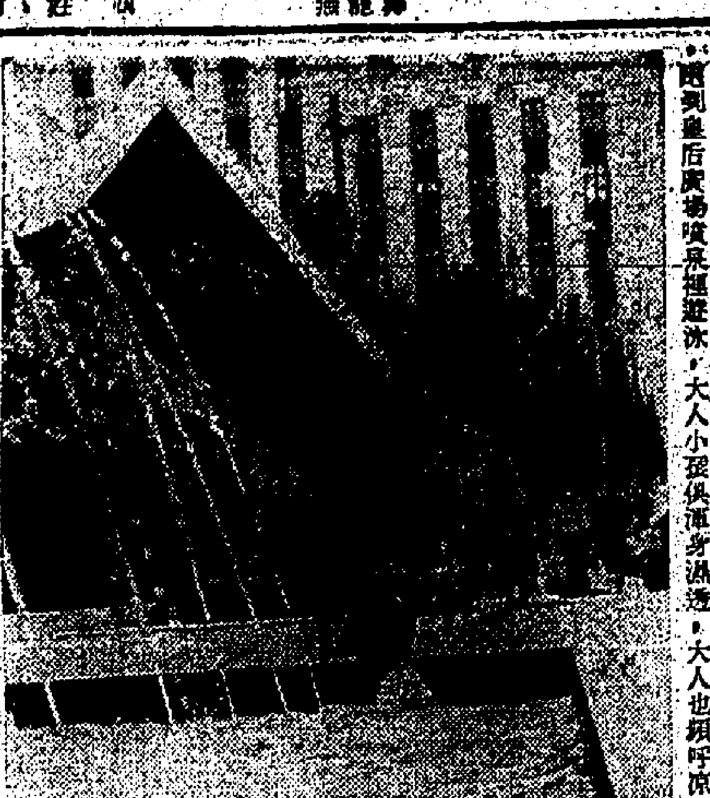
棉總定期祝會慶 新員舉行就職禮

【本報訊】香港棉紡業職工總會將於下週盛大慶祝該會會慶，同時舉行職員宣誓就職典禮。

該會成立十六週年，特定本月十八日下午七時半在九龍太子道明愛中心禮堂舉行盛大慶祝。該會第十七屆職員暨各廠幹事會幹事（按總會在各較大之廠均有幹事會之設立）亦同時宣誓就職，屆時將由亞洲區紡織工人聯合會代表梁福基監誓，會後游藝助興。該會已柬請有關人士觀禮。

該會第十七屆職員姓名如下：主席彭龍海、副主席馮品儲、潘殿高；會務劉珙、陳惠洪；財務張堅生、郭満波；組織黎秀璜、吳義源；調査阮樹生、嚴文岳；婦女陸菊、陳智傑；康樂黃森、林植全；文書范德生、丘惠鏘；福利韓世榮、林招；交際袁漢波、黃金潤；候補執委……明、陳元生、吳龍光、彭金輝、陳柏湛；核數員易平。

公園噴池權充泳池



這位婦人帶了孩子，在昨天中午一時，炎陽迫人下，到皇后廣場噴泉裡游泳，大人小孩俱渾身濕透，大人也頻呼涼快！

九龍東區三機構合辦
青年步行賽 攀越飛鵝嶺

【本報訊】香港青年協會九龍東區中心、黃大仙警署及觀塘警署，將於本月三十日在九龍東區舉行青年步行比賽。

該會發言人稱：是次舉行的青年步行比賽，全程約共七哩。路程將由慈雲山聖母醫院出發，沿途經沙田坳道，上獅子山亭，入飛鵝嶺轉回沙田坳道返德望學校爲終點。此賽進行時，所經之途徑，將暫時予以封閉，禁止車輛行人來往，以確保安全。

比賽簡章可向觀塘、黃大仙民政司署辦事處或直接向青年協會九龍東區屬下各中心索取。

凡參加健兒，須在兩小時內完成賽程，逾時作棄權論，組別則分男子組、女子組與團體三項（以五人步隊全程最高成績爲計分標準），參加者年齡由十六至廿歲。

比賽時間：八月卅日上午九時前報到，女子組準九時十分出發，男子組準九時廿分出發。

所有參加者，必須身體健康及自信能步畢全程。

出師未捷惜戕生 超渡幽魂佛法行
爲使陰間完壯志 紙車相贈顯奇能

一羣佛教徒人正在超渡於一九六七年澳門大賽車中失事死去的菲籍選手羅路。旁爲準備焚化的紙紮賽車。（合衆國際社傳真）

日本風景雖然世界馳名但是很多初渡扶桑的遊客都會因言語隔膜而未能盡窺日本的全豹.
國泰航空公司服務亞洲二十餘年,對日本的情況非常了解,乘搭國泰班機到日本旅行,我們不但能協助你遍遊最令你神往的風景名勝,更可介紹你觀光多數陌生人皆緣慳一面的罕有奇景.國泰航空公司每日有四次班機(上午九時,下午三時四十五分,四時及四時四十五分)從香港飛往日本,並有經驗豐富的職員和精通多種方言的空中小姐,隨時為你提供一切服務.你要到日本公幹或旅遊,請即向各大旅行社定票或逕洽國泰航空公司(電話:H二四六一七一)
(九月十四日開始)

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

每日四次班機
伴君遊覽日本風光

不限使用次數之回港証
收費由九元增至十元
有效期間延長至五年
護照及身份証明書收費亦同時提高

【本報訊】本港在報指移民局昨天宣佈，回港証及護照加價，是向本港居民「作無孔不入搜刮」，昨午移民局處長戈立接見本報記者時強調指出，這次回港証之所謂加價，其實是減價，因爲以前三年期的回港証收九元，按即每年三元，而現在雖然加多一元即十元，但期限展至五年，照計每年祇收二元而已。

移民局認爲於每逢農年新年前後，或清明節之前，市民輪候領取回港証的，排列成長龍，沿途大部份都是領取三月期一次過使用的回港証，使該局人員工作非常繁忙，故爲簡化手續，免使市民輪候辛苦，特別鼓勵市民領取五年期，多次使用之回港證起見，因此將一次過使用之回港証由一元加爲二元，但期限卻由三個月展期至六個月。

根據統計數字，去年領取回港証的約爲四十三萬三千人，但在兩年前，即一九六七至六八年，祇有二十七萬七千五百五十八人而已。（按去年換領回港証的爲二萬二千五百人，但領取三個月一次過使用的卻有二十萬人。

至於領取英籍護照，即在香港出生而有資格領取的，計去年約爲一萬四千人，但在一九六八至六九年爲一萬一千七百五十八人，一九六七至六八年祇約一萬人左右，本年迄今僅三個月內向該局領取上述英籍護照的，已約有八千名。

戈氏認爲由於本港出生的青年人多，而原前往外國讀書，故估計以後每年這些往外國留學的青年，向該局領取英籍護照的，將有二萬至二萬五千名，至於非英籍人而歸化英國，向該局申領英國護照的，在一九六七年前共爲二千九百六十一人，後來卻增多七百八十一名，現在每月該局收到這些申請歸化英國的約有八十至一百人。

戈氏又指出：來港的外國遊客，前年祇四百零七萬六千名，但去年已增至五百一十一萬九千名，即增逾百萬名，由本港邊境來往中共大陸的旅客每年約爲八十萬人。

當記者問及何以對澳門居民來港的旅遊証一年期多次使用由八元增至廿五元，使用一次過，三個月期的則由四元增至十元，其增加率逾百分之二百五十？戈氏說：若從各國旅遊証收費來比較，則這是最廉宜的，去年澳門居民申領旅遊証來港的共四萬九千名，其中一年期的四千五百名，三個月期一次過使用的卻有四萬八千多名。

又據新聞處發表，來往香港與澳門及中國大陸所使用之不限次數回港証，收費將由九元改爲十元，但有效期間則由三年延長至五年。

期滿轉換新証之收費亦改爲十元，有效期限五年。原有之收費爲八元，有效期限則爲三年。

政府發言人作以上宣佈時稱：該証件之有效期間延長兩年，足以補償所增收之一元有餘。同時並可減少持証者在期滿時前往排隊轉換新証之麻煩。

使用一次之回港証，收費由一元增爲二元，惟有效期間則由三個月延長至六個月。

新收費辦法已於今日發表之政府憲報內刊登及立刻開始生效。

若干其他有關出入境文件之收費亦有改變，其中包括根據英國國籍法所收取之歸化英籍及註冊之費用。

一名外國人士歸化英籍之收費，由四百元增爲六百元。

發言人解釋稱：「需要採取上述措施之收費，是由於人民入境事務處現時之開支逾越通過它之收入」。

在一九六九至七零財政年度，人民入境事務處全部開支爲一千三百二十九萬元，收入則爲六百二十五萬元。相差之七百零四萬元，需由一般歲收項下撥出補付。新收費辦法是符合政府之政策，使到政府機構儘可能自給。

不限次數之身份証明書（CERTIFICATE OF IDENTITY）之收費，由三十五元增爲四十元，惟有效期間亦由三年延長至五年。與回港証一樣，身份証明書期滿轉換新証之有效期間，亦由三年延長爲五年，惟收費沒有變更，仍舊爲二十元。

使用一次之身份証明書之收費，由十二元增爲十五元。

澳門居民來港，如果領取不限次數一年期之入境証，收費由八元提高至二十五元。三個月內使用一次之入境証，則由四元增爲十元。

超過十六歲之人士，將來可領取十年期之護照。只有十六歲以下之人士，將仍舊發給五年期護照，期滿可再申請延長五年。

十年期護照之收費將爲六十元，五年期護照之收費爲四十元。將五年期之護照轉換新五年期護照之收費，將爲二十元。

對於批註文件，例如在護照上增加名字及延長入境簽証期間等，現在新增手續費五元。

博愛總理參觀伊利沙白醫院

【本報訊】新界博愛醫院首事總理，年來對院務設施推進多方，以期加强爲地方居民服務。該院本屆主席黃學儀，副主席蔡華、馮祖彝、鄺任安、張敬事，總理古道誠、趙士海、張錦鴻、鄧成、朱事、葉中生、鄭科、鄧伯榮、葉楚選、馬汝廣、朱夢餘、張志剛、鄧偉雄、馬炳南、諸林若、劉恩發、譚文興、張民安、北斗、林吳瑛瓊、胡何粹基、鄭文堅、李少白、龍光輝、吳友文等，由該院院長董組國醫生與伊利沙白醫院院長余文榮醫生聯絡安排下，昨日下午二時半，前赴此一最大規模之伊院參觀，藉資借鏡。

各總理抵達該院時，伊利沙白醫院院長余文榮及護士長皮迪瑪，實秘書，在院門歡迎，隨引導至院內大廚房、洗衣部、急症室、治療室、病房、兒童病房等各部門參觀，該院全部病床共一千五百九十六張，有醫生二百多人，護士近七百人，日常醫務工作至爲繁巨，院內設備均屬一流，堪稱遠東區最大最完善之醫院。各總理迄四時許始興辭離去。

實路華公司隆重介紹
最新超小型女庄音叉推動系統表

實路華表廠早於一九六零年經已發明音叉推動系統，爲鐘表業創下新紀元。現更改良成功，製成適合女庄表裝設之超小型音叉推動系統。全副系統包括氧化汞電池，只重七點七克（77GM）。

由於新系統的獨特設計（十九米厘），用於傳統款式之女庄表內，至符理想。設有新系統之女庄表，其準確程度，遠勝於普通上鍊、自動或電動手表。

超小型音叉，每秒鐘震動四百八十次，比現用於約二百種愛其準男庄表內之音叉推動系統快百份卅三。其他上鍊、自動或電動手表，每秒鐘只擺動五次至十次。

新系統之較高頻率，足以彌補其體積上之弱點，故仍然與較大之愛其準音叉系統一樣，保證在配戴之後，每月快慢不超過一分鐘。

所謂音叉實即一片具有兩條震動尖齒之纖細金屬，絕對不須潤滑，與舊式擺輪之須經常抹油者不同。音叉動力源自一小捲金屬絲所產生之電磁力。金屬絲橫切直徑僅爲0.0005吋（約爲人髮直徑之五分一），而全捲則共長三百呎。

新日曆手表設有迅速日期調校設備。新推動系統不怕任何震盪，而表殼更絕對防水。動力來源與現有之愛其準表相同，均由氧化汞電池而來。電池大小，只如一顆阿司匹靈藥片。保養及修理服務並無困難。現有愛其準手表服務之鐘表修理匠，可以同樣技巧，爲設有新系統之手表服務。

實路華手表之本港代理商爲怡和洋行。

圖爲實路華公司最新超小型女庄音叉推動系統表

星期日及公衆假期 早晚特別班巴士 由北角直達石澳

【本報訊】中巴爲利便九龍居民於晨早往石澳游泳，而於下午返回九龍，可免到筲箕灣轉車起見，特定由明（十六）日起，行走北角及石澳特別班巴士，北角開出由晨早七時廿五分至上午八時廿九分，而石澳開出則在下午七時卅分至下午十時卅分，祗在游泳季節期間於每逢星期日及公衆假期時，派出雙層巴士直通快車行走北角與石澳海灘，單程車費每客一律一元。

台北中國時報舉辦攝影比賽

【本報訊】台北中國時報，爲慶祝該報創刊二十週年，舉辦一項以世界各地風光名勝爲主的彩色透明片攝影比賽。該項稿件定於八月卅一日截止收件日期。

中國時報所舉辦的這一攝影比賽，題材包括世界各自由國家美麗風光的彩色作品，並具有代表性者爲主，爲便於製版及評選起見，規格一律以彩色透明片，裝套六公分平方紙框爲限。

攝影比賽共錄取冠軍一名，獎金新台幣一萬元；亞軍二名，各得新台幣伍千元；季軍三名，各得三千元；殿軍六名，各得兩千元；佳作十二名，各得一千元。評選結果定於十月二日該報社慶時公佈。

凡參加該項比賽作品，可寄自由中國台灣省台北市大理街一三二號中國時報編輯部啓。

加士達煤氣焗爐 座地式經濟耐用

義大利「加士達」最新煤氣焗爐

義大利加士達廠最近推出各款家庭電器，除具有獨特設計之雪櫃、自動洗衣及乾衣機、自動洗碗碟機及電視機外，更有專爲中國家庭而設計之座地式煤氣焗爐，適合本港煤氣及石油氣之用。

據通商公司（位於銅鑼灣加寧街八號地下電話H七六三三一）宣稱：該公司爲「加士達」廠香港總代理，該廠設計多種煤氣焗爐被認爲最合香港環境，尤其是中國人的家庭，現由加士達（CASTOR）焗爐極適合本港煤氣及石油氣，雖用最少量的煤氣，也可產生灼熱無比的火燄，並備有三及四個火口和各種尺碼之焗爐，以作燒烤之用，故合烹飪中國菜（粵菜）所需之鑊氣，其次，加士達煤氣焗爐雖是座地式，如地方關係放在架上也與衆不同。該爐爐身全用極堅固之不銹鋼製成，經濟耐用，清潔外光，更易清潔。

據稱：凡在加士達出品介紹期中（即由七月至十月），到各大公司購買各式電器，均可能獲得互獎足金雪櫃一座，值一萬元，尚有其他名貴獎品，如冷氣機、電視機及洗衣機等，總值數萬餘元。

「每月新歌」出版

「每月新歌」第三冊已出版，本期封面台灣紅歌星雙燕姊妹，另四個彩色插頁秦蜜、鄭錦昌、孟寧亭、古嵐，可以撕上鏡框。專文介紹潘秀瓊、黃美珍、凌峰，選曲最新，均爲名作曲家王福齡先生校閱無訛。並有鄭錦昌作詞的專輯時代曲，每冊售價港幣一元，祇湛出版社出版，香港中環德輔道中一五一號環球大廈五零一室，電話：H四五六四二六，各大報攤均有代售。

本港工廠僱用童工 每十五家僅有一家

【本報訊】根據勞工處最近推行的反童工運動調查所得，目前本港每十五家工廠僅有一家僱用童工。

勞工處曾在三個月前實行一項性質相同的運動，該項運動揭露在接受巡視的工廠中，百分之十當時僱有童工。

勞工處勞工督察在巡視上述數字時稱：本人必須強調，若干地區的工廠被發覺僱用童工甚多，尤以學童暑期放假時爲甚。是次調查結果，得悉其情形與預料者相反，此種情形實令人興奮。

韋氏並稱：法庭增加罰款之事，證明足以防止廠方違例。

同濟畢業禮 方潤華致詞

【本報訊】同濟中英文中學創校廿五周年紀念暨高中第廿四屆（六年制第五屆）、五年制第五屆、六屆、小學第卅屆、英文中學第七屆畢業典禮，日昨在大會堂音樂廳舉行，由校長爲學校長致開會詞，由太平紳士方潤華M.B.E.致詞，方夫人頒發証書及獎品，首先舉行該校傳統性之交旗儀式，對方潤華太平紳士伉儷之蒞臨，表示感謝，並分別指出交旗禮之意義，及該校中英文附部之迄初現狀暨歷屆畢業校友之輝煌成就，更强調稱：最近教育當局之嚴厲整飭措施，與政府最近公佈之中學教育新政策，均值得特別讚揚。張氏同學，隨請方夫人頒獎並頒証書，最後用中英代表梁清如、F.5代表楊麗萍，分別以粵語及英語致謝詞，小六代表陳月明向方夫人獻花，至下午一時結束。

杜白莉化裝品美容顧問抵港

美國杜白莉化裝品韓國區首席美容顧問黃仁淑小姐，昨乘韓國航空公司五〇二班機飛抵本港。這位年輕貌美的韓國著名美容專家，將在港逗留一個短時期，考察化裝品業務。她除了是一位美容化裝專家之外，同時也是著名的插花藝術家，經常出現韓國電視的螢光幕上，講解和示範美容妙法和插花藝術。

昨日前往機場迎接者，有華納藥廠東南亞區總裁朱永昌、杜白莉化裝品香港總理梁佩韻小姐等。圖爲朱永昌與梁佩韻接美容專家黃仁淑小姐時在機場留影。

清華書院充實先修班

【本報訊】清華書院設有中文系、英文系、社教系、社工系、音樂系、經濟系、工商管理系、會計系等，並設有大學先修班，分文理兩組。該校歷年大專各系畢業生，在英美各國深造者，均有良好之成績表現。一年畢業之先修班由數理學名教授歐陽裕主持，極力提高學術水準，廣聘優良教授任教，畢業生均可投考港台各大學，如成績優良者，由該校保送入台灣各大學進修，不再經過入學試。

青年芭蕾舞團定十七日公演

香港青年舞團舞姿

【本報訊】香港青年芭蕾舞團定本月十七日（星期一）下午八時，在大會堂音樂廳舉行另一次公演，該團係由最佳芭蕾舞專家文德揚領導，自去年迄今，所演出芭蕾舞多次，均獲中外人士一致好評，此次所演者係屬新編芭蕾，愛好芭蕾藝術人士宜早購票，以免向隅。

發展南丫旅遊 南風遊艇服務

由南丫島熱心鄉紳及得中心組，籌組之「新南風」遊艇，最近已裝修完竣，設備齊全，安全，可供遊河、海浴、燒烤、野餐之用，此艇中式結構，長五十七英尺，寬十七尺，是容百餘人，馬力充足，酒水俱備，收費廉宜，星期一至五每小時八十元，星期六日每小時一百元，每次五小時計，歡迎各社團工廠、學校及早定船，船電話：四三三五六四。得中心，大道中八十二號七樓。

冷汗盜汗

自汗 不分日夜，不斷流出
冷汗 出汗之時，全身凍冷
盜汗 睡着之時，全身出汗
虛汗 皮毛疏放，元氣外泄
臭汗 腋下所出，臭味觸鼻
手汗 手心腳心，心液泄出
黃汗 濕熱蒸發，變出黃汗
頭汗 陽氣上泄，到頸而止
淡汗 汗來本鹹，所出味淡

汗者，乃人體氣血精液之變化，無論何種出汗之症，俱能耗損體內之寶貴氣血精液，但流汗者，多不大注意，因其無痛苦之過，是以易忽略，故出汗者多數面黃消瘦，精神疲倦，作事乏力，諸病叢生，甚至變成虛勞，患者宜千萬留意，如欲根治此等病症者，應選服

江伯昭中醫製造之「增強燕窩素」每瓶15元

此藥以燕窩爲主，使以其他名貴中藥製成，不但對治療各種汗症有特別功效，更能健脾開胃，補氣益血。

香港：上環永樂街瑞昌、西營盤、灣仔、北角、九龍各大藥行均有代售。

疝氣帶
耳聾機

十個男人九個虧 速服補腎藥王
許仁補腎丸

原日廣州許仁醫院院長創製
專醫男子虧弱：腎虧不全，先天不足，心神不寧，水火不濟，夜多夢遺，耳鳴眼花，腰酸背痛，小便太多。
每樽五十粒庄五元，一百廿粒庄十元。各藥行均有代售。

播音電視節目

本欄列登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波長，六四〇千週，波長四百六十八公尺。【七時】粵語新聞，天氣報告，漁民報告及節目預告。【七時十三分】天氣報告及週末漫談。【七時四十五分】天氣報告及特別報告。三十分，天氣報告……

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，天氣報告，節目報告。五十分，談一事，長一智。【八時】粵語新聞報導，天氣報告，上午節目報告……

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。二十分，潮州曲。……

商業第一台

週率五八〇千週，波長三五三公尺。【七時】新聞簡報，清晨雅調。十分，歐西音樂。卅分，天氣預測，時代曲。……

商業第二台

週率六四〇千週，波長四二九公尺。【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。……

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，健身操。十五分，卡通。卅分，英語教授。……

無綫電視

翡翠台：【十一時四十五分】卡通片。……

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	紐約倫敦印度	下午四時四十分
泛美	東京大阪	下午五時半
泛美	美國雪梨	下午七時十分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午十一時卅五分
西北	美國東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	歐洲孟買曼谷	下午四時卅分
英航	雪梨達爾文	凌晨一時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時半
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	新打蓋納答魯	下午二時零五分
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	星加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	汶萊	下午四時一刻
國泰	西貢	下午四時半
國泰	東京台北	下午六時五十分
國泰	曼谷	下午十一時
國泰	福岡台北	下午十一時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十一時卅五分
澳航	雪梨達爾文	上午八時半
澳航	倫敦印度	下午七時五十分
澳航	東京	下午九時十五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
加航	溫哥華東京	下午十一時卅分
中航	台北	上午九時十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪東京	下午三時十五分
中航	曼谷西貢	下午七時十分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	巴黎曼谷	下午五時卅分
義航	羅馬曼谷	下午五時五十五分
日航	東京	下午一時
日航	東京	下午一時半
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	美國東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時四十分
日航	東京大阪台北	下午十一時
菲航	馬尼剌	下午十二時廿五分
印航	東京	下午四時三刻
印航	印度曼谷	下午六時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時三刻
泰航	馬尼剌	下午二時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京	上午九時一刻
泛美	美國	下午四時廿分
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷	下午八時半
泛美	耶加達雪梨美國	下午九時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時一刻
英航	印度倫敦	凌晨四時四十分
英航	印度倫敦	下午九時卅分
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	沖繩東京美國	下午三時卅分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷羅馬巴黎	下午八時卅分
國泰	台北東京	上午八時
國泰	新打蓋納答魯	上午八時
國泰	汶萊	上午九時
國泰	西貢	上午十一時半
國泰	台北福岡	下午二時五十分
國泰	耶加達澳洲	下午三時零五分
國泰	吉隆坡星加坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	曼谷	下午五時一刻
國泰	東京	下午五時半
國泰	馬尼剌	下午七時卅五分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時三刻
澳航	達爾文雪梨	下午十時半
澳航	印度倫敦	下午十時
中航	西貢曼谷	上午九時四十五分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午七時五十分
德航	東京	下午六時四十分
德航	曼谷印度西德	下午十時五十分
法航	東京	下午六時一刻
義航	馬尼剌	下午六時三刻
菲航	馬尼剌	中午一時三刻
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	東京	下午二時半
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京美國	下午四時半
日航	東京	下午五時卅分
日航	東京	下午六時半
印航	曼谷印度	下午五時卅分
印航	東京	下午七時零五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
泰航	馬尼剌	上午九時五十五分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
瑞航	東京	下午六時三刻
印尼	東京	下午四時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的截收郵件時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前，有關消息可逕向該區郵局詢問。至於掛號郵件的截收時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十五日）（星期六）

空郵

馬來西亞、印尼 信件上午十一時 包裹上午十一時
沖繩島 信件正午
台灣、日本 信件正午
星加坡、沙巴、黎巴嫩 信件下午一時 包裹正午
沙撈越、錫蘭 信件正午
夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
義大利、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午二時
厄瓜多爾 包裹下午一時
科威特、埃及 信件下午二時
泰國、寮國 信件下午四時 包裹下午三時
非律賓 信件下午二時 包裹下午一時
緬甸、荷蘭、比利時 包裹下午三時
麥、尼日利亞、瑞士、德國、挪威、丹 信件下午六時
瑞典、英國 信件下午六時
迦納、奧地利 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午五時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
希臘 信件下午六時 包裹下午五時
柬埔寨、義大利 信件下午六時 包裹下午五時
台灣、日本 包裹下午五時
馬來西亞、星加坡 包裹下午五時
夏威夷 包裹下午五時
巴基斯坦 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時
非律賓 包裹下午五時
泰國 包裹下午五時
非洲、伊朗 包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
沙巴、納閩 包裹下午五時

平郵

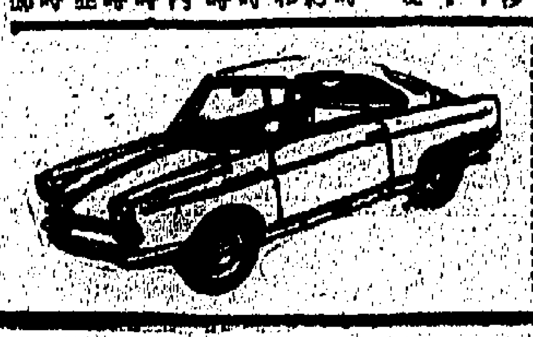
台灣 信件正午 包裹上午十一時
剛果共和國 包裹上午十一時
喀麥隆共和國 信件正午
印尼 信件正午 包裹上午十一時
西印度、伊朗、西巴基斯坦、沙巴、汶萊 包裹上午十一時
荷、奧、比、西德、瑞典、愛爾蘭、印尼 包裹下午五時 信件下午六時
東埔寨 包裹下午六時

明日（十六日）（星期日）

空郵

義大利、東埔寨 信件正午
台灣、日本 信件正午
沙巴、納閩 信件正午
馬來西亞、星加坡 信件正午
泰國 信件正午
美國、中南北美洲 信件正午
威夷、墨西哥 信件下午二時
黎巴嫩、塞浦路斯、蘇丹 信件下午二時
但、紋利亞、蘇丹、約旦 信件下午二時
非律賓 信件下午五時
澳洲、非洲、新幾內亞 信件下午六時
紐西蘭、西巴基斯坦、非洲、伊朗 信件下午六時
丁、荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典 信件下午五時

大陸澳門截信時間
澳門 上午十時半 包裹正午 下午六時（星期六及假期除外） 星期一至五 下午一時（星期日及假期）
中國大陸 上午七時 下午六時（星期六及假期前一日）



粗製濫造片從此難作為
港台院商認真對付

江棠楓

台灣幾家國語片院綫，都在變動了，這變動，對一些粗製濫造的製片公司大有影響，據一位由台灣回來的片商告知，大約明年，台灣戲院便有所轉變，粗製濫造的影片，不容易推出了。

所知，目前台灣一些粗製濫造的片，已經有不少沒有辦法推出，院商們如此處理，個人認為，這是明智之舉，這對電影業發展，是大有幫助。

原因近年台灣一些粗製濫造的公司，由於劣片充斥市場，使到受海外觀眾重視的國語片，突然又給壓下去，一些地方，對於台灣電影公司出品的片，除了兩三間有規模的公司外，其他的歡迎不敵，如果再是如此下去，有規模的大公司製作，也受影響。

那些獨立公司，所以大拍粗製濫造的片，主要原因，是實際上有利可圖，片未開拍，便分別先賣版權，將所有地區的版權賣光，如果賣到四十萬，便以三十萬左右拍戲，如果賣三十萬，便以二十萬左右拍，總而言之，對了蝕本門，精打細算，在製作上馬虎。

初期一些地區的院商片商，還以爲買到便宜貨，結果買了片後，大感失望，有些還可以撈回一些，但過於粗製濫造的戲，卻真來買者血本無歸，自取滅亡，再沒有人邀她合作。

台灣獨立製片公司之多，一時難以全記，相信也超過二十間，他們的出品，在台市場，固然是有影響，即對海外和香港的電影市場，也是有所影響也。

就以香港來說，目前便有四條國語片院綫，除了邵氏自己擁有的一條，其他三條院綫，片源都是以台灣影片為主的，如果台灣電影產量收縮，便有供不應求之勢，院商們是傾傷腦筋。

當然，製片家們，賺錢是最要活，一些獨立製片家，立刻改變了方針，將拍片地方，移轉來香港，以香港電影公司名義出品，希望海外市場另眼相看，所知，短期內台灣不少獨立製片公司，便會轉回來香港發展。

秦蜜張鳳鳳登台忙

秦蜜與張鳳鳳，由台來港隨片登台演唱。計港九三家戲院，每院四場，一天就要往返跑二十四次，唱十二次歌。其忙可知，其苦也可知。恐怕會唱到連眼睛都「像霧又像花」了。

楊洋麗從頭做起

楊洋麗參加影人主持的汪榴照追悼會後，即抱子飛台。她說：她這回娘家後，實行「在家從父」，聽父親的話去做事。「在家從父，出嫁從夫，夫死從子」，這是中國古舊倫理的「三從」，她似乎表示要從頭做起了。

洗手間與打電話

港九及新界之公共電話，多被人損壞，更有人利用電話亭作爲小便處。在流行「到洗手間」這句話前，一般人都以「打電話」作爲代名詞的，妙矣。

群星歌藝團今公演
十大紅星主持剪綵

由奇經營的群星歌藝團，經多時籌備與排練，一切都辦成熟，今晚起，即隆重公演，頭場七時半，二場九時半。

今晚在七時半場開演之前，還有一個盛大的剪綵儀式，在七時正舉行，由十位國語紅星主持，他們是周萱、紅薇、胡燕妮、方心、蘇青、李坤儀、陳曼娜、高魯泉與俞明。屆時並由邵奇觀任司儀。

群星歌藝團昨晚應中方電視台邀約，在「金玉滿堂」中接受訪問，該團的紅歌星，鄭少秋、凌雲、麥青、陳曼娜、除鄭錦昌、鄭少秋因事未及參加外，其餘如丁倩、鍾叮噹、坤儀、沈夢、洪鐘、小紅、張慧、馮寶波、商珮珮、張芳芳、余云云、湯翠鳳、梅綺、韓燕等都有列席。

青少年遊藝會
凱聲藝員表演

由跑馬地區街坊會主辦的青少年遊藝晚會將於今晚在灣仔修頓球場舉行，節目異常精采豐富。計有：台灣凱聲綜合藝術團部份團員參加表演歌唱及舞蹈；名歌星陳均能、吳丹鳳及楊玉如分別演唱中西名曲；電影紅星朱踞、鄭君綿、胡楓擔任表演趣劇；電視紅星沈殿霞與鄭君綿演數；此外更有由日本正武館駐港支部部長三段李錦坤偕其數名好手表演空手道。遊藝大會由會長黃錦、主席李均、財務周永泰、主席張啓瑞、公共關係陳光宇及數十委員及顧問主持工作，屆時將敦請灣仔民政署主任顧佩英主持揭幕儀式。

少女吊髮脫衣
高空特技精彩

「力美旅采高空特技團」是隨「凱聲藝術團」來港演出的幾個團體之一，也是高空特技的一羣出色藝員。這個藝術團是由陳石樑、蕭旅樂兩位所領導，表演驚險，將可取得香港觀眾們的喜愛，而他們在台灣演出時，亦爲全省的觀眾所稱讚的。

高空表演得人驚險刺激，每一刻一秒，時間都相當緊湊，扣人心弦，技巧上，他們已達到頂尖的地位。其中兩位女藝員分別用頭髮及牙齒緊着兩條垂下來的大麻繩，一個在吊在半空左右搖蕩，另一個則在半空中一邊擺動，一邊把一套衣褲穿上，復又再將它脫下來，手法熟練，而且本領高。據說他們在練習時，儘可能把時間計算過準，因爲祗要一有不慎，隨時發生意外，雖然練習時下面有救生網的設置，但大家都以爲必須在那時候把握每一個動作，一適一搖都必定要熟習，才使真正表演時，能夠百無一失，不會脫節。

擔任領導的蕭旅樂和陳石樑兩位，對團員的管理嚴謹，不容忽略任何的一個小小動作，難怪他們演出時，極度認真而且演出熟練了，在港島演出差不多一星期了，看過他們精彩表演的觀眾都將讚他們的才藝優越呢！

今日電影提要

利舞台	花都奇遇結良緣（西）	（未評）
東城	解剖魔王吸血鬼（西）	＊＊＊
皇后	小英雄歷險記（西）	未評
新華	神仙車（西）	＊＊＊
麗聲	夢斷城西（西）	＊＊＊＊
凱聲	仙樂飄飄處處聞（西）	未評
樂聲	像霧又像花（國）	＊＊
京都	雨中怪客（西）	＊＊＊
總統	大風暴（西）	＊＊＊
紐約	馬戲班（西）	未評
娛樂	江湖三女俠（國）	＊＊＊
新都	烈火（國）	未評
麗都	再見阿郎（國）	＊＊＊

「一寸相思一寸淚」
凌雲表情十足

年紀青青的女歌星凌雲，前夕在大會堂音樂廳，東華三院百週年紀念的流行音樂及民歌演奏會中，獨唱兩闋流行歌曲，其中一闋是街頭巷尾時有聽到的「一寸相思一寸淚」。

凌雲演唱這首流行歌曲時，歡躍亦算悲壯動亦，不僅表情做到足，而且還有動作表現，唱得非常賣力，也博得不少掌聲。不過她的歌喉造詣，也正如她的年紀那樣還是嫩一點，如果再假以時日多下功夫，相信會比她現在更有號召力。

海天歌藝
增加節目

海天歌藝團在環球戲院上演逾多個月當中，掀起了港島一股歌唱的浪潮，非但使人們對於歌唱有了狂熱的愛好，而且，把這種新興的娛樂事業帶上了美好的路上去，目前，除了台灣的歌舞團絡繹而至，港九若干家戲院也把場面改裝成爲歌舞團而去採營歌唱娛樂事業了。如此一來，香港的歌廳，也就需要在設置上、在演員上加以重視，以爭取觀眾了。

爲此，海天歌藝團經已聘請得日本東芝唱片公司共本歌星島紀昭和來自寶島的鮑氏姊妹——鮑滿與鮑夢，印尼名歌星舒文，於本月十五日起，在環球戲院登台演唱，每晚兩場，逢週末及假日則加演五時半場，配合原有的潘秀瓊、林翠、梁秀蘭、劉鳳屏、洪翻、克、秦淮、麥青、張翩翩、何佩君、馮寶波、徐圓圓、于倩、江鸞、徐小鳳、張慧等廿多位歌星，就成爲一枝強大的歌唱陣了！

除此之外，海天歌藝團並由本月十五日起，每晚增加十五分鐘的波斯技術表演節目，聘請波斯技術大師沙拉丁兄妹，演出高空不衛及絕技。

秦蜜與張鳳鳳
全面隨片登台

小英雄歷險奇觀
導演能製造氣氛

魯樹

「小英雄歷險記」在悠長的暑假裏，片商接連推出多部以兒童和少年爲對象的影片，成爲選擇不錯，「小英雄歷險記」卻是其中一部，能引致兒童們好感，但與近期的同類影片比較，即有遜色。

這類影片的公式一般，「小英雄」的中心是一個接受小動物的朋友，和他的寵物，他們彼此愛護，依賴，當其中一個遭受危險時，另外一個捨死自己相救。不過，該片編導能在陳舊的橋段中加一點新鮮的東西，把故事發生的背景安排在荒涼地點進行，使得可以加插一些野獸和野人的精彩的鏡頭，激發觀衆們的同情心。

因此，當小英雄與伴侶失事陷落在千里黃沙之地，抱着他身前只有一條小犬相伴時，觀衆們都替他擔心。及至他被毒蛇所傷，觀衆受了影響，觀衆們更爲他擔心，更關心他們一人一犬的命運。這是該片編導成功之處。

除雞蛇外，在該片中出現的還有巨鷹，野豬等猛獸，很是編導的噱頭。

當小英雄與埃及土人們接近後，此已可給多人都會以爲故事發展至此，但編導卻偏賣弄一手來，使花明又一村的轉變，土人們要他而去，使觀衆們仍未能鬆一口氣。

該片的「小英雄」是一位未見經傳的童星，但演來頗純熟，那副楚楚可憐的表情，可圈可點。

幕前閒話　不可不知

＊ 不要看　＊＊ 可以看　＊＊＊ 還好看　＊＊＊＊ 很好看　＊＊＊＊＊ 極好看

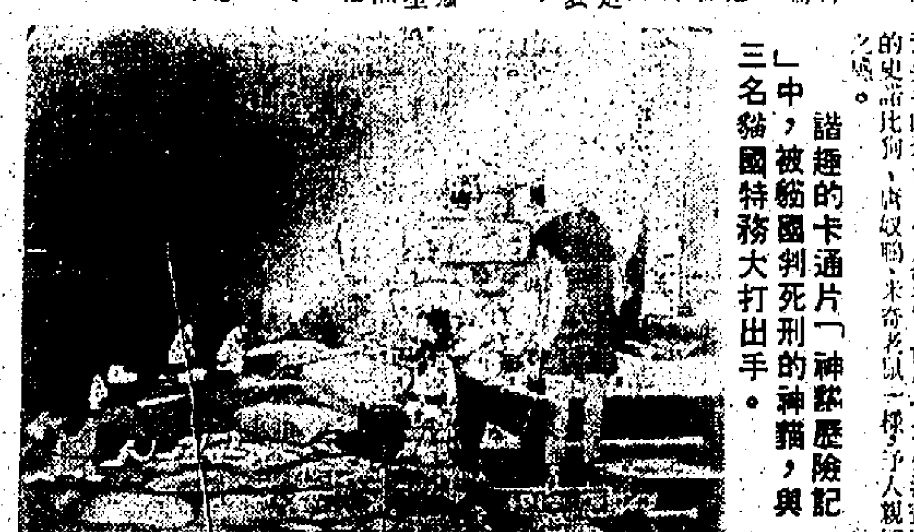
卡通片亦遭刪剪
保護兒童心靈純潔

你可曾聽過，卡通片也會被電檢官查檢的？廿多年前，美國福斯的卡通片製片家林翠拍攝根據在理與洛名著「小紅帽姑娘」改編的卡通片中，因爲有一頭狼，電檢官認爲太不雅觀，而剪去此一鏡頭。

此後，卡通畫師們對於卡通人物與動物的造型，皆十分審慎，即使日本，也承擔此一傳統，所以他們拍攝在理與洛的「神貓歷險記」中，人物都是衣冠楚楚，就連神貓也穿上衣服長靴，如果沒有衣服穿呢，也避免強調生理的器官，祇是一個性徵的輪廓。

一部卡通片，能普受歡迎，與故事中的動物、人物造型，有極大關係。正派的人，一臉正氣，又漂亮可愛的；壞蛋則是一臉兇相，但又不太猙獰可怖，要在國中有些滑稽意味，以使兒童觀眾，不會存有可怕的印象。

一「神貓歷險記」在人物的造型上，和路狄士尼的卡通，人都像洋娃娃，公主是北歐人的外型，而「神貓歷險記」則要考慮到在日本本國的觀眾容忍，所以，人物不但像歐白種人，但也不太像東方人，是介乎東西方人種之間，無論那國觀眾都可印斯國人。但覺得沒有特色的，不是被妖魔綁劫的公主，或勇救偉人的孤兒，而是神貓，它帥氣十足，眼睛大大，臉兒圓圓，張開嘴巴，看不到尖尖的牙齒，令人難忘，就像「花生漫畫」的史諾比狗，唐老鴨，米奇老鼠一樣予人親切之感。



諧趣的卡通片「神貓歷險記」中，被貓國判死刑的神貓，與三名貓國特務大打出手。

馬家溝拍外景出事
攝影助手墮馬受傷

國泰機構攝影助手王成，昨日在城門水塘拍「馬家溝」時不慎墮馬受傷，喉嚨裂開寸半，進依利沙白醫院縫了六針，現在還在醫院休養。

昨日在城門水塘拍攝「馬家溝」一片的槍戰鏡頭，「馬家溝」的人與土匪火併，追殺緊張激烈，王成身爲攝影助手，因他精於騎術，常常替身演出馳騁鏡頭，不料這次坐騎錯位而出事。「馬家溝」導演文石次，當時大吃一驚，等到看過王成的傷勢，知無大碍始放了心。

連日來，「馬家溝」都在古洞村大舉搭建外景，由於這是國泰本年度超級巨製，預算龐大，光是在古洞所搭的「馬家溝」外景，就用了十幾萬港元之多。「馬」片緊張刺激，槍戰場面之大，可說空前未有，該片的主要演員是田野、張小燕、萬儀、朱牧、宗由等，都是影壇當前一流人選。

女星私記
是日也——欣賞凱聲表演

連日來，都是爲了拍戲而忙，今天沒有通告，於是，爭取時間，跑去皇都戲院，欣賞「凱聲」綜藝團的演出。

初時以爲，是像一般歌舞團，幾個歌星，輪流的唱幾闋時代曲，除了跑踏頭的，但出乎意外，這個團的演出，可以說是多姿多采，個人認爲，是年來由台來港的藝術團中，最值得稱讚的一團了。

歌唱方面，是使觀眾滿意的，歌星陣容強，每人唱一首，或兩首，無可否認，都是動聽的。對於這個團的歌星，最受歡迎的是鄧麗君。而我個人最喜歡的，還是那位最美麗的司儀方晴，女皎王熙鳳太也有一手。

兩項魔術，都是使人大開眼界的，西洋魔術，固然博得不少掌聲，而掌聲最多的，還是那中國民間魔術，那位小姑娘用一個紙公仔捧出一碗水，正式是神乎其技。那位魔術師，變生菓不爲奇，最使人莫名其妙的，是變了一盤水來。

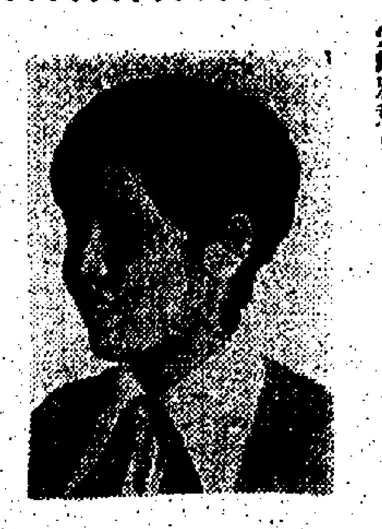
那空中飛人等表演，都是使人大開眼界的。

據說，這個團是來自台灣的最強大的一團，擁有五十多人，因此費用相當重，雖然生意甚佳，每晚保持有八九成觀眾，也不是有利可圖。不管如何，這個綜藝團的表演，的確是值得我們去欣賞。（三四〇）

白佩

蔡一紅離港返台

素有「性格歌后」之稱的蔡一紅小姐，因思家心切，與高雄市之最大歌廳有約在先，目前已暫唱「香港歌劇院」，近日忙於購置物品，定於本月十六日搭乘機返台，蔡一紅歌聲早已震撼港九，深獲好評，此去決定不久再臨香港，以新歌答謝各位歌迷及友好愛戴雅意。



性格歌后蔡一紅

巨無霸一奇連獲加

身高六呎六吋的奇連獲加，是一位非常不安於現狀的影星，他十七歲時中學還沒有畢業就離開學校，他認爲學校的生活使人窒息的，因此他跑去當海員，但過了不久，他又轉行做汽車司機，然後，他就跑到拉斯維加斯找工作，憑他那巨無霸的身型，他終於在一家賭場找得一份保安員的職位。

拉斯維加斯的賭場夜總會，是聞名全世界的，不少好萊塢一流明星也到這裡表演，而且不少好萊塢大亨也到該處花天酒地，奇連獲加就是被當時紅遍半邊天的寶蓮高達發掘的。

奇連獲加抵好萊塢時，一般人都以爲他只演一些殺手、警長或落紅番，但漸漸他也演一些斯文角色，而且頗獲好評。

一九二七年五月卅日生長於伊利洛州的奇連獲加，雖然看上去體格魁梧，不像一個斯文人，但他待人接物卻是彬彬有禮，尤其與女士們交談，更顯得有點羞怯。奇連獲加說：「我是不擅交際應酬的，如果叫我穿起禮服和紳士淑女打交道，我真有點手足無措。」

奇連獲加最近拍了幾部新片，其一爲與霍遜柏拉斯合演的「歸山虎」，另一部則爲即將上映的與美國女星嘉芝狄堅遜合演的「奇謀妙計三金剛」。

皇后·文華·國華
第二週·皇都加入　皇都兩場：十二點半·五點三　一致好評感人至深　Lost in the Desert
國華獨家獻映　每天四場 12點 3點 6點 9點　美萬 梅大 製作　世萬師表　彼得奧圖 柏杜拉寄麗 大巨星主演　不加座價　優待學界一律二元　今晚午夜場：國片「家人的丈夫」
皇后三點半、文華三點小英雄七夜場…

麗聲·京華·皇宮
狂滿第二週　12點 三點 六點 九點正　榮獲十項金像獎最佳影片歌舞片王　夢斷城西 WEST SIDE STORY　妮姐里斯佐治查基里斯主演　皇宮今明五場　瑞典大胆傑出作品　蕩女芬妮　成人電影　開門見山　日不暇給　賣座冠軍　艷麗七彩　百看不厭　不宜兒童觀看　今晚午夜場：奇謀妙計三金剛

利舞臺·海運
週末更要請早　明加十點半日場　夜場二半場開天　加利·葛倫　柯德莉夏萍　花都奇遇結良緣 Charade　以馬尼拉公映創有史以來最高賣座紀錄　全部特藝七彩　時間：十二點半·二點半·五點四·九點八　今早場：利舞台十一點　海運

皇都
今天今日獻映　天才歌劇作家比迪華　小英雄歷險奇觀　今晚獻演加開日場　凱聲綜合藝術團　自台來港最大規模　三場時間：兩點半·七點半·九點九

港九首輪影院聯合廣告

東城·樂宮·聯邦
今天盛大獻映　樂宮明天加開早場　關克出品恩培羅藥響發行大笑片　原片人再携大笑　嬉春集班馬次手放彈　伊士曼七彩　女兒國辣香　最古怪的一部·最荒的一部　女國瘦肥陰陽蛇村男荒如解　兒燕環，盛衰女人鬪，何決
今天獻映　第一影業公司揚威國際之作　像霧又像花　七彩　秦蜜·張鳳鳳　四場隨片登台　王戎 張揚 秦蜜 偕衛主演

新華·豪華
第十天！　依然盛況　正太擁擠！　加開十二點半　敬請提前定座　奔路狄斯尼千萬巨元片·歐德禮娛樂公司發行　和路白仁達 主演　開府請統　人追人　車追車　熱鬧經好笑　WALT DISNEY'S THE GNOME-MOBILE　神仙車　特麗七彩·全景闊幕　兩院今晚午夜場：孤妻

金陵·輪·國賓
只映今天　四場　沙蒂朗帶遺作　十三吉祥　今午夜場人家的丈夫　今天日夜六場　上官靈鳳 石雋 白鷹　烈火　今晚午夜場：烈火　金國今天四場　黃莎莉　有殺有賠　實聲最後四場　寶座明天鐵金剛　實聲今晚午夜場：烈火

總統·快樂
第廿四天　快樂五場　加開早場十二點三　總統六場加早場及午夜場！　本世紀最佳影片！　大風暴　尤蓮丹主演　優待學生一律二元四　總統早場及午夜場　大風暴

紐約·大世界·麗宮
今天五場　超時代最佳品　聯美公司片！　小孩子哈哈笑　成年人捧腹笑　麗宮最後今天　優待學界收二元　差利卓別林　Charles Chaplin THE CIRCUS　馬戲班　麗宮明天五場聯美公司七彩特務片　亡命七金剛　今晚午夜場特別獻映　神秘電影

東方·凱聲
東方三場　凱聲四場　三點 六點 九點正　茱莉安德絲主演　榮獲五項金像獎　三光紀錄　優待不加價　THE SOUND OF MUSIC　仙樂飄飄處處聞　七彩　今晚午夜場：劫寶奇謀　東方今晚午夜場：飛天老爺車

京都·大華·金冠
金冠四場　狂滿第三週　兩院五場　查理士布朗臣　雨中怪客 Rider on the Rain　七彩潤銀幕　本歐盛實影美橫座　案中有案　奇上加奇

樂聲·新聲
雙料娛樂　秦蜜·張鳳鳳　四場隨片登台化妝演唱　週末必擠·請早定座　第一公司又一大傑作　七彩潤銀幕歌舞鉅片　像霧又像花　秦蜜 張揚 王戎等主演　暑期增價　前座三元半　後座四元二　超等四元七

默廸卡足球賽今重燃戰火
香港鬥印度爭奪季軍
大馬抗印尼勝者第五

【本報訊】默廸卡盃足球邀請賽，今日戰火重燃，兩場名次戰，A組第三名大馬對B組第三名印尼，爭第五名，下午七時開賽。尾場印度對香港，爭殿季軍，九時交鋒，在吉隆坡球場舉行。

馬來西亞爲默賽主辦國，在初賽五戰中，兩勝一和兩負共得五分，演出時好時劣，今對實力較佳之印度，不易獲得勝利。

印尼乃去屆冠軍，本屆人腳變動不大，實力依然不俗。可惜對韓國一仗沉不住氣，終以一球飲恨，士氣大受打擊，接着又敗于日本，失去了出綫權。實際上他們的實力優於大馬，今仗應可獲得勝利。

尼場香港對印度，係爭奪季軍之戰。香港初賽敗韓國後，氣力也較為去好，惟以不勝泰國，在爭奪決賽權時，敗於實力較強之緬甸，不過，香港實力仍然不弱，如非走運，要敗印度亦甚大。

印度在A組曾負兩場，戰績不算很好。他們的隊伍雖不俗，但，射球率不高。而且不擅踢地面波，也不採長傳急攻，三角短傳，又未必能過香港。因此，印度除非有超水準演出，否則不易言勝。

印度是一支慢熱隊伍，衝勁不及香港。因射門率不高，只打入球七隻。但們的踢法與香港有相似之處，香港如具門志，應可取得本屆默廸卡賽季軍。

〔競爭會隊長陪同〕　贛陳光到新竹。

足總昨日會議通過
派聯賽選手隊赴澳戰賓菲加
並定今午開會選拔球員

【本報訊】香港足總昨日決定派香港聯賽隊於八月二十二日前往澳門迎戰賓菲加隊，由於葡萄牙冠軍，葡萄牙賓菲加隊，繼昨兩件事召開緊急執委會，討論有關澳門足球總會向香港此兵事。

席間主席陳南昌指出，足總先後收到澳門足總來信，要求港方派出代表隊前往澳門迎戰賓菲加。其一又表示，倘港方未能派隊，可以改派恰和隊爲代表。

主席又謂：足總須要考慮者：㈠香港是否有義務派隊赴澳迎戰賓菲加，㈡派遣何隊前往，㈢條件如何，港方索取若干。

怡和代表胡祖光指出，香港方面是沒有義務派隊赴澳作賽的。相反，該球隊既然在澳作賽兩場，何不要求其來港表演。同時，更對本港的足運有利。在門票方面，港方派隊前往作賽，在門票方面，應提得分潤。

周燕權則強調港方雖無派隊出賽之義務，但該支球隊却是舉世聞名的勁旅，理宜藉此機會使本港球員獲得與歐洲勁旅作賽的經驗。

其他各執委大多數認爲港方派隊出賽，對本港足球運動有利。故通過派出聯隊迎戰，但恰和代表對於此一議決案，表示保留一切權利，以便與會方洽商。

身爲遴選小組委員周落樞誠恐有等職業球會令人，於其球員入選後不放人，故席上要求主席明，根據會章第十八條丙項規定，任何球員於入選爲足總球隊時須要出賽，除非會方有文件証明該球員不宜出賽。遴選小組將於今日中午十二時半，在中區京華酒樓舉行會議選拔球員。

關於派隊赴澳門的條件，爲澳門足總給與香港隊毛利百分之十，保証有六千元之分賬，倘有爆滿之盛，足總應有進賬七千元。此外，澳方須負責港隊球員的旅費，一出賽及獎金等費用。

教育部長今赴新竹　慰勉七虎隊員

【台北十四日中央社電】教育部長鍾皎光，明天中午將携帶補助費新台幣十萬元及水果四箱，到新竹清華大學慰勉集訓中的七虎少年棒球隊。部史生、謝又華、簡維賢、賴斌及

全港初級游泳賽
今最後決賽
昨創兩項乙組紀錄

【本報訊】全港公開初級游泳錦標賽，昨夕七時，在銅鑼灣港府泳池展開首夕決賽，十二項爭霸，創兩項全港乙組新猷，一項平等全港乙組紀錄，上列五項佳作，爲時間，大會首夕決賽較佳收穫。今夕七時，仍在港府泳池展開最後決戰，十一項爭霸（男子六項，女子五項）。

昨首夕決賽泳總會長沙利士親臨主持。十二項爭霸，幾全屬洋將天下，竟勝了十一項，僑胞泳手，僅賴中青蛙將陳忠劍取回一項男子二百公尺蛙泳錦標。今日賽序和昨日賽績錄後：

今日賽序

㈠男子二百公尺自由式，㈡女子二百公尺背泳，㈢男子二百公尺蝶泳，㈣女子二百公尺蛙泳，㈤男子四百公尺自由式，㈥女子百公尺蝶泳，㈦男子百公尺背泳，㈧女子百公尺自由式，㈨男子百公尺蛙泳，㈩女子四百公尺自由式接力泳，⑪男子四百公尺四式接力泳。

昨日成績

（男子組）：㈠一百公尺自由式：㈠卡治奧（婦遊），㈡張道俊（海天），㈢王志生（南華）。㈡二百公尺背泳：㈠A．史提傑（婦遊），二分四三秒四（大會新時間），㈡H．屈特（婦遊）。㈢百公尺蝶泳：㈠H．屈特（婦遊）七四秒二（平全港乙組紀錄），㈡司徒吉賢（海天），㈢梁健賢（東力）。㈣二百公尺蛙泳：㈠陳忠劍（中青），㈡張達全（中青），㈢P．史提傑（婦遊）。㈤二百公尺個人四式泳：㈠A．史提傑（婦遊）二分四三秒二（全港乙組新），㈡H．屈特（婦遊），二分四五秒八（破大會），㈥四百公尺自由式接力泳：㈠婦遊會，㈡海天會。

（女子組）㈠二百公尺自由式：㈠M．蔡勒（婦遊），二分廿六秒（大會新時間），㈡列迪拉（西青），㈢京士莉（婦遊）。㈡四百公尺自由式：㈠M．蔡勒（婦遊），㈡列迪拉（西青），㈢烈多勒（婦遊）。㈢百公尺背泳：㈠迪歷刁（西青），㈡京士莉（婦遊），㈢郭凱（空軍）。㈣百公尺蛙泳：㈠杜午迪碧（西青），㈡保比拾（勵進會），㈢士（婦遊）。㈤二百公尺個人四式泳：㈠M．蔡勒（婦遊）……力泳：㈠西青會五分四九秒四（全港乙組新），㈡婦遊會，㈢海天會。

蔡勒創紀錄　在初級泳賽，打破女子四百公尺及二百公尺自由式、二百公尺個人四式泳大會紀錄的婦游會蔡勒。

體育

港隊在亞洲保齡賽
獲五人隊際亞軍
女子隊則位列季席

【本報訊】首屆亞洲保齡球錦標賽，在星加坡舉行，香港代表隊在主席陳炎明的領導下，使首天出師不利的不良影響一掃而光，繼取得女子雙打亞軍與女子四人隊際賽季軍之後，昨日於最後又在極度惡劣形勢下，扳回男子五人隊際亞軍與女子五人隊際季軍。

陳偽隊昨午與本報記者通長途電話中表示，他廿多年來參觀比賽或參加比賽，只有今次在星加坡最爲緊張。他又謂男子五人隊際比賽，初時香港隊落在包尾第二，但球員並不氣餒，加上職員與當地觀衆打氣，在第三局比賽中，打出九百六十二分，從而躍升亞軍，僅比冠軍隊星加坡少十九分而已。

是役上陣的五人是司徒敬全、吳耀強、余福安、張鶴洲與馮霽納。

又悉：司徒敬全與張華滔兩人「大走佳」，司徒平時在港的平均是一百九十以上，而這次在星比賽，一共打了廿局，最高分一局僅得一八八而已，而最低一局只有一百卅多分，此中原因，據說是彼此控制落點之故。

一名職業球員曾過了孔，致出手不自然，無法控制落點之故。

而龍華滔「死火」亦與波有關，他只帶了一個保齡球去，而該球却被一位從香港去的大會過磅人員認爲「過重」，因而又替他的波「動手術」，結果，又是無法順利滾出。據龍氏透露，他這個波先後已參加過八次大賽，都認爲標準，只有這次被這位香港去的客串過磅人指爲不合規格。

女子五人隊際賽，香港隊以四千七百零六分獲銅牌，上陣五人是馬冰海倫、安比和、黎如郭安琪與鄧美樂。

香港代表隊定於明日（十六日）下午二時十五分，乘搭星馬航機返港。

健牌保齡賽　今招待記者

【本報訊】四海保齡球場與米利洛烟廠聯合主辦之「健牌」男子五人保齡隊際積分聯賽，即將揭幕，茲定今日中午十二時，在九龍四海保齡球場舉行隊長聯席會議暨記者招待會，報告有關一切。

青年籃球賽
今續有三場

【本報訊】籃聯主辦的「十三太保盃」青年籃球賽今夕有三場，在九龍伊館舉行，六時四十五分油青聯對明愛，七時四十五分自力對蘇屋，八時四十五分青年對南青。

昨晚在修頓場上演的三場比賽，南青勝修青（六十比五十七），海豚勝上水基立（六十比三十九），遠東勝天馬（七十一比五十三）。

球國風雲　業已出版

球國風雲第七期經已出版，本期圖文精選，編排革新，篇幅增多，每册仍售五角，港九各大報攤有售。該刊並組訓讀者足球隊，聘國際球證張戲新任教練。

空手道好手　今修頓獻技

香港女子足球總會永遠會長李均，推動青少年活動，不遺餘力。今晚在修頓球場舉行的游藝大會，李均出任主席，到時並有精彩的空手道表演。該李均稱：此項表演，係由日本正武館駐港支部備會三段李錦坤領導演出，就中以李錦坤支部長的「飛身劈磚」最爲可觀。圖爲：李均主席與空手道表演各好手合照。

馬拉松滑水比賽
定廿三日舉行
十八截止報名

香港遊艇及滑水總會主辦亞米茄贊助之一九七零年度馬拉松滑水比賽，定於本月廿三日下午二時在深水灣舉行。馬拉松式滑水比賽始於一九六二年，每年均由亞米茄贊助及擔任計時。最初比賽路程較短，參加角逐者亦多爲外籍人仕，並且只限定會員參加。今年之馬拉松滑水比賽公開接受報名，截止報名日期爲本月十八日，申請表格可去函香港郵箱一五二三五號索取。

本屆比賽路程由深水灣開始，向北繞南丫島，回程經南灣、淺水灣及中途島並直返深水灣之指定終點爲止，全程二十英里，亦即比去年約多兩英里半。

亞米茄爲增加各賽員之興趣，獎品方面除原有之男子組冠軍獎（亞米茄玫瑰錦標盒）外，並獎予亞米茄「康樂型」表一只及副盃一座。又特別增設女子組及青少年組獎品。女子組冠軍將獲亞米茄玫瑰錦標盃一座，副盃一只及亞米茄「康樂型」表一只。青少年組冠軍亦將予名貴天梭「佛樂型」表一只。

他……剛毅果敢

宅……何嘗不然？

寶路華表不但外表剛毅果敢，內部構造更是精確絕倫無懈可擊。所有重要機件都是寶路華廠自精密出品，完全不假外求，務使品質優良。創一寶路華此者厲大廠址十大國分佈去年三大洲，僱用員工多達八千餘人，而且由於工程技術水準超卓，所以自一九五八年起美國每次太空探險計劃，寶路華均有參與。只此一點，已使其他手表瞠乎其後，望塵莫及。

寶路華
BULOVA
首創音叉推動系統
總代理：怡和有限公司

曾福琴行

推出大量形形式式之鋼琴，雪柜，燈飾，名廠樂器，收音機，錄音機，電視機，音樂唱片及各國語言唱片，價目"平到您笑"，以酬謝各界人仕對本行一向之愛護，特價爲期一個月，勿失良機，請速到皇后大道中19號總行，或九龍彌敦道487號分行北角英皇道480號分行參觀選購。

暑期大特價

美國商人停止向港訂購羊毛化纖衣服
本港廠家受到很大影响

【本報訊】美國衆議院籌款委員會雖然通過限制羊毛及人造纖維入口法案，但明年開始生效，本港製衣廠及毛針織廠接入美國訂單，現在加緊製造，以便陸續運出。但美國客商在今後兩個月內，將會停止向港訂購羊毛及人造纖維衣着品，對於製衣業及毛針織業有很大的影响。

據本港有關廠家指稱：美國客商停止向港訂購羊毛及人造纖維衣着品，原因是美國衆議院籌款委員會已經通過限制入口，並且由明年開始生效，但限制入口的基本技術及其細則尚未決定，尤其是限額分配由美國方面處置抑或由香港自動辦理？現在尚難肯定，故此美國客商暫時不敢向港訂購。不過，已經訂購的羊毛及人造纖維衣着品，本港製衣廠與毛針織廠準備在十月底以前全部運往美國。

從目前情形來看，到了十一月，羊毛及人造纖維衣着品對美國輸出，縱使不致成爲真空狀態，但亦將是寥寥無幾，一般廠家耽心十一月至十二月這兩個月內，因爲羊毛及人造纖維衣着品對美國暫停付運，開工生產難免陷入停頓，因爲雖然有其他地區輸出，但亦使本港製衣業及毛針織業受到很大打擊。

金鈔上落甚微 市場交投冷靜
足金尾盤價成二七四·八七五

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：倫敦報三五·二六美元（昇），瑞士報三五·三〇美元（乙式）；英鎊方面：倫敦轉讓英鎊報二·三八九一美元（縮），美國告老士報二·三八九一美元（縮）。

本港金市，昨日上午開市報二七五·一二五，最高報二七五·二五，最低報二七四·七五，收市價二七四·八七五；息價訂去息四角五分，上牌現貨交收共三千八百五十兩，公價定二七五。

下午開市報二七四·八七五，最高報二七四·八七五，最低報二七四·七五，收市價二七四·八七五；整日波幅爲二·五元，前市尾盤爲二七四·八七五，與昨收市價比較跌幅爲一檔。

美鈔拆高一檔，昨報大鈔六·〇八三七五，背鈔六·〇八；美電昨報最高六·〇九五，最低六·〇九一二五；通天單昨報最高六·〇八七五，最低六·〇八五。日元市穩，昨報大紙一六四·七五，細紙一六五·五五；西貢紙續跌，昨報大紙一七·五，細紙一七·五；泰幣微昇，昨報二九·八五；菲幣拆高，昨報（大）〇·九四二五，（小）〇·九三二五；台幣堅企在一五三·五〇。

泰米出口價調高 港米價堅硬
大陸米微升昨成交五千餘包

【本報訊】泰國貿易院，米糧小組會，本週調整米糧出口標準價，另有大米，米價全面略見提高，因此，本港之米價，亦甚堅穩，昨日正式開盤成交者五千餘包，除泰米堅硬外，大陸米部份微升，茲將是日成盤價錄如下：泰國金三狗大米每担成六十六元半，金鷹牌大米六十六元半，青竹粘大米七十六元，金邊珊米六十六元半。大陸湖粘七十八元半，大陸華南粘八十八元，八十八元半，銀竹粘八十六元半，油粘八十五元，洪字絲苗九十七元。

泰國最近調整之米糧出口價（是谷F.O.B.）：一等百保升白米六十八鎊十先令。二等百保升白米六十四鎊十先令。二等百保升新米六十三鎊十先令。二等百保升白米六十一鎊十先令。上五保升白米六十鎊十先令。上五保升新米五十八鎊。五保升白米。五保升新米。十五保升白米五十七鎊。廿保升白米五十五鎊。廿五保升白米五十六鎊。特別一號米坐卅六鎊十二鎊。特別一號米坐三十六鎊。普通米坐三十五鎊。上等一號碎三十五鎊。特別一號碎三十四鎊。長粒糯米四十二鎊十先令。短粒糯米四十一鎊。一號闊坐卅二鎊十先令。二號糯米三十鎊。

本港金鈔外幣行情表

八月十四日（星期五）

（足金）		
開市		275.125
收市		274.875
最高		275.250
最低		274.750
（美鈔）		
大鈔		6.08375
背鈔		6.08000
（美電）		
最高		6.09500
最低		6.09125
（通天單）		
最高		6.08750
最低		6.08500
（日元）		
大紙	（萬計）	164.750
細紙	（萬計）	165.550

（雜幣）

英鎊	14.50
澳及鎊	6.75
澳洲元	6.7425
加幣	5.92
加元（大）	5.91
加元（小）	5.90
菲幣（大）	0.9425
菲幣（小）	0.9325
大坡紙	1.957
細坡紙	1.952
新勞啤（百計）	16.00
叻幣（每元）	0.980
西德馬克（百計）	167.00
新法郎（百計）	108.5
瑞士法郎（百計）	141.0
泰幣	29.85
台幣（千計）	153.50
西冷啤（百計）	40.00
仰光啤（百計）	36.00
西貢紙（千計）	17.50

公用類股昨全面激昇 電話與九巴漲幅特大
恒生五時指數報昇一·九八

每日股市

【本報訊】連續暢好多市之股市，昨市況仍見穩呈暢好，成交總値逾四千一百五十六萬元，以公用類股最出色，升幅亦大。恒生指數：四時（香港）報二〇三·〇六，比前市之二〇一·九四，升一·一二；又五時（遠東）報二〇三·二六，比前市之二〇一·二八，升一·九八。

公用類股普呈暢好中，尤以九巴及電話最出色，成交既多，升幅亦大，前者，以三七元開市，稍一回落在三六·七五後即直綫上昇，最高成三九·五元，以三九·二五元最高價收市；後者以四四·五元開市後即直綫上昇至四六元最高價收市。此外，電車昇五角，天星小輪昇二角，中巴昇四角半，港燈昇五角，九燈昇二角半，中華煤氣昇二角。

酒店股承前市氣勢，續呈暢旺，但升幅除城市報昇七角五升幅較大外，其他未高昇一角，凱聯昇一角，美麗華昇一角，惟大酒店却小回五角。

此外，價昇者有：聯邦地產昇一分，捷膠信託昇五角，太古船塢昇一元，會德豐昇一角，太平洋昇三角，塔富利士昇二角半，環球電子昇一角，生力啤昇五角，銅業昇一角，青洲英坭昇五角，和記昇二角，（優先股）昇二元，立興昇七分半，仁孚昇三角，保華昇一角五分，四海昇七分半，聯合膠昇二分半，南洋紗廠昇一角。

價下挫者有：南豐紡織跌五分，港機工程跌一元，和寶跌五分，牛奶跌五角。

在成交總值四千一百五十六萬中，計：香港證券交易所成交佔二千一百二十二萬，遠東交易所佔二千零三十四萬元，茲將各股行情表列下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六七·〇〇	一六七·〇〇	一六六·〇〇
（英倫登記）	一三二·〇〇	一三二·〇〇	一三一·〇〇
會德豐	一四·一〇	一四·一〇	一四·〇〇
九龍倉	二八·八〇	二八·八〇	二八·八〇
均益倉	四四·〇〇	四四·〇〇	四三·七五
太古船塢	六九·五〇	六九·五〇	六八·五〇
黃埔船塢	一二·〇〇	一二·〇〇	一一·九〇
置地	一〇三·〇〇	一〇三·〇〇	一〇二·〇〇
聯邦地產	一·八六	一·八七	一·八五
信托	三·〇五	三·〇五	三·〇二五
（新股）	二·九二五	三·〇〇	二·九二五
香港發展	六·三五	六·三五	六·二五
塔富利士	三二·七五	三二·七五	三二·五〇
保華	七·五〇	七·五〇	七·三五
[illegible]德隆	六·〇〇	六·一〇	五·九〇
四海地產	四·七五	四·八二五	四·七五
金門	一七·三〇	一七·三〇	一七·三〇
青洲英坭	三一·七五	三一·七五	三一·二五
[illegible]業	七·二〇	七·二〇	七·二〇
港機工程	七八·五〇	七九·五〇	七八·五〇
大酒店	七八·五〇	七九·〇〇	七八·五〇
城市酒店	三一·七五	三三·〇〇	三一·二五
凱聯酒店	一二·九〇	一二·九〇	一二·八〇
永高酒店	一六·六〇	一六·七〇	一六·四〇
帝聯酒店	五·七五	五·七五	五·七〇
威勝酒店	一·六七	一·六七	一·六六
美麗華酒店	一三·三〇	一三·三〇	一三·二〇
香港電燈	二四·五〇	二四·五〇	二四·一〇
九龍電燈	三四·七五	三五·〇〇	三四·五〇
電話	四六·〇〇	四六·〇〇	四四·〇〇
中華煤氣	一六·八〇	一六·八〇	一六·六〇
油麻地小輪	六八·〇〇	六八·八〇	六八·〇〇
天星小輪	一六·〇〇	一六·五〇	一五·八〇
電車	一五·二〇	一五·二〇	一四·八〇
中巴	三〇·二五	三一·二五	三〇·〇〇
九巴	三九·二五	三九·二五	三六·七五
先施（股權）	一·九〇	二·〇〇	一·八〇
怡和	五五·〇〇	五五·〇〇	五五·〇〇
和記企業	二四·三〇	二四·四〇	二四·一〇
（優先股）	一三八·〇〇	一三八·〇〇	一三八·〇〇
和寶	六·七五	六·七五	六·七〇
聯合企業	七·九〇	七·九〇	七·九〇
遠東企業	一三·九〇	一三·九〇	一三·九〇
太古實業	一八·〇〇	一八·三〇	一八·〇〇
惠卡佛	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇	一二九·〇〇
牛奶	六二·五〇	六三·〇〇	六二·五〇
屈臣氏	九九·〇〇	九九·〇〇	九九·〇〇
生力啤	七三·五〇	七三·五〇	七三·〇〇
捷膠信託	一一·五〇	一一·六〇	一一·二〇
合橡膠	三·四五	三·四五	三·四二五
德信	四一·〇〇	四一·〇〇	四一·〇〇
榮古	三六·五〇	三六·五〇	三六·五〇
山昌	七·一〇	七·一〇	七·〇五
仁孚	六·一五	六·一五	五·九〇
太平洋	七·一五	七·八五	七·四五
球電子	一二·八〇	一二·八〇	一二·六〇
立興	三·四五	三·四五	三·三二五
聯發紗廠	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·一〇
南洋紗廠	一五·四〇	一五·八〇	一五·四〇
南聯	一六·四〇	一六·五〇	一六·三〇
紗紡	二〇·二〇	二〇·二〇	二〇·一〇
南豐紡織	六·五〇	六·五〇	六·四五
新思	一一·五〇	一一·六五	一一·五〇
均隆	〇·八六	〇·八六	〇·八五
大利	七·六〇	七·七〇	七·七〇

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

美德外滙掛牌價高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，均較前掛高，至於倫敦美元佐羅士牌價，昨續調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄如下：

美元電滙入出價由六一二·四〇港元改爲六一二·六〇港元，買入價亦由六〇〇·五元改爲六〇〇·六港元，卽每百美元均較前多兌〇·二〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六六·八九港元改爲一六六·九〇港元，即每百馬克較前多兌〇·〇一港元，買入價無變動，仍爲一〇九·七〇港元。

英鎊美元佐羅士電滙賣出價由二·三八九七美元改爲二·三八九一美元，買入價亦由二·三八九一美元改爲二·三八九〇美元，較前少兌〇·〇〇〇六美元，即每英鎊均少兌〇·〇〇〇六美元。

工商界

孟蘭節貨銷量 一年比一年縮
牲口市較活躍其價難升
蔬菜來源短缺市價飛漲

【本報訊】今日是孟蘭節，民間燒衣習俗，雖未廢除，但一般情況，已因新潮人物破除迷信而一年比一年冷淡，因此，各種祭奉鬼神香燭寶錢，銷量亦隨之而減少，牲口市雖比平時較爲活潑，如雞鴨、米鴨及鵝隻等，售價均照舊接住，生豬大盤及零售價亦無改變，前晚大陸生豬配售數爲四成七，大盤價每担二百四十元。

其他副食品，則以蔬菜爲最殘俏，其價普遍續升，且難買得鮮貨，主婦們莫不爲之蹙眉，在近日蔬菜如此疏渴過後，係因雜奧利熱帶風暴低壓田地被水淹所致，多由於來源短缺，故其價猛升，每斤漲二角至四角不等，生菜每斤二元至二元二，菜心二元二，白菜一元八角，菠王九元六角，西洋菜三元，通菜七角。鮮魚供應正常，魚貨少，很祖上升二三十元，每斤售五元八角，紅衫每担亦升二十元，每斤三元四角，四十元，每担回跌三元六角，其餘均增一片牛皮。

保華工程租項收入俱見增加

【本報訊】保華建築有限公司之股票，昨市交投較活躍，據說是與其附屬之保華置業公司及其附屬機構，爲本港極具規模歷史悠久所屬樓宇租賃派息攀高有關，據稱：保華建築公司所接辦工程，多爲最大規模者，如隧道工程，九龍城天橋、漆咸道及道路工程等，星加坡方面亦然，故該公司之收益可觀。年度，派息預料可達五角五分，置業公司方面，單保華大廈、保華大廈及嘉業大廈，本年每月的租項收入，即較去年同期增加百份之四十五。全年租項收入達二百八十萬元。

布疋交投暢好 絲裡成萬五碼
毛布胚貨疏價續俏

【本報訊】由於製衣廠商銷轉旺，備用布料增加，昨日布疋市交投暢活，各貨成價亦至穩定。最近製衣廠開工生產轉忙碌，需用布料比較前增加，落行補給衣料的廠家，特別係起製多衣料，需求均殷，如毛布胚及絲裡等，交投亦暢活，故昨市價格堅俏，絲裡布供銷六八×六八扣布疋坂硬卅三元五角。毛布胚四二×四四每碼成八角五分，九六×四八斜布以一元二角五分做出。台灣布，現貨供應亦緊，毛布胚近期貨布做八角及八角二分，四二×四四每碼成×六〇及七角九分，六八×六〇絲裡，交投暢活，製衣廠需求增加，近期以廿二元九角及廿三元先行夾銷成一萬碼，近期亦以廿三元成出五千碼。

資金投入股市多 銀行頭寸難大鬆

【本報訊】近日新股頻頻上市，少不免吸收一部份資金，如行將上市之帝后酒店股票，而亦因申請認購者衆，許多工商界要抽出一部份資金，才可周轉，所以銀行頭寸，似難鬆弛，此際日來銀行內同業拆息企定七厘半，亦有要七厘六二五，有數百萬元成交。

樂聲 新聲 聯邦 今天三院四場

一壓倒一切 有得頂唯我獨尊

人人稱讚·好歌相得益彰

今週末平定座 預告三天歡

秦萍 清歌妙 張鳳鳳 蜜鈴 魔·港 九瘋

像霧又像花

秦蜜 張揚 王戎 萬李小寶 陶虹 主演 安平 張帝 夏心 田青

今天獨家獻映 每日四場 美高梅千萬元製作

彼得奧圖 柏杜拉奇麗 主演

四場時間 十二點三 兩點九 六點 九點

不加座價 優待學界一律二元

東方 凱聲 第二週 今天請早

優待觀衆 不加座價

電影皇后 茱莉安德絲 主演

七彩艷麗 七十米厘陶德立體

仙樂飄飄處處聞

榮獲五項金像獎！ 包括：最佳影片 最佳導演、創三項光榮紀錄！ 最高收入 最多觀衆 最長映期

嬌春集第十部片！ 最怪古的一部！ 最荒唐的一部！

今天四場隆重盛大獻映

蘭克公司招牌貨！ 羅斯公司發行

湘州柑：薛尼占士
大番薯：法蘭基侯活
小肥婆：鍾嬋絲
人蛇佬：賓納巴斯羅
女人形：查理賀德尼
唸聊虎：堅尼夫干拿
嬌春片集原班人馬盛大會演
明天五場映

女兒國燕瘦環肥陰盛陽衰！
蛇女村闖男人荒如何解決？
非洲黑林之中，春色無邊滿天下！
吃人民族之內，艷女多情絕人寰！
枷與鎖象徵婚姻！
小白兔象徵蕃殖！
香芽蕉象徵甚麼！

A PETER ROGERS PRODUCTION
CARRY ON UP THE JUNGLE

伊士曼七彩！ 片上中文字幕
探險大隊，深入不毛！
金絲彩雀，引人垂涎！
裙下大蛇，幹得好事！
森林泰山，初試雲雨！
午夜偷情，陰差陽錯！
每掘深坑，抗拒黑蠻！
冒充天師，呼風喚雨！

狗貓鳥在歐洲

英國人愛寵物甚於親生兒女，丹麥養鳥最普遍，西班牙餓犬最多，歐洲愛貓人士愈來愈少。

今日，每五個歐洲家庭就有一家養狗，但英國的狗最舒服。英國人每年花費二億四千萬在寵物身上，比美國人有過之，無不及。怪不得有人指出：許多外國遊客都認爲英國人愛寵物甚於自己親生的兒女。

這現象可以從犬隻飼料的數字比較看出來：在英國，百分之八十的養狗人家替狗買罐頭飼料，百分之六十一買新鮮飼料（即一部份兩者兼買），在法國，祇有百分之廿九替狗買飼料。

在西班牙，不需替犬隻買飼料的家庭達百分之八十八，義大利佔百分之八十四，葡萄牙佔百分之七十九。所以在這三個國家的大部份犬隻，祇有殘羹，自己覓食或挨餓。

上述是讀者文摘的「今日歐洲調查報告」所揭露的。該報告又指出：一般人以爲家有花園或住在樓下的人家比較愛蓄貓狗。事實卻非如此，因爲雖然郊區不斷擴展，市區的養狗人家卻沒有減少。

目前在英國狗會登記的狗有一百五十萬隻，比戰前增加三倍，而且成了有增無減的出口貨，每年英國帶來犬隻的貿易外匯。一九四八年，英國出口的純種狗僅一、二八七隻。去年增至一四、七四六隻。每隻價錢由一百至二千四百美元。全年總值約四百萬美元。大部份是輸往美國及日本。

養貓的歐洲人家，已經越來越少，現在平均每七家人才有一家養貓。最少養貓的是盧森堡（百分之十二），最多的是法國（百分之廿五）。

百分之十三的歐洲人家有鳥。但丹麥養鳥人家有鳥，荷蘭則不普遍（百分之二十）。

貓犬不能共處嗎？百分之六的歐洲人家都養有狗和貓。

科學和衛星發揮作用 風暴威脅逐漸削減

美國在大西洋及加勒比海進行撒播碘化銀試驗，今年如再証實有效，同樣工作也會在太平洋進行。

環境科學家們正在努力研究如何減輕或控制颶風，在太平洋區內叫作颱風，在加勒比海及大西洋區內叫作颶風，在印度洋中叫作「威力」。

環境科學服務局中，有不少科學家，應用精巧的現代化設備，包括人造衛星、飛機、電腦以及其它現代儀器，在向全世界的風暴作戰。

報告說，人類首次有希望可以減輕這些使廣大地區中的生命財產遭受巨大損失的風暴，雖然他們或許還不能控制風暴。

由於在全球測氣象，記錄氣象變化，及發出警報的人造衛星的工作，颱風和颶風的來勢，不再是神出鬼沒無警告的了。在太平洋中，一個人造衛星在赤道上空五萬五千二百公里的高度中運行，攝得整半球地區全面的圖像。

太平洋區內的風暴，通常起於夏威夷東南，最多見於秋季，但一年到頭都有威脅。它們最初出現時是一團不定形的雲霧，就是專家們說的熱帶低氣壓，然後向西行，逐漸聚集起威力。人造衛星把這樣的發展迅速傳報到關島的美國海軍聯合颱風警報中心。偵察飛機立即出動，跟蹤該風暴，觀測它的發展和方向，直到它登陸或者在海洋中自行消失時爲止。太平洋中風暴有向西移動的趨勢，有時要西行數千里後才折向北去。

它所經過的地區，都先由偵察機以及人造衛星（有的還裝有極精巧的紅外綫攝影機，可在夜間進行觀察。）所供資料，得到警告。由此航綫，而人口密集的地區，往往在數日前就得到警告。

過去有許多亞洲國家和地區，包括菲律賓、中國、香港、日本、沖繩以及中國大陸，常受到熱帶颶風的嚴重損害。有了精巧設備以及不斷偵察之助，巨大生命財產損失和災難，將有避免之望。

太平洋的颱風的「核心」，是在氣壓不斷旋轉的高熱空氣移動時，產生大量的熱。它們是最高風速約三十三哩的熱帶低氣壓，擴展而成風暴。其範疇的風速每小時在卅四哩到六十四哩之間。颱風所聚集的威力比颶風大，太平洋的風暴警告頻繁，不少颱風吹到越南多山的海岸綫處就會分散，而沒有其破壞性。

美國的環境科學服務局是在一九六五年七月十三日成立的，把海岸及土地測量局、氣象局，和中央無綫電傳播實驗所合併成。在南大西洋及加勒比海地區內，環境科學服務局另外進行一項工作，是用碘化銀來撒播在颶風之中。在今年夏秋二季，由高飛的飛機進行一模重複「撒播」工作，名叫「風暴狂怒計劃」，於七月二十日開始。今年季節中的一個可能威脅美國的熱帶風暴，正在該日消失於海上。這種削服颶風的努力，將繼續進行到十月三十一日爲止。

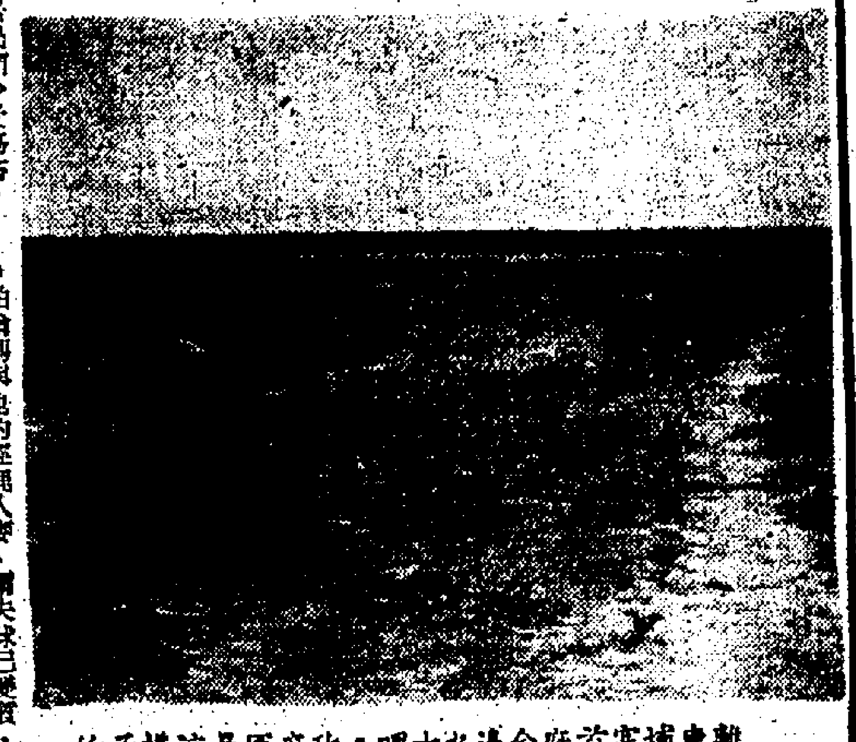
在此時期中，美國海軍及空軍的飛機，對在墨西哥灣、加勒比海以及大西洋附近地區中出現的任何成熟的颶風，都要加以撒播碘化銀。「風暴狂怒計劃」是一九六三年以來每年都在進行的努力，它的進展成績，使科學家相信他們已接近獲取控制該種熱帶颶風的突破關鍵。今年可能見到成功。對颶風動力理論的改進，以及在一九六九年內所作的測驗，顯示出並不一定需要在風暴最大風力圈內撒播，而在這一圈的週圍進行撒播，就能使風暴的威力分散，同時減少它的強度。

科學家宣稱：事實上在一九六九年八月中兩次對吾比颶風進行撒播之後，使最大風速自每時一百八十二公里減爲每時一百二十六公里；第二次自每時一百八十三公里減爲每時一百五十六公里。

金特萊博士說：風速減低百分之二，風力就減削了百分之四十。而風力是造成損傷和破壞的原因。他說：這樣的減削，使走避不及的居民們少受傷害。

今年的試驗，次數加多，碘化銀粒子加大，將和一九六九年各項發現參照比較，以研究去年吾比的風力減弱是否可能爲自然發生。

今年的再三試驗，如能証實撒播碘化銀能減弱風力，則今後幾年內，就可以推行計劃來減弱威脅人口稠密地區的颶風。同時，也可以把同樣的撒播工作，運用在太平洋的颱風之中。



離柬埔寨首府金邊九十哩，政府軍是這樣子的防衛，看來有點兒戲。

電子計算家用 主婦不用費神

幾乎在所有的德國的家庭，財政都是掌握在婦女手上的。丈夫每賺一個馬克，有七十五個芬令通過主婦去運用。女人對用錢是最清楚的。據說有一家消費者中心，爲家庭主婦提供管家的秘訣。通過電腦，他可以協助一個主婦如何去運用他的錢。這架電腦依據家庭成員人數和收入，爲他們設計家用開支。好像說一個二個人的家庭，如果收入是一千五百馬克的話，那麼最多他祗能花五百四十個馬克，用在伙食上；另外三百五十馬克作伙食，一百四十馬克作衣服，六十五馬克用在太太的化粧品和其他家庭清潔用具上。剩下的馬克，現在祇有四十五個了，于是乃用在教育和娛樂上面，假如家庭有一部汽車，那麼再化八百八十馬克用于汽油，以及不時所需的修理汽車上面。每個月如果能夠依據這種方法開支，那麼還有大約一百六十馬克，可以節省存起放在儲蓄箱去。又如再有甚麼額外開支的話，就可以用剩下的一百二十馬克去應付。

圖示德國的消費中心，用電腦教導主婦們作最好的開支。

國際剪影

高爾夫球運動已成大行業

世上玩球的人，每年的開支，總數估計可能高達二十億鎊那麼多。

高爾夫球，在英國年約一億二千萬個，球袋、球桿、球衣、手套、球會入會費，打球時的支銷等……。

美國一般玩高爾夫球的人，平均用五年，有時若干年才買新用具。一套打球用具，不依式而定來取。好新奇的美國人，每三幾年便買套新用具。此外，一名玩玩高爾夫的人，每年支銷平均不會少過五十鎊。以世界各地平均計，業餘的玩球人，每年所花錢平均在一百鎊以上。如果包括飲飲吃吃，交際應酬，則更難統計。世界玩高爾夫球的人，每年支出，約在十億到二十億英鎊之間，豈不驚人？

不過，這統計是相當的保守。在英國來說入會費用比美國可能超十倍。因此，估計開支祇是以低開銷爲基礎的。

玩高爾夫球的受人歡迎，部份道理是可理解的。部份人甚年紀較大時才開始。人們待他們的子女獨立後，有點錢可花用，於是取取追個一直可以玩到「入墓」安息。同時，玩球須在戶外，空氣清新，滿目葱翠，又要步行「追球」，對城市生活的人，確有好處。複雜巧妙的「讓賽解決」可以給球技不同的人共玩，而不致失去興趣及玩的意義，很多球會，這點是很重要的。世界有若干地方，人以社交效果，能予玩高爾夫可以表示社會的地位——特別是「長玩」的球技高了。如日本及美國，從前長期去玩球，及彰出你的事業有了成就。

相反的，高爾夫球仍是源地蘇格蘭，玩球的工人階級的運動。特別是市政府轄下的場地，人人均有資格去玩的，但遊客們，卻可在最著名的冠軍爭奪地打球，祇要付出十二先令。

最近的高爾夫球賽，以國際新聞電訊，時時以「特急」電訊發出，以柏爾瑪來說，在一九五零年代後半期與一九六零年代初期，贏過不少錦標。他打得出神入化，時時把人所說爲不能打的球打出，且打得好。

他和其他名球手不同，在觀衆及對手壓力下，面孔冰冷。其實，他很喜歡觀衆，近幾年他寧願很少，但「擁柏迷」卻比任何新的冠軍爲多，觀衆們透過柏爾瑪，常作自己「打勝」。他的面貌與打法正是觀衆們所欲的。

英國的湯尼積克林，是一九三零年代的第一流世界球手。英國去年公開賽，他的身價值二十三萬英鎊。現時，他在美國比賽的收入甚豐，實際上，他已是百萬富翁。他的性格勝於柏爾瑪，球技亦，又跪……

柏爾瑪更早已成爲職業高爾夫球手及體育家，久已接受推銷商品，作表演比賽，及爲書投稿等來賺錢。但柏爾瑪與他的經理人麥科，組成「公司」，來經營，把柏爾瑪的利益加以「公司」支出，年達八十萬英鎊。它以柏爾瑪本身作爲「出品」。推銷高爾夫球是當然的，祇是，他們的生意卻不止於此。他們在美國，高爾夫球已變質，宣傳爲爾夫的廣告收入，別國所不能想像。甚至航空公司利用高爾夫球去買廣告。

不過，高爾夫球的過度商業化，當然影響到打球技術。（西門）（下）

鴉片破壞美土關係

華府官員說，運入美國的海洛英，百分之八十來自土耳其種的鴉片。

鴉片使害人一樣，並損害着土耳其與美國的關係。

土耳其是大西洋聯盟的一員，而且多年來是美國的密切盟友。

土派軍隊在韓國作戰，它也讓美國在國土內設軍事基地。同時，美國成爲土耳其的最大貿易國。

但現在有不少的土耳其人相信，蘇俄的威脅已減少，因此大西洋同盟所允諾的防衛協助，已不如以前的重要。

平均每年每人只有二千一百港元收入的土耳其人，對於境內三萬美軍人及其家屬……發展中的國家中，土耳其屬於高生活水準的，有些反應。更不幸的是，美國給予土國的援助，更由一九六三年的十四億二千二百萬港元減爲今年的四千萬港元。

結果，取締了美軍的訪問，減少與美國貿易，與蘇俄較接近，而土國外交政策與美目標亦有點距離。

現在，鴉片問題使關係更惡化。美國人說，運入美國的海洛英，百分之八十來自土耳其種的鴉片。華盛頓要求土耳其減少合法的鴉片生產。

本來有二十萬土耳其農人種鴉片的，爲了滿足美國的願望，土政府於一九六八年決定，將合法種鴉片的地區，到一九七一年時，由二十一省減爲四省。

但禁種進展未如預期那麼快，於是美國會指責，流以經濟制裁。若是落實，恐怕土耳其又會有更不良的反應。

鋰帶給醫學界新希望

精神病專家業已漸多相信，這種白色粉狀化合物，足能醫治狂痛抑鬱症。

價錢不昂貴的輕金屬

齋特碼，直至三年前爲止，紐約市場經理齋多天進出收費昂貴的私營療養院。他的醫生診斷他患狂躁——抑鬱反應症。在他的週期性病症的高潮，據他自己說，他感覺「他做甚麼都不會錯」。鎮靜劑對他沒有甚麼效果，曾經有一次，在狂瘋的狀態中，他召集一間大公司的董事局會議，雖然他無權這樣做（這會議被他的同事於最後一分鐘宣佈取消）。這狂瘋階段維持時約三個月，跟着是抑鬱時期約相同，通常最終須入醫院。在低潮中，祗靜福容易疲倦，很難集中精神於任何事情，甚至讀報紙或看電視，並對他的行爲態度感覺罪過。反抑鬱的藥丸沒有功效；祗是週佳的照顧，防止他的極大抑鬱轉變爲自殺企圖。今天，齋特碼再沒有這樣的情緒變化。他的醫生是一個著名的心理分析治療專家，他用一種名叫碳酸鋰化合物的白色粉狀物質，醫治他的狂躁——抑鬱反應。

鋰是一種簡單的，天然發生的化學元素，第三分子，屬於鹼金屬之一。它是最輕的金屬，可在鹽石和泉水中找到它。它的機製造者用它來作磨光粉，空氣調節陶器製造者用它來作吸收劑，而美國原子能委員會把它用作氫彈的三種主要成份之一。在這位心理分析治療專家看來，鋰的容易找得到和價錢不昂貴，構成一個似是而非的供應上的困難問題：沒有公司想售賣它，因爲不須加工製造，藥劑師祗把這物質裝在膠囊裏。最重要的，目前形式的鋰，是不能領取專利權証的；因此，售賣它的人不會賺大錢的。因爲沒有專利權証的保障，它的售價不能提高，最多祇賣阿斯匹靈的價錢。不過，兩間美國製藥公司已領得權允藥物標準執照，傳賣鋰以作醫治狂躁——抑鬱心理病的狂躁階段的藥物。

關於鋰的功效，醫界人士的意見仍不一致。有些報告說一個病人服食鋰的時間愈長，他的病症會較溫和及較短時間。最後獲得非常輕微。美國醫生總監史汀城醫生，於一九六七年向一個國會委員會報告說：「鋰似乎是最佳的醫治任何精神病的特殊藥物。其他的藥物，祇能鎮壓病徵，鋰似乎攻擊神經病的核心，並扭轉它的基本行動。」在這位心理分析治療專家看來，這對鋰的實際有許多意義的：

㊀抑鬱反應是今日的精神病專家最常遇見的精神病。在紐約的一批精神病專家所進行的一項非正式的研究中，自一九六六年以來，所診治的新病人中，每四人有一人被列爲抑鬱症。這位高級醫生相信，全國各地的數字是相同的。此外，這醫務所登記的數字，並不反映那數以千計的未經醫生診治的抑鬱病人——那些男人或女人，據這位醫生說：「祇是拖下去，作爲弱能的人」，不能夠或不願意接受治療，或者祇因不知道他們的情況需要照顧。在他被發現之前，多種藥物暫時鎮壓病人，現在許多醫生用這些藥物以作治標之用，然後用鋰來作長期「保護」。

㊁狂躁——抑鬱症，通常是間歇性病症。這使研究家們想到，鋰或許對其他的間歇性病症也有功效。目前，鋰被試用來醫治癲癇，某種精神分裂症，月經前緊張，以及十來歲青年的「性格病」。

㊂這似乎可以攻擊「精神病核心」的物質是一種純分子，不會在身體上產生新陳代謝或副產品。這是說，它是最佳的研究對象，從它容進肚子裏，以至被排洩或停留在身體裏，比較容易追查。可使的，研究，對人類神經細胞的影響，研究人員將可揭露精神病的主要未解決問題——腦與行爲，身體的化學與精神狀況間的關係的程度和性質。

美國西岸的一位精神病專家最近說：「我們不知道——精神狀態促成化學的不平衡，抑或化學的不平衡促成精神狀況，抑或兩者都由某些其他的東西所促成的。但是，我們一旦發現一種可使情緒保持正常的藥物，我們的傳統的醫療方法將告落伍。」（完）

啟德遊樂場
◀十六條巴士路線直達本場▶
鑽石戲院・東南亞歌唱團
重金禮聘・電視紅星 每晚兩場七點九・九點九
小姐 秀蘭 小姐 森森
演出名單排先後：張懸、鄭君綿、劉錦、丁瑩、陳美玲、高韻文、曾懿華、舒雅頌、陸碧儀、司欣 逢星期日加四點場
粵劇勝利年 夜演：大鬧黃花山 王超群、羅舜琴、盧啟光、王端雄、陳志翔、梁英仙、李奉天
四場片：血膽蕩誌恭斯路 雨風寇 倫希演
四場片：七偷賊 彩心 家演
霓裳艷舞團 表演妙妙 香朗 新艷舞 寶島艷娘

皇后 文華 皇都
請早定座 人人愛看 兒童更宜
刺激鏡頭特強 驚險場面特多
每寸影片都充滿強烈的驚心動魄提心吊膽的動作層出不窮
爸爸媽媽：應帶你們孩子來欣賞
英雄
最新發掘九歲神童 德琪希斯 初上銀幕傑作
山追步步 豹子逞心 毒蛇嘴噬 眼睛烈焰 沙海迷途 一九生死 針刺嬌嫣 痛激骨髓
秒秒鐘觸目驚心分分鐘驚魂動魄

Lost in the Desert
Columbia Pictures presents
皇后文華 加早場
第二週映
皇都兩場十二點半・五點三

今天連午夜場六映場
翡翠 娛樂 國都 永華 真光 荷李活 倫敦 黃金 明星 金門 亞洲
片長關係注意時間 12點二 五點半 七點二 九點半 九點 午夜場 十二點
邵氏氣勢磅礡武俠打鬥悲壯慘烈彩色鉅鑄
兩日人山人海 實座盛况人總 今日必擠 更定來 遲免 難向隅
成本過昂 暫加座價 前座一元二 中座一元四 後座三元正 特等三元五 超等四元二
金漢 狄龍 李麗麗 領銜主演 姜大衛 領銜主演
導演 張徹
五馬分屍 盤腸大戰 百萬雄師 火攻長安 場場戲肉 目不暇給

THE HEROIC ONES
邵氏出品 必屬佳片 監製 邵仁枚
十保持保持十 三太作製 過金球獎 展繼 運行 在覺 館海 晚 今 監時
撲飛貼士歌 太保去去撲 保去得飛 飛 睇滿座得快 睇得行快的 牌掛先行 的 爭如日 要排隊 陳米執輸
SHAW SCOPE

皇后 大華 國泰 皇都
娛樂片王 空前絕後 堂皇華麗唯我獨尊
下期獻映

出水芙蓉
Bathing Beauty
人見人愛靚女：愛德絲威廉絲 當代諧角泰斗：列史基路頓 主演 歌舞影壇傑作
列史基路頓 女人手震化粧，笑到你碌地！

樂宮 都爹利 新華 金台 國寶 新都 城華 美宮 美麗 全線五場
新樂、城、金國加映十時午場 樂都利樂爹映一時半夜
熊熊烈火
聯邦公司又一戲：千軍萬馬都頂順唔 任你
實唯一三百萬女俠 上官靈鳳
白石 雪萬 苗金鳳 張冰
郎韓 天玉 山嶽 明 主演
七彩 綜藝 闊銀幕 監製 張陶然 導演 楊世慶

演技好・武功好
全港輿論・一致好評

午夜場 週末
新華 豪華 今晚
華麗奇情巨片 午夜場映

七彩闊銀幕
潘迎紫 張揚 主演

刊登廣告請電話 七三零七零八

東城 早場 龍鳳智門（特藝七彩） 史提夫麥昆主演 Thomas Crown Affair 票價六毫・一元・一元五・二元五角

環球 百樂門 今明日夜三場 五點半 七點九 九點九 海天歌 藝園盛 大演出

今天五場 神槍與智多星 手

麗斯 今天五場 仍映 黑鬍鬼 大哈哈・大笑

瑞景白 第十四天 仍五場 再見阿郎 張美瑤 柯俊雄 張永祥

市聲

武俠小說 子母頭

高景生著 丹青插圖

第三回：玄之又玄 腥風血雨 弱而非弱 肉陣刀山

膝百祿恐怕文中子會遇險，但又不願把玄玄道士放下，喝道：「諸位朋上去接應，不要讓敵人衝上來！」

邊說邊由腰身携帶的藥囊，取出藥丸，塞向玄玄道士口裡，仍然設法施救，聊盡人事。

圓明長老和朱水老人都即飛步趕往前面，跟着是鄒婆婆和廖因尼姑，第二批是韋大錚和老田叟。祇有萬師宗和錢一兜不即動身，仍在原處，心靈老尼也把小明留在身邊，不許亂動，切囑道：

「不知是甚麼人來了！你祇跟着我，半步也不要離開。」

小明知道出了大事，很想去看個熱鬧，卻一腳不敢動，知因萬師宗和錢一兜都不肯動，似乎不懷好意，便樂得遵照心靈師太的囑咐，站在一傍，看着膝百祿替玄玄道士療傷。

且說圓明長老飛也似的走到端前一條小路，見文中子正在當道路口，屹然挺立，俯瞰着下面，還未和誰動手，才稍為放心，就在文中子背後站住，冷眼靜觀。朱水老人也是一樣。隨後來的四人排成一字，守住第二線。這樣便有七位第一流高手把住隘口，便算對方有千軍萬馬也難硬衝上來，進入二靈菴去了。

這一條小路是靈秀峯上面唯一的通路。任何人想走向峯頂二靈菴，都要通過路的盡頭，穿過隘口，才可過關。他們既已把守隘口，便穩佔有利形勢，看清對方的來勢。

可是，這時對方祇有兩個人露面，就站在文中子俯瞰着的一塊斜坡上，一個是千嬌百媚的美貌少婦，面上透出幾分妖氣，手提一把利劍，正在笑嘻嘻的仰看着文中子；一個是肥腰碩腹的彪悍大漢，手拿大刀，看來很像一個屠夫。

這個局面倒然有些奇怪，對方祇有兩人，一男一女，並不相配，肥腰的屠夫和那嬌小的妖婦併立在一處，同樣張開笑口，似無惡意，但既提有兵器，當然是準備動武的了。剛才玄玄道士大概是傷在這兩人手裡，可知武藝必然不弱。那麼，他們為甚麼還不對文中子動手呢？

圓明長老便在文中子耳邊低聲問道：「是他們害死玄玄道爺的麼？」

文中子容態甚為鎮靜，即答道：「他們還有許多人，不祇這兩個。我剛剛看到他們的影子，便不管如何，接二連三的撒出滿天花雨，迫他們往下走。」

圓明長老點一下頭，說一句「很好」！文中子已凄然轉口問道：

「玄玄道爺已給他們害死了麼？」

圓明長老喟然答道：「他還未死，料也不成的了！」（七二）

漩渦

黃思騁

她明白過來，狠狠地在他的背上打了一拳。

他側過來，惺惺忪忪地望着她。

「你不守信用！」

她想動手打他時，他捉住了她的手，說道：「我們不是遲早要結婚嗎？」

「你叫我怎麼回家？你叫我怎麼回家……」她哭叫起來。

他安慰她，說他在最短期內辦好一切結婚的手續，要她不要吵鬧。一個落到這種境地的女人，除了自慰和信任對方以外，就沒有第二個辦法了。

隨後，她抹去眼淚，擁抱他，吻他，讓他。她覺得已沒有甚麼餘地可留，而這次卻是清醒的。

九點多鐘，他們下樓去。阿二已經把一切收拾得乾乾淨淨，正坐在客廳裡抽煙。一見他們下樓就笑着站起來。

「風已經過去了，黎先生。」

「給我們弄杯鮮奶和咖啡吧。」黎永他說。

吳克琴覺得阿二的那種笑臉真使人難堪，尤其是從眼角流露出來的那種神情。可是事實是如此，她能說些甚麼呢？

在餐廳裡進食時，她坐在昨夜坐過的座位上。她回憶着昨夜寒子如何跳起，她如何咽下杯子裡的液體。但這以後的一切，她可完全不記得了。

黎永他坐在她的對面，大口大口地嚼牛油麵包，喝牛肉湯，吃煎蛋。他的臉上好像比平時缺少表情，甚至好像還有心事的樣子。

「永他！」

「唔。」他抬起頭。

「我們幾時去辦手續？」

「那一天都行，祇要你父親不阻止。」

「你知道他已經不管我了，他要我搬出來住。」

他指指面前的餅子，說道：「吃早餐吧！」

「你怎麼不耐煩起來了？」

「沒有呀！我祇是希望你聽話一點。」

「可是，一直都是你在遷就我結婚。」

「結婚祇是個形式，有甚麼值得性呢！」

「甚麼，你把結婚說成形式嗎？」

「我沒有說不結婚，我祇是說不必過份緊張，連吃早餐時都提到。」（四一）

曉風殘月

三一：憤然辭職

「馮總經理，把『中華兒女』當作我們開業的第一部影片，好不好？」

「照北他的劇本寫得不錯，但不主張把它作為本公司的開業第一部影片……」

大風接着又說：「這傲期，心裡很不高興，但他仍按捺着怒火，把和小蘭說的理論轉告晉霜：「甚麼長不是叫夏小姐告訴你，改寫第二部劇本嗎？」

晉霜看見馮大風說完，便不耐煩的說：

「晉霜，你不用再說了，這是公司的決策，不容你爭論，你也沒權爭論。」

晉霜是一名硬漢，他見馮大風這樣沒禮貌，便憤然的說：「你們做老板的，有不採用我的劇本之權，我也有不寫劇本之權，我不幹！」

「你不幹？」馮大風也吼聲的說。

晉霜頭也不回的離開東方影業公司。

小蘭知道這件事時，晉霜已經走了。小蘭覺得事情很嚴重，忙不迭的去找着晉霜，他見小蘭，第一句話便說：

「小蘭，我跟你是朋友，談甚麼也可以，但，請你千萬不要再談影業公司的事，如果你要談，我便要送客。」

小蘭也曉得晉霜的個性，知道在他盛怒之下，跟他說也是沒有用的，於是胡扯了幾句便走了。

這晚，他找着第心，中心見小蘭來了，第一句便說：

「大風剛才來找我，說晉霜跟他吵嘴……」

「唉，我就是為了這個問題，急於來找你的。」小蘭說：「晉霜跟大風吵，是為了劇本問題，晉霜跟我一樣，希望去拍『中華兒女』，而大風則極力反對，就是為了這個問題，兩人吵起來了。」

「小蘭，你想怎樣？」

「我想你們考慮一下，還是先拍『中華兒女』，這樣，我還可以勸晉霜回來。不然的話，也想請你親自去勸勸晉先生……」

「勸他甚麼？」

「勸他先回來，以後可慢慢再說。」

「但是，大風却說：如果晉霜不走，他也要迫他走。小蘭，你叫我怎辦好呢？」

中篇小說 新潮

傑克

懂懂然專覓洩火對象

這天的拌舍擴大了，人數比前天增多一倍。

洛思函雖不算小，但十多對舞伴同時起舞，顯得相當擁擠。

張玲玲有沙桂麗，何芬妮有凌貴，都是固定性的舞手，祇有趙高像個無主孤魂。

其實不是沒有固定的舞手，無主孤魂本來沒有甚麼不好，無拘無束，可以任意點秋香。

但事實上並不像你所想像的這般如意。

人類通性，一方面愛變換口味，另一方面卻有強烈的佔有慾。這班男孩子，亦並沒有不同。

一對對，一雙雙，跳來跳去，都是同樣的一對對，一雙雙，很少中途換人的。

女性中也有無主孤魂，跟趙高同一情的。趙高唯有找那些同病相憐的女性做舞伴，可是雙方跳起來都沒勁兒，說句不怕得罪的話，剩下的多數是「冷貨」。

趙高換了幾次舞伴，沒個稱心的。

「管他媽！」趙高動了火，「沙桂麗那妞兒……」

而紅臉紫筋，彷彿要爆出火來。

凌貴是同來的，不好意思剪他們的邊，其他不相識的，有甚麼客氣？你來得，我也來得，搶個先，看你奈我何？

於是趙高改變方針，不再把「雜底貨」做目標，轉向那固定性的舞伴中去挑選。

想是那麼想，挑選她不容易。

瞧的有，眼高的也有，可是「她」都是貼近並緊的，到你走到他們前時，他們早跟着樂聲起舞了。你不能從別人懷抱裏把她搶過來，那不是挑選，是挑戰了。

趙高不怕挑戰，挑戰在他是家常便飯，然而太掃興，掃別人的興，也掃自己的興。

其次，一挑戰，必然戰火爆發，鬧到警察局那裡去，這場戰禍可鬧大了。

能避免時避免的好。

第出正低明着「媽起我的怒火來」。

要命！他的怒火不熄也着了。

趙高惱惱然覺得他洩火的對象，附變似……

山川人物

潮州府檑之木猴

五鳳樓

潮州刺史署頭大門，檑柱皆刻木猴而飾。其數為一百零八頭。製自明代，因歲月久遠，散失殆盡。僅潮安及廣州博物館保存數頭。

潮州刺史署頭大門，檑柱皆刻木猴而飾。其數共為一百零八頭，為潮州著名藝術品。傳謂此木猴每於夜深時分爲祟，竄跳出譙樓偷吃民家食物，以至雞犬不寧云云。其實此乃稗官野史，乃好事者故神其說而已。

此類木猴製自明代，因歲月久遠，散失殆盡。僅潮安縣博物館及廣東省歷史博物館保存數頭。至於因何而製此木猴，傳說有一段猴子爲主復仇故事，乃商此民間故事云。

元末，潮州市中有猴耍丐者，豫章人。飼一猴，猴佩鈴索，以伴朝夕。食則與猴共器，寢則與猴共處，情誼甚篤。而知丐者猴，兩兩相依，步亦步趨。除檯猴箱中，猴若隨焉，守護者然。一日有無賴丐，見猴，乃掠奪之，即施其猴。丐撫猴哭，意不可解。狂怒作吼，怒形於色，若識其不可以者。丐因此勃然，一杯在手，便刺皮心腹，於丐喪安。後二丐往村落，驀遇同往村落，使與之鬥。無賴丐，則二丐與故涉，從此丐亦不復見。既至，前後距市廛數十里，有僻谷。二人同行，無賴丐袖石攢丐，丐遂斃，遁至山中。無賴丐攫其金銀衣物，掩丐屍於松頂，猴搶遜被數十，猴乃蹤跡之，乃指猴曰：「毛團狡黠，牛生汝。」乃拽丐尸拖丐屍，背猴而去。壺丐醉後，皆有其猴有儔也。

猴……得資，又弄一猴，即以是猴之殉之假傑之鈴索，爪牙交錯於無賴丐衣服之間，輔者就而覩焉。無賴丐曰：「我猴陝者何究我？」捕曰：「有數猴究者故及汝。」猴乃取向以抵。太守令汝猴至前問之曰：「汝仇報矣，猶伏無，如人鞠躬。一部而服，時倪偈衣衣之，冠冠之，如人鞠躬，俯伏罪，夜登大門譙樓之頂，長號數聲，殞地以死。太守哀之，聯人義之，葬於譙門之下。故檑角檑頂，不飾以獅象而飾之以猴者，形其義也。

無賴去遠，猴下樹，悲鳴欲絕，入村人戶中，長跪悽悽，俯首匍匐。人與之食，食畢復號，又去他村，如前村狀。人皆而憐之，惜不忍驅驅，聽其往來。衙隨犯人入城市，市人始異之，縱亦憐而飼之，人終不知其故。

會太守出興過，猴忽躍興呼號，隸人驅仆。猴馳往來，聽人止則猴若招之狀。十里許，至松間淨土處，旋繞號胸，如馨訴。隸告諸守，守指其地，抗而見屍。猴哀不勝，驗畢遺鹽，而殺人者杳無蹤跡。守謀神明，亦一時計無所出。守復思之曰：古人復盆之下，尚為訴冤，況屍設在前，是使無離婚擾。因類以求，緣情而起，遂呼吏胥，於附近僧寮道觀，來猴擬往。一月之間，無賴丐以巧……

半靜寂地帶

丹尼

興建四千六百個居住單位的廉價祖屋，年內可入伙，現在已接受申請，凡每月收入平均不足五百元的家庭，均有資格。

如果一個家庭的成員，都肯動手去工作的話，要找一個「月入平均不超過五百元的家庭」，倒真可以說是「沒有」。

×　市政局決定取消固定熟食檔牌照的繼承權。持牌人如身故，遺屬祇許再經營一年。一個固定熟食檔牌照，有時就是一家幾口生衣食無使的財富。

×　移民對於婚姻註冊等等的註冊費用，由四百元增至六百元。

如照顧面改收英鎊，必可加強「歸化感」。

風絮

雨萍

「如果我要當電影，我可以堂堂正正地告訴你，我爲甚麼要隱瞞？」他：

「我不知道的事情多着呢！」

「不過，我並不是那種藏不開的人，妳平常很光的笑臉直刺進我的胸膛：「不過，我並不是那種藏不開的人，妳平常很平常。例如，約約朋友，找找消遣，也很平常，人家就不會想到妳有了三個孩子，自然更不會想到妳有丈夫。」

「那從戒指斷了！」我氣得全身發抖，指尖冰冷：「我已絕告訴過你。」

「那麼，爲甚麼不送去修理呢？」

「我一直沒空，也沒心情。我根本沒想過不戴幾天戒指，你會看得這樣嚴重。」

「我當然看得嚴重，因爲戒指是結婚的標誌。你手上沒有戒指，別人就有權利追求妳。」

「一股怒火忽然在我心上衝，我大聲說：

「我沒有結過婚，你根本沒跟我結過婚。」

「但是，妳跟我生了三個孩子。」

我怔怔地望着他，好久都不會說話。

還有甚麼話說呢，跟他這種人？

「好了，別哭了，別哭了，最怕看女人的眼淚！我不是爲了看妳的哭臉才回來的。」說着，他坐到我身邊，用手攬住我的肩膀：

「來，跟我笑一下！」

哭？我怎麼能笑？我有甚麼理由笑？

他換過一種腔調，聽起來十分溫柔：「怎麼啦？還生氣？算我講錯了，好不好？來，把戒指給我，我替妳拿去修，修好了要戴，不許再賴。」

我不動也不動，祇嘟一嘟嘴：

「在抽屜裡，你自己拿去。」

「好，我等一會就拿。孩子餓壞了，甚麼都別管，我們先吃飯！」他稍稍提高聲音：「眉眉，盈盈，出來，還有你小東西！」

孩子一下子都鑽出來了。

眉眉依舊是那樣，看一看我，好像毫不在乎。盈盈却遲疑了一下，跟着撲到我膝上，我輕輕捧起她的臉，發覺她流了滿臉的淚。

「盈盈，乖盈盈！」

「媽咪，我不要你哭，我害怕！」她抽咽着，哭得氣都透不過來。（三〇）

書樓豔屍

法姬斯汀著 以而譯

三一　手袋裡跌出一張照片

「艾偉斯，請你說下去吧！」翁遂秋說。

「我真不明白，郭佐桐先生爲甚麼會選中甘露比作爲乾女兒，其實，她不過是一個以掘金爲目的的歡場女子吧了。」

「她可具有這種手段嗎？」

「歡場女子，何嘗會有一個好人！」

翁遂秋向他冷冷一笑。他說：「甘露比喜歡郭老先生做她的乾爹嗎？」

「表面上當然是十分喜歡的。不過，中途一件十分滑稽的事，令郭老先生很不好受……」

他說：「甚麼事呢？」翁遂秋急急在問。

「有一天，他們兩人在廳上聊天，甘露比打開手袋取紙巾，突然有一張照片跌到地上。郭老先生看到了，那是一幅男子的特寫照片，於是便向她追問。」

「那男子是誰？」

「是一個飛型男子，甘露比說是不認識他的男子。」

「天下間那裡有這樣的事？」

「所以我說它是十分滑稽呀！」艾偉斯竟地說：「原來甘露比說那張照片，可能是那個男子乘她不覺塞進她的手袋裡。不過，他永認是一個常到夜總會看她表演的客人。」

「郭老先生相信嗎？」

「當然不會相信！」

「你看過那張照片嗎？」

「當時郭老先生手拿照片，在盛怒下，實在連正面看他也不敢呢。」

×

五個女童軍從夏威夷分局長的辦公室出來。他們是被邀到分局接受詢問的。他們都是當日跟駱苞花同參加童軍大會，曾以購物關係，取獨到田口鋼去，其後就獨自一人乘搭公共汽車回家。

夏威對文美實說：「你認爲他們的話可靠嗎？」

「當然可靠。現在，我想調那個名叫駒的女童軍進來，跟她談談。」

「好的。」於是，夏分局長按按慣鈴，一位警士進來，他就吩咐他去再請范素珊進來。

遠君夢

第卅一回　千夜悄移營 金蟬脫殼 崇朝臨末路 頑石成灰

不知有多少人會死在他的手上，不如趁此機會，把兵力集中一起，開去陝北，我們兵力多他幾倍，到地方一舉把老毛同他的親信徹底解決，可以永絕後患。」

張國燾擺手道：「伯承同志，這話說不通，共產黨怎可以打共產黨，與有那種情況，共產主義也就滅亡了。」

朱德笑道：「國燾同志，你未免太以君子之心待老毛，老毛祇要有權在手，甚麼壞事都作得出，遵義會議時你不在場，他硬生生派兵包圍了會場，強迫黨中央改組，自當軍委主席，要按共產主義的理論來說，世間又哪有這樣的共產黨呢？」

張國燾說道：「老總，毛澤東不是人，咱們不能與他同樣不是人，他作共產主義叛徒是他的事，我們怎能向他看齊。」

劉伯承說道：「國燾同志，現在就算不談老毛的事，咱們在這裏也住不下去，非想個辦法不可。」

張國燾說道：「這事我已再三考慮，就算要北上，暫時也不是時候，因為二方面軍已經突圍，最後必然會走到這邊來，我們若不在此地等待，他們長途跋涉趕來沒有接應，必然要被白軍消滅。」

獨眼龍冷笑道：「賀龍那一支隊伍純粹是土匪，他們祇能在家鄉附近打家劫舍，哪能跋涉萬里長征，相信一出湘南就一鬨而散了。」

徐向前說道：「總參謀長不要低估紅二方面軍，賀龍雖然出身不正，且不懂軍事，但蕭克是我的同學，黃埔軍校畢業，不但曉暢軍事，而且勇敢善戰，這一場戰爭實際是由他指揮的。」

獨眼龍聽到徐向前一開口就提到軍校同學，心裏挺不是味道，他此時身在矮簷下，不能不低頭，不敢同徐向前硬頂，祇得點頭說道：「如果真是蕭克指揮，也就沒得說了。我是說的賀龍不成，並不是說其他人都不成。」

張國燾說道：「無論如何，我們也要等到紅二方面軍來到，大家一齊北上，否則將他們棄置在此地，就失掉階級兄弟友愛了。」

劉伯承說道：「國燾同志，要是依我說，還是不等紅二方面軍為妙。」

張國燾問道：「為甚麼？」

獨眼龍說道：「賀龍、蕭克都是湖南人，與老毛是大同鄉，老毛平時最長於以同鄉之誼拉攏人，如果賀、蕭兩人倒到老毛一邊去，他的勢力就拉平了。」

張國燾笑道：「共產黨人通國籍都沒有，還有甚麼鄉觀念，未免太可笑了。」

劉伯承說道：「老毛為人就是如此，我太清楚，你不相信總有一天會吃大虧。」

張國燾說道：「我不是不相信你的話，實在這樣作法與共產主義基本立場相違背，我們不能捨着作共產主義叛徒，無論如何要等紅二方面軍來到，為了歡迎他們，我們要命戰士利用本地羊毛，每人趕織一件毛線衫送給二方面軍的同志，這樣纔合乎共產黨人的道理，至於將來如何，老毛怎樣，祇有走一步算一步了。」（七六五）

張國燾說道：「硬碰硬，我們自不怕他，但老毛主意太多，真真可怕，還是不同他合作好。」

劉伯承說道：「老毛此人將來必是我們黨內大害。」

刊廣告請電話七三〇七〇八

皇都　今明兩天加演日場　時間：三點正・七點半・九點九　優待學生 大堂中座一律一元 六大樓各項表演空前僅見　凱聲綜合藝術團　鄧麗君　自台來港最大規模

人家的丈夫　李嘉　週末午夜場　今晚午夜場　明晚午夜場　名歌多首

兩萬五狂第週十！滿三！　全球一致世界好評一致　查理士布朗臣瑪蓮佐柏 合演　雨中怪客　THE BEST THRILLER　"Rider on the Rain"　驚險 懸疑 香艷 緊張 刺激 超脫　京都 大華 不宜兒童 七彩闊幕

東方 凱聲　今晚十二點正 特別優先介紹　週末午夜場　阿倫地龍　THE SICILIAN CLAN　先睹為快 請速定座

百樂 國民 英京 英華 柴灣 金聲　昨日狂滿今天請早　超生兵濤　導演 吳文超

景公司搬屋 順　863383　安全搬屋公司 675872・672704・444566　興隆搬屋公司 672704・444566　信豐兒童習藝所　神愛世人　撒播　合作聲明　啓事　尋人啓事　尋訪　分類廣告

神經　黎德民　醫藥　福來搬屋公司 708973 682113　大新搬屋 858212 448610 三十元　金隆 廿元搬屋　中聯搬屋公司 H-717922・710725 K-672608・667301　立勝搬屋公司　新隆 廿元搬屋　幸運 25元搬屋　立榮搬屋公司 888434・723002 廿五元

蔡德芬 耳鼻喉 頸瘰 痰核　耳鼻癬 一鳴　氣 聶高元　頸瘰 徹底內消　男人虛弱 男性寶　謝金石　回力丸　竹林氏 胃病專家

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及出世性廣告，須携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區雪廠街利源東街八號地下 電話：二二五四九九・二二二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八
㈢彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記報務處
㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈤油麻地上海街三一九號老實公司
㈥九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈦青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈧油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道一〇一號）
⑭元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔 305 306 308 311 312 313 314 316 317 321 323 327 328 337 338 339 341 342 343 345 346 351 353

租售

土瓜灣 高息鋪位廉樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

吉樓廉售 土瓜灣新山道交通便，六樓，年期長，方向好，售四房一廳兩伙，六百餘呎 電話230589

租售 仁街吉鋪廉售，六樓，收租二百，九七...

吉鋪租售 九龍荔枝角道252號地下，近北河街80號地下洽

舖位招租 香港西區德輔道西，面積四百呎，租金...

青山道廠房 永康街B42號，十一樓，二千五百尺工廠，天台...

洋樓出售 街三房一廳，向南，七百餘呎...

北角新樓 交通便，分層出售...

旺鋪急售 ...地下，鋪位...

吉樓租售 英皇道...

工場廉售 西頭村...

吉樓出售 四五一...九...

九龍官塘 興順洋樓廉價租售 九龍官塘輔仁街地鋪，價廉平由三千起，售價廉，電話230589，大廈本處

香港高尚住宅區 花園洋樓廉價租售 坑道大坑號5至7號，高尚洋樓，景色宜人，電話230589

中區樓房出售

舖位租售 山頂道各街交通便

工廠售場

廠房平售 新蒲崗

美孚三期 三房六百呎，每月供款，電話

校舍廉租 港島區旺地座落整潔，設實驗室，12課室，夜校早午租，免任擇，頂費有意，洽H782789何電

灣仔吉鋪招租

招租（香港） 中環出租

單邊樓鋪

出售

旺鋪廉售

工廠租售

唐樓出售

工廠出售

高尚洋樓租售

單邊廉售

吉鋪平售

舖位一樓

土瓜灣廠招租

荃灣新舖

崗大廈

旺鋪招租

鷄場出租

後座出租

商業二樓（九龍）

商業一樓

診所分租

工廠出租

元朗住屋招租

旺角一樓

NSU讓

山讓

平價車床

米鋪招頂

唐樓出讓

髮廠出讓

64快意 1100

旺鋪招頂

幼稚園讓

犀鋪廉讓

士多平頂

旺鋪出讓

塑膠廠讓

課室出讓

羅馬牌電單車 250

公寓頂讓

狼狗雄性

狼狗仔讓

餐廳酒吧讓

旺鋪出讓

家庭式廠出讓

飯店廉讓

旺鋪出頂

聘請

美國加拿大移民就業升學 歐亞非公司

荃灣古鋪

本田新車

請教職員

誠聘教員

聘女幼師

荃灣津校

誠聘職員

聘請教師

誠聘幼師

檢定教師

徵聘教師

檢定教師

請男帶位

請女會計

新興車房

元朗車指甲

皮勞工手套

女工

大廈管理員

什工伕力

名貴製品男練習工

業務助手 男性 畢業25以上，高中程度，必英文流利，三年以上工作經驗，實際工作經驗，公司任職優先，告電話，附履歷，近照，考太子道310號A地下洽

管倉招請

聘請廚師

男女童工

半日工

工木請招 品美木器製品廠請熟練木工人數十名，學徒，噴油工人數名，油漆工人，優先錄用，請到元朗牛島石油站對面直入元朗油田116地段

女售貨員

住家女工

青年兼職

請女侍應

鑽石首飾請

急聘司機

水電工程

假髮廠大量 招請生熟手織假髮女工一百名（生手免費教學）年齡17至26熟練者，入千元薪，請携身份證及相片九龍彌敦道三百號華豐大廈電梯按10字G座

電金招請

急聘女職

售貨修理

招請釘珠

交送圖則

招請什工

磨光技工

請男後生

請外發

經驗教師

市民秘書 中英文入息稅，營業稅，物業申報，申請居留，道五四五號，電話：

經驗補習

徵求

理帳 出口 CCC

免費贈閱

求中年婦

金石婚姻服務 彌敦道785三樓電話K800820

誠徵女友

高價收書

太空喼 APOLLO 輕便公文箱 學童書包 徵求代銷商 價格便廉，品質優越，堅固耐用，名貴大方，請電H一909221 康達實業有限公司洽

重金徵租頂或購樓

徵購課本

代女徵男友

徵公務員樓

良友 婚姻服務公司

粵男徵婚

誠徵女友

釘珠女工 注意

遺失

徵助理書記

遺失聲明

遺失聲明

商業

旅遊簽証 半島遊覽企業有限公司專辦英國加拿大馬來西亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽証，申請護照出國手續服務迅速，歡迎詢問委託。九龍尖沙咀彌敦道光行808室電話K674083—4

轆皮鍍電
華昌行基隆街 27
文來行基隆街 141
九昌行廣東道 935
和盛五金上海街 182

冷氣機修理 亨利冷氣工程

北平第一位 八卦門奇事 幼承高人眞傳，專知一切疑難，是非禍福演變，凡問必答如願，通甲飛星靈驗，廉價志在宣傳

雪櫃噴油

雪櫃了

冷氣雪櫃

軒麗專改男裝西女褸

欲知前程

專改西裝

打字機修理

晒圖 快靚平

影印

彌敦道平安大廈七樓八號

德日電視

代辦簽證 馬來西亞 越南 法國 費廉・快捷・可靠 電話（旅遊部）K856720 九龍又一村街文苑樓六樓23號

美加學生機票 US$310—NET 倫敦包機HK$1700 德付道中二十四號五一〇 惠康旅運社 430237

高價收書

內線電話

萬能角鋼

冷氣機 順利公司

追債

打字機

漏水

電視

全球學生包機特別廉價機票 美加星馬台日本特快簽証首都旅運貿易（香港）公司邵氏大廈六樓515室電K945124K945819

留居延期 與港來往 泰馬星南越尼印 航通旅行社 九龍彌敦道旺角九龍創興銀行大樓608 （電梯按5字）電話：K847584・K808517

萬能角鋼

護照

星馬泰越 歐洲美加 海華旅運社 印

電子製版

油印

東亞冷氣

修理電視

比國臭丸

木衣夾

噴油雪櫃

電視修理

專改西裝

彩色月曆

高級電視修理 黑白彩色

百葉窗簾

招生

三副報務航海 船舶電台專供儀器及實習 ◀香港工科學校▶ 東南亞唯一名科技訓練中心・速成就業・8月18日開課旺角彌敦道593—610號創興銀行四樓 K805075 北角英皇道33—79四樓

中正書法

打字日文 拼音 會話 彌敦道717號旺角道口三樓 K945543 速成學校

首飾電金

天主教學校

招寄宿生

美容研究

青年會辦學社交舞

成速星歌

康兒育嬰

黃白金銀首飾 九港首創教授電鍍

學廚

無綫電工程科（最新儀器校示・迅捷修理法） 電視工程修理科 旺角彌敦道601號創興銀行四樓・電K805075 英皇道37—89號二樓H719109・8月17日開課

現代廣告畫 裝飾室內設計 建築繪圖 專修科 香港工學最新 電子儀器助教 旺角彌敦道601號創興銀行四樓K805075 北角英皇道37—89號二樓H719109 8月17日開課

打字 國際打字工商學院 九龍彌敦道長沙街旺角創興銀行大廈六樓604室 電話：K808513（電梯按五字）

投考工專

凱旋游泳

攝影全科 彩色沖放・黑白冲印 電影沖洗・電子閃燈

中國醫學院

香港工科學院暨北角分校擴校 招生 十七八月日開課 旺角彌敦道601號創興銀行四樓K805075・香港北角英皇道37—89四樓H719109 東南亞唯一速成就業訓練中心
機械繪圖科　塑膠公模設計　五金公模設計　工場生產管理　建築繪圖科　現代廣告畫　裝飾室內設計　航海報務科　航海三副科　無綫電工程　電視修理科　冷氣技術科　工廠電機科

出入口班

謀生捷徑

暑期速成班 香港商科語言書院・即招日夜新生 各科由經驗教授授課，以一個月完成普通六個月課程・天天上課畢業考各科文憑試 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（電梯按4字）

香港商科語言書院招生 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
打字全科—全部新機，四十元學到畢業　英語拼音——月速成韋氏及國際音標・　珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班　英文專修班　中文應用班　中英翻譯班　各業會計
電腦打孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班　模型雕塑班　國畫班
人人可讀
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓　電話：K-八五八四四〇　K-八五九三六四（全校冷氣調節）

招寄宿生

英人小姐 英語會話 個別教授

學車 中期考試牌 馬路師傅

會話

假髮漂染

插花藝術

數學

裁剪全科

菁華中醫學院 三年學制之中醫全科學府

商業專美術廣告 新班

基督教信生學校 招寄宿生 校址新界青山灣NT818606

最怕入錯行

函授會計

啟事

番禺僑港同鄉會通告

鳴謝荔枝角街坊福利會長壽會

買屋聲明

樂廣士多鄺妹聲明

鳴謝港僑番禺同鄉會

承頂舖位

廣安公司

領慰問金（多則）